

**И.А. Пупа**

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

**DEUTSCH FÜR MEDIZINER**

**TEIL III**

**Витебск – 2014**

**МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ  
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**

**УО «ВИТЕБСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОРДЕНА  
ДРУЖБЫ НАРОДОВ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

**И.А. Пупа**

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

**DEUTSCH FÜR MEDIZINER  
TEIL III**

**Витебск  
ВГМУ  
2014**

**УДК (072)= 112.2**  
**ББК 81.432.4p30**  
**П 88**

Рецензенты:

Старшие преподаватели кафедры иностранных языков УО «Витебская государственная академия ветеринарной медицины» Г.П. Воронова, А.И. Картунова.

**Пупа И.А.**

П 88 Немецкий язык. «Deutsch für Mediziner: Teil III»: учебно-методическое пособие / И.А. Пупа – Витебск: ВГМУ, 2014.- 103 с.

ISBN 978-985-466-688-4

Учебно-методическое пособие разработано в соответствии с типовой учебной программой по иностранному языку для студентов медицинских вузов. Оно построено по тематическому принципу, содержит учебный материал по формированию навыков и умений монологической и диалогической речи, а также навыков чтения.

Предназначено для студентов лечебного факультета.

Обсуждено на заседании кафедры иностранных языков 10 октября 2012г., протокол № 5, на профильном Совете по воспитательной и идеологической работе УО «Витебский государственный медицинский университет» 23 мая 2013г., протокол № 4.

Утверждено и рекомендовано к изданию Центральным учебно-методическим Советом УО «Витебский государственный медицинский университет» от 15 октября 2013г., протокол № 8.

**УДК = (072) = 112.2**  
**ББК – 81.432.p30**

© Пупа И.А. 2013  
© Издательство УО «Витебский  
государственный медицинский  
университет», 2013

**ISBN 978-985-466-688-4**

# **Inhaltsverzeichnis**

	<b>Предисловие .....</b>	<b>4</b>
<b>Lektion 1</b>	<b>Alma Mater .....</b>	<b>5</b>
<b>Lektion 2</b>	<b>Gesundheitswesen in der Republik Belarus .....</b>	<b>24</b>
<b>Lektion 3</b>	<b>Ausbildung der Mediziner in Deutschland .....</b>	<b>38</b>
<b>Lektion 4</b>	<b>Gesundheitswesen in der Bundesrepublik Deutschland .....</b>	<b>60</b>
 <b>Anhang</b>		
	<b>Texte zum Annotieren.....</b>	<b>80</b>
	<b>Abkürzungen .....</b>	<b>91</b>
	<b>Abbildungen .....</b>	<b>93</b>
	<b>Alphabetische Wortliste (deutsch-russisch).....</b>	<b>96</b>
	<b>Quellenverzeichnis .....</b>	<b>102</b>



## **ПРЕДИСЛОВИЕ**

Целью данного учебно-методического пособия является обеспечение профессиональной направленности в обучении немецкому языку студентов-медиков и развитие умений и навыков, необходимых как для устной речи, так и для чтения в пределах программных требований.

Пособие состоит из 4 тем, каждая из которых структурирована следующим образом:

- основной лексический минимум по теме;
- упражнения по первичному закреплению лексического минимума;
- текст для обучения изучающему чтению;
- комплекс упражнений, направленных на развитие навыков извлечения информации из текста, а также навыков и умений монологической и диалогической речи;
- текстовый материал для ознакомительного и поискового чтения.

Учебно-методическое пособие снабжено немецко-русским словарём. В основу отбора лексического материала для словаря положены принципы частотности и тематичности.

Приложение содержит тексты для аннотирования, графики для анализа. Кроме того здесь имеется также список сокращений, встречающихся в пособии.

# ALMA MATER

## Lernwortschatz

1.	Arzt m -es, -"e Zahnarzt m -es, -"e	врач стоматолог, зубной врач
Mein Vater ist Arzt von Beruf.		
2.	Ausbildung f -, -en  Weiterbildung f -, -en  Fortbildung f -, -en ausbilden vt	1. обучение 2. образование, подготовка  повышение квалификации  обучать (специальности), готовить (к работе, специальности)
An der Universität werden Ärzte, Zahnärzte, Provisoren ausgebildet.		
3.	dauern vi	длиться
Das Studium an der Heilfakultät dauert 6 Jahre.		
4.	erhalten ie, a vt ein Stipendium erhalten	получать получать стипендию
Er erhält kein Stipendium.		
5.	Fach n -es, -"er Lehrfach n -es, -"er	предмет, специальность учебный предмет, предмет преподавания
Mein Fach ist Medizin.		
6.	Fakultät f -, -en Heilfakultät f -, -en Fakultät für Zahnmedizin Pharmazeutische Fakultät Fakultät für Humanmedizin	факультет лечебный факультет стоматологический факультет фармацевтический факультет медицинский факультет при университете
Universitäten gliedern sich in einzelne Fakultäten.		
7.	gründen vt	основывать, учреждать
Die Medizinuniversität wurde 1934 gegründet.		
8.	Heilanstalt f -, -en	лечебное учреждение, лечебница
Die klinische Basis der Universität bilden die meisten Heilanstalten der Stadt Witebsk.		
9.	Hochschule f -, -en	высшее учебное заведение
Unsere Hochschule liegt in der Frunze-Straße.		

10.	Kenntnisse Pl. Fachkenntnisse Pl. die Fachkenntnisse vertiefen	знания, познания специальные знания углублять знания
Während des Praktikums vertiefen die Studenten ihre ärztlichen Kenntnisse.		
11.	Lehrstuhl m -s, -e	кафедра
12.	Lehrveranstaltung f -, -en	учебное занятие
13.	Leistung f -, -en	1. успех, достижение 2. Pl. успеваемость (в учебном заведении)
Für gute Leistungen erhalten die meisten Studenten ein Stipendium.		
14.	leiten vt	руководить, управлять, возглавлять, заведовать (чем-л.)
	Der Dekan leitet die Fakultät.	
15.	Mensa f -, -en	(студенческая) столовая
16.	Praktikum n -s, -a  das Praktikum machen	практика, практические занятия (студента) проходить практику
Im Sommer machen die Studenten ihr Praktikum im Krankenhaus.		
17.	Prüfung f -, -en die Prüfung ablegen die Prüfung bestehen a, a	экзамен сдать экзамен выдержать экзамен
Die Prüfung in Anatomie habe ich im 2. Studienjahr abgelegt.		
18.	Studentenwohnheim n -s, -e	студенческое общежитие
Wohnst du im Studentenwohnheim?		
19.	Studium n -s, -dien  Direktstudium n, -s Fernstudium n -s	1. изучение 2. учение, учёба, занятия (в вузе) стационарное обучение заочное обучение
Die Ausbildung an der pharmazeutischen Fakultät erfolgt im Direkt- und Fernstudium.		
20.	Universität f -, -en	университет
Der erste Rektor der Universität war Professor Chasanow.		
21.	Übung f -, -en	1. тренировка 2. практическое занятие 3. упражнение (напр. задание по грамматике)
22.	Vorlesung f -, -en	лекция
Die Professoren halten die Vorlesungen.		

\*\*\*

1.	Auditorium n -s, -ien	аудитория
2.	Aula f -, -len	актовый зал
3.	Dekanat n -(e)s, -e	деканат
4.	Diplom n -(e)s, -e	диплом
5.	Doktor m -s, -tören (сокр.Dr.)	1. доктор (ученая степень, в РБ ей соответствует ученая степень «кандидат наук») 2. доктор (врач)
6.	Dozent m -en, -en, Dozentin f -, -nen (сокр. Doz.)	преподаватель/-ница высшего учебного заведения; доцент
7.	Klinik f -, -en	клиника, клиническая практика студентов-медиков
8.	Lektor m -s, -tören	1. лектор 2. преподаватель высшего учебного заведения (ведущий практические занятия по языкам и т.п.)
9.	Professor m -s, -ssören	профессор
10.	Rektor m -s, -tören	ректор
11.	Rektorat n -s, -e	ректорат

## Modelle

1. *studieren vt* - изучать (что-л.)  
*studieren an D* - учиться (где-л.)  
Seit 3 Jahren studiert meine Schwester an der Fakultät für Zahnmedizin.
2. *stehen a,a vt in D* - пребывать в каком-л. состоянии, напр. учиться  
Wir stehen im 1. Studienjahr.
3. *sich interessieren für A* - интересоваться (чем-л.)  
In der Schulzeit hat er sich für Chemie interessiert.
4. *auszeichnen vt mit D* - награждать (чем-л.)  
1984 wurde die Universität mit dem Orden der Völkerfreundschaft ausgezeichnet.
5. *sich vorbereiten auf A, für A, zu D* - готовиться, подготавливаться (к чему-л.)  
Du musst regelmäßig auf den Unterricht vorbereiten.
6. *mitkommen a,o vi in D* - разг. успевать, не отставать  
Ich komme nicht in allen Lehrfächern mit.

### **Synonyme**

das Praktikum machen – das Praktikum ableisten  
der Student – der Studierende  
ermäßig – preiswert  
sich interessieren – schwärmen  
in dem (im) ... Studienjahr stehen – in dem (im)... Studienjahr sein  
die Fakultät für Zahnheilkunde – die Fakultät für Zahnmedizin  
sich befinden – liegen  
ausgerüstet – ausgestattet  
drucken – herausgeben  
die Heilfakultät – die Fakultät für Heilkunde  
die Prüfung ablegen – die Prüfung machen  
das Fach – das Lehrfach  
ausbilden – heranbilden

### **Antonyme**

leicht fallen – schwer fallen  
bestehen – durchfallen  
immatrikulieren – exmatrikulieren  
preiswert – teuer

### **Glossar**

**Alma Mater:** [latein] die -, - Universität, Hochschule.

#### **Übung 1.** Lesen Sie phonetisch richtig.

Biologie, Anatomie, Physiologie, Histologie, Psychologie, Mythologie,  
Doktoren, Professoren, Universität, Periode, Hygeia, Panakeia, Asklepios,  
obligatorisch, europäisch, griechisch, skandinavisch.

#### **Übung 2.** Setzen Sie die unten angegebenen Modelle statt der Punkte ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Die Zahnärzte ... der Universität fünf Jahre lang.
2. ... welchem Studienjahr ... du?
3. Diesen Wissenschaftler ... man ... dem Nobelpreis ...
4. Warum ... du ... Biochemie?
5. Alex bestand die Prüfung in Physik gut. Er hat ... sie gut ...
6. Nicht alle Studenten ... Anatomie ...

---

studieren an D, auszeichnen mit D, sich vorbereiten für A, stehen in D, sich interessieren für A, mitkommen in D.

**Übung 3.** Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch passende Synonyme. Übersetzen Sie diese Sätze ins Russische.

1. Obligatorisch ist für alle **Studierenden** das Studium einer der Fremdsprachen.
2. Warum **interessieren sich** die meisten Jungen für Chirurgie?
3. Darf ich mein ärztliches **Praktikum** in meiner Heimatstadt **machen**?
4. Er **steht im 3. Studienjahr**, nicht wahr?
5. Die Studentenwohnheime **befinden sich** in verschiedenen Stadtvierteln.
6. Die Universität verfügt über eine eigene modern **ausgerüstete** Klinik.
7. Wann **legen** Sie die Prüfung in Anatomie **ab**?

**Übung 4.** Übersetzen Sie die stammverwandten Vokabeln ins Russische.

1. Studieren, Studium, Vorstudium, Hauptstudium, Fernstudium, Direktstudium, Studienjahr, Studentenzirkel, Studentengesellschaft, Student, Studentenwohnheim, Studentenclub.
2. Prüfen, Prüfung, Vorprüfung, Zwischenprüfung, Magisterprüfung, Diplomprüfung, Prüfungsperiode.
3. Fallen, leicht fallen, schwer fallen, durchfallen.
4. Fach, Fach, Studienfach, Lieblingsfach, Fachgebiet, Fachmeister, Fachleute, Fachrichtung.
5. Lehren, Lehre, Lehrer, Lehrstuhl, Lehrveranstaltung, Fach, Lehrbuch, Lehrkörper, Lehranstalt, Lehrkräfte.

**Übung 5.** Suchen Sie zu jedem Adjektiv mindestens 2 Nomen.

medizinisch	Zeit, f
wissenschaftlich	Studentengesellschaft, f
preiswert	Universität, f
wichtig	Mittagstisch, m
schriftlich	Examen, n
mündlich	Zirkel, m
vorlesungsfrei	Lehrveranstaltung, f
	Prüfung, f
	Periode, f
	Lehrbuch n

## Übung 6. Welches Verb passt?

1. An der Universität, an der Heilfakultät, Anatomie ... .
2. Den Lehrstuhl, die Fakultät, das Labor ... .
3. Im vorigen Jahr, 1934, vor 10 Jahren ... .
4. Die Prüfung, Physiologie, das Examen ... .
5. In allen Fächern, in Deutsch, in vielen Lehrfächern ... .
6. Ärzte, Zahnärzte, Provisoren ... .

## Übung 7. Ein Nomen passt nicht. Streichen Sie durch.

Universität, Lehranstalt, Heilanstalt, Hochschule

1. Universitätsbibliothek, Druckerei, Studentenclub, Studienjahr
2. Lehrstuhl, Vorlesung, Seminar, Übung
3. Prüfung, Vorprüfung, Studentenwohnheim, Examen
4. Nachschlagewerke, Lehrbücher, Zeitschriften, Studentengesellschaft
5. Arzt, Apotheker, Zahnarzt, Studierende
6. Lehrveranstaltung, Fachkenntnisse, Mensa, Leistungen

## Übung 8. Finden Sie die Definition.

Hier wohnen die Studenten. = Das ist ein Studentenwohnheim.

1. Monika studiert an der Uni. = Sie ... .
2. Hier treiben die Studierenden Sport. = Das ... oder ... .
3. Hier werden Monographien, Nachschlagewerke, Lehrbücher herausgegeben. = Das ... .
4. Hier ist ein breites Angebot der Speisen für den ermäßigten Preis. = Das ... .
5. Er steht an der Spitze der Fakultät. = Er ... .
6. Sie beschafft Bücher, Monographien, abonniert wissenschaftliche Zeitschriften und Fachzeitschriften. = Das ... .
7. Ich interessiere mich für Histologie. = Das ... .
8. Er wohnt im Haus für Studenten. = Er ... .
9. In dieser Zeit machen die Studenten Prüfungen. = Das ... .

## Übung 9. Mini-Dialog. Schreiben Sie die Fragen.

1. ... ?

Die Kenntnisse der Studenten werden aufgrund des Rating-Systems bewertet, wo 3 Etappen vorgesehen sind: Computertest, praktische Kenntnisse, mündliche Prüfung.

2. ... ?

Die Zahl der Studenten beträgt im Direktstudium 4040 Studierende, im Fernstudium 500 Studierende.

3. ... ?

Die Universität ist mit modernen Computerkabinetten, mit High-Speed-Internet-Anschluss ausgerüstet.

4. ... ?

Bei der Universität arbeitet eine eigene Klinik, wo ein breites Spektrum der medizinischen Leistungen erwiesen wird.

5. ... ?

Die Studenten mit guten Leistungen erhalten ein Stipendium.

## **Übung 10. Sagen Sie anders.**

1. Universitäten gliedern sich in einzelne Fakultäten. –
2. Die Fakultät wird von einem Dekan geleitet. –
3. Zum Aufgabenbereich der Universitätsverwaltung gehören die Angelegenheiten von Forschung, Lehre, Studium, von Haushalt, Personal, Recht sowie das Gebäudemanagement und der Arbeits- und Umweltschutz. –
4. Der Prorektor für Forschungsangelegenheiten betreut die Forschungsarbeit der Aspiranten und der Studenten. –
5. Die Dauer des Medizinstudiums beträgt 6 Jahre, des pharmazeutischen Studiums 5 Jahre. –

### **Medizinuniversität Witebsk**

Die Staatliche-Orden-der Völkerfreundschaft-Medizinuniversität Witebsk ist eine der ältesten und attraktivsten Hochschulen der Republik Belarus. Die Universität hat eine ruhmreiche Geschichte und Traditionen. Sie wurde im Jahr 1934 gegründet und hatte damals nur eine Fakultät, die Heilfakultät. 1959 wurde die Pharmazeutische Fakultät eröffnet, 2001 die Fakultät für Zahnmedizin. Zurzeit hat die Universität 7 Fakultäten, an denen über 6 Tausend Jungen und Mädchen aus unserem Land und aus dem Ausland studieren. Das sind die Fakultät für Heilkunde, die Pharmazeutische Fakultät im Direkt- und



Fernstudium, die Fakultät für Zahnmedizin, die Fakultät für Ausbildung der Auslandsstudenten, die Fakultät für Fort- und Weiterbildung der Fachkräfte, die Fakultät für Vorstudium, die Fakultät für Pädagogik und Psychologie für medizinische Lehrkräfte. Die klinische Ordinatur, die Magistratur und die Aspirantur ermöglichen den diplomierten Fachleuten eine strukturierte Aus- und Weiterbildung in verschiedenen Fachbereichen. An ca 60 Lehrstühlen dieser Fakultäten arbeiten über 60 Doktoren der Wissenschaften und 205 Kandidaten der Wissenschaften, davon 41 Professoren und 151 Dozenten. An der Universität werden Ärzte, Zahnärzte und Provisoren ausgebildet.

Seit 1981 studieren die Auslandsstudenten an der Universität. Die Fachleute mit dem Diplom der Medizinuniversität Witebsk (ca 2000) arbeiten in vielen Ländern der Welt (110).

Gewachsen ist nicht nur das Angebot an Fakultäten. Auch die Universität selbst hat sich in den vergangenen Jahrzehnten kontinuierlich erweitert. Sie liegt in einer malerischen Gegend im Zentrum der Stadt. Drei Uni- Gebäude und die Fontäne, die Hygeia, die Göttin der Gesundheit darstellt, bilden einen schönen Baukomplex, der zu den Sehenswürdigkeiten unserer Stadt gehört.

Im Hauptgebäude hat ihren Sitz die Administration der Universität, verschiedene Lehrstühle der pharmazeutischen Fakultät, Hör- und Sportsäle.

Das zweite sechsstöckige Uni-Gebäude wurde 1980 gebaut. Hier sind verschiedene theoretische Lehrstühle untergebracht. Ein neues morphologisches Uni-Gebäude, das 2010 eröffnet wurde, ist immer voll von Studenten. Hier befinden sich die Lehrstühle für Anatomie, Histologie, Chirurgie usw.. Seminarräume sind modern eingerichtet. Im letzten Stock liegt eine Aula. Hier finden Veranstaltungen, Konferenzen statt. Seit 2011 arbeitet eine neue Universitätsbibliothek mit über 1,5 Mio. Bestandeinheiten, die für die Sammlung und Bereithaltung der erforderlichen wissenschaftlichen Literatur zuständig ist. An diesen mächtigen Baukomplex schließt sich die Mensa (lat. für „Tisch“) an, die einen preiswerten Mittagstisch bietet. Alle diese Gebäude sind miteinander verbunden, was sehr günstig ist.

Die klinische Basis der Universität bilden die meisten Heilanstalten der Stadt Witebsk, die mit der modernen Technik ausgestattet sind.

Die Universität hat ihre eigene Druckerei, wo Monographien, Nachschlagewerke, Lehrbücher herausgegeben werden.

Das Kultur- und Sportleben ist sehr interessant und vielseitig. Für Studierende bietet die Universität Trainingsmöglichkeiten in verschiedenen Disziplinen in den Sportsälen und auf den Sportplätzen.

Das Studentengewerkschaftskomitee kümmert sich um die sozialen Belange der Studierenden. Die meisten Studenten wohnen in Studentenwohnheimen (6), die in verschiedenen Stadtvierteln liegen.

Die Klinik der Universität sorgt für die Gesundheit der Studenten und erweist ein breites Spektrum der entgeltlichen medizinischen Leistungen für die Bevölkerung. Außerdem verfügt die Universität über eine modern ausgestattete

stomatologische Klinik, wo die zukünftigen Zahnärzte ihre Fachkenntnisse vertiefen.

### Übung 11. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. Wann wurde die Witebsker Medizinuniversität gegründet?
2. Wie viele Fakultäten hat die Universität?
3. Wie heißen diese Fakultäten?
4. Wie groß ist der Lehrkörper der Universität?
5. Wie viele Uni-Gebäude hat die Universität?
6. Was befindet sich in diesen Gebäuden?
7. Hat die Universität eine Bibliothek?
8. Wo essen die Studenten zu Mittag?
9. Was bildet die klinische Basis der Universität?
10. Wozu braucht die Universität eine eigene Druckerei?
11. Wo treiben die Studenten Sport?
12. Wie viele Studentenwohnheime hat die Universität?
13. Welche Aufgaben hat die Klinik der Universität?

### Übung 12. Ordnen Sie bitte die Zahlen aus dem Schüttelkasten zu.

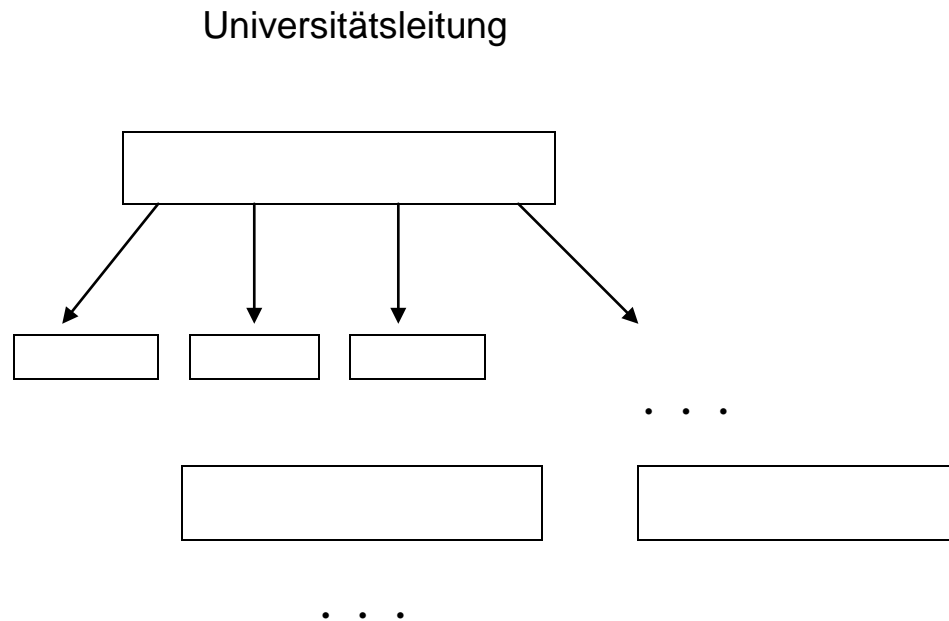
	1934	3
über 1,5 Mio.	7	
	über 6000	7
1984	41	

1. ... Fakultäten hat die Universität.
2. Die Universität wurde ... gegründet.
3. An der Universität studieren ... Studierende.
4. ... Uni-Gebäude sind durch einen Übergang miteinander verbunden.
5. ... Professoren und Lektoren bilden in ... Fakultäten Studierende aus.
6. Die Universitätsbibliothek verfügt über ... Bestandeinheiten.
7. ... wurde die Universität mit dem Orden der Völkerfreundschaft ausgezeichnet.

### Übung 13. Finden Sie im Text Satzgefüge. Rekonstruieren Sie diese Sätze in die einfachen Sätze.

### Übung 14. Lesen Sie den Text.

- a) Erklären Sie die Termini: der Rektor, der Student, der Prorektor, der Dekan, das Dekanat, das Rektorat.
- b) Vollenden Sie das Schema „Universitätsleitung“.



- c) Erzählen Sie über die Struktur der Universitäten in der RB.

### Universitätswesen in der RB

In der RB unterscheidet man staatliche und private Universitäten und Hochschulen.

An der Spitze einer Universität steht ein Rektor. Er wird von mehreren Prorektoren unterstützt, mit besonderen Zuständigkeiten wie für Lehre oder Forschung, z.B. der Prorektor für Forschungsangelegenheiten leitet die wissenschaftliche Arbeit der Studenten und der Aspiranten. Alle zusammen bilden das Rektorat der Universität.

Als wichtiges Entscheidungsgremium fungiert der Rat der Universität, in dem Professoren, wissenschaftliche und nicht wissenschaftliche Mitarbeiter sowie Studenten ihren Sitz haben.

Die Universitätsverwaltung hat solche Aufgaben wie Forschung, Lehre und Studium, Haushalt, Personal und Recht auch das Gebäudemanagement sowie der Arbeits- und Umweltschutz.

An jeder Universität gibt es viele Fakultäten mit den Lehrstühlen. Die Fakultät leitet ein Dekan. Das Dekanat löst zusammen mit der Studentenverwaltung alle Probleme des Studentenlebens. Fast jede Universität hat Direkt-, Fern- und

Abendstudium. Hier unterrichten Professoren, Dozenten, Assistenten und Honorarlehrer.

Zu jeder Universität gehören auch zentrale, fakultätsübergreifende Einrichtungen wie die Universitätsbibliothek, das Universitätsrechenzentrum, Laboratorien, Museen usw.. Die medizinischen Universitäten haben ein Universitätsklinikum, die pharmazeutischen Apotheken, Botanische Gärten.

**Übung 15.** Lesen Sie den Text. Vergleichen Sie den Weg zum Studienabschluss in der RB und der BRD.

	<b>RB</b>	<b>BRD</b>
1. Voraussetzung zum Studium		
2. Struktur des Studiums		
3. Arten der Lehrveranstaltungen		
4. Prüfungsarten		
5. Möglichkeiten der Weiterbildung		

**Der Weg zum Studienabschluss**

Das Studium beginnt für den Studenten mit der Immatrikulation und endet mit der Exmatrikulation. Das Studienjahr ist in Deutschland in aller Regel in zwei Semester (Winter- und Sommersemester) unterteilt (in einigen in drei Trimester). Dazwischen liegt die Vorlesungsfreie Zeit, in welcher Arbeiten angefertigt oder Prüfungen geschrieben werden, oder Semesterferien.

Grundsätzliche Voraussetzung für die Immatrikulation ist meistens die allgemeine Hochschulreife. Als wichtigste Lehrveranstaltungen der Universitäten gelten Vorlesungen, die von Professoren oder Privatdozenten gehalten werden. Die Lehrinhalte werden in Seminaren oder Übungen praxisnah weiter vertieft. Diese Lehrveranstaltungen werden von Assistenten oder anderen Lehrbeauftragten geleitet. Nach der Hälfte des Studiums bzw. einem bestimmten Zeitpunkt wird eine Zwischenprüfung abgelegt. Die Mediziner legen nach vier Semestern ihr Physikum ab, bevor sie mit dem Klinikum (acht weitere Semester) beginnen.

Nach dem Hauptstudium, der zweiten Hälfte des Studiums, legt der Student sein Examen ab („Magisterprüfung“, „Diplomprüfung“, „Staatsexamen“).

Für die Zulassung zum Examen werden Leistungsnachweise, die so genannten Scheine, verlangt. Diese werden nicht in den Vorlesungen, sondern in Übungen und Seminaren erworben. Zum Examen müssen in der Regel schriftliche und mündliche Prüfungen abgelegt sowie oft eine schriftliche Arbeit eingereicht werden.

Nach dem erfolgreichen Examen bekommt der Student einen fakultätsspezifischen akademischen Grad (Diplom, Magister usw.) verliehen. Nach dem Examen kann ein Promotionsstudium begonnen werden, nach dessen Abschluss der Doktorand seine Dissertation verteidigt und den Doktorgrad erwerbt, was als Nachweis „wissenschaftlicher Befähigung“ gilt. Der „Doktor“ ist der höchste akademische Grad.

**Übung 16.** Lesen Sie diesen Zeitungsartikel. Machen Sie einen Artikel zu diesem Thema für die Zeitung „Medwusowez“ auf Russisch.

**Medizinische Universität Witebsk und TU München werden Partner.**

Die Medizinische Universität Witebsk und das chirurgische Klinikum der Technischen Universität München unterzeichneten ein Kooperationsabkommen zur Einführung moderner wissenschaftlicher Technologien bei der Behandlung von Leber und Bauchspeicheldrüsenerkrankungen sowie bei der Organtransplantation. Die deutschen Fachleute werden in Witebsk auch Vorlesungen über Organtransplantation halten. Die Kooperation im Bereich der angewandten Chirurgie sieht Praktika für Dozenten und Studenten der Witebsker Medizinischen Universität im Klinikum München vor. Es werden auch Videobrücken aufgebaut, bei denen die belarussischen Nachwuchswissenschaftler die Arbeit deutscher Chirurgen beobachten können. Diese Zusammenarbeit ist für beide Seiten vorteilhaft.

**Übung 17.** a) Lesen Sie den Text.

**Alma Mater**

Darf ich mich vorstellen? Ich heiße Maria, bin 20 Jahre alt. Seit 4 Jahren studiere ich an der medizinischen Universität in Witebsk. Das ist meine Alma Mater. Alma Mater (von lateinisch alma - „nährend“, „gütig“ und mater - „Mutter“) ist die Bezeichnung für Universität. Ich stehe im 4. (vierten) Studienjahr. Mein Fach ist Medizin. Von Kindheit an wollte ich Ärztin werden. In einigen Jahren werde ich selbstständig arbeiten. Das Studium an der

Heilfakultät dauert sechs Jahre, ein weiteres Jahr vertiefen die Mediziner ihre Fachkenntnisse in der Internatur, wo sie unter der Aufsicht eines erfahrenen Arztes arbeiten. Während des Studiums machen die Studenten ihr Praktikum in den Polikliniken und Krankenhäusern unseres Landes. Zum ersten Mal hatte ich mein Praktikum nach dem 3. Studienjahr.

Mein Lieblingsfach ist Chirurgie. Ich will Chirurgin werden. Ich besuche auch einen wissenschaftlichen Zirkel in Chirurgie, um meine Fachkenntnisse zu vertiefen. Das Studium gefällt mir. In den unteren Studienjahren werden die natur- und sozialwissenschaftlichen Grundlagen der Medizin vermittelt, z.B. Physik, Chemie, Biologie, Anatomie usw.. Wir studieren auch Latein und eine Fremdsprache. Das Klinikum oder der klinische Teil beginnt im 3. Studienjahr. In dieser Zeit werden die Fächer der klinischen Medizin unterrichtet, z.B. Chirurgie, Kinderheilkunde, Neurologie usw..

Das Studium fällt mir leicht. Ich erhalte ein Stipendium. In der Freizeit treibe ich Sport auf dem Sportplatz oder in dem Sportsaal. Sport macht fit und gesund. In meiner Gruppe sind 15 Studentinnen und Studenten. Fast alle wohnen im Studentenwohnheim. Wir verstehen uns gut.

b) Füllen Sie aus.

Name \_\_\_\_\_  
Alter \_\_\_\_\_  
Beruf \_\_\_\_\_  
Lehranstalt \_\_\_\_\_  
Fakultät \_\_\_\_\_  
Studienjahr \_\_\_\_\_  
Lieblingsfach \_\_\_\_\_  
Hobby \_\_\_\_\_

c) Was können Sie über sich selbst sagen?

1. Maria ist 20 Jahre alt. Und Sie?
2. Maria steht im 4. Studienjahr. Und Sie?
3. Marias Lieblingsfach ist Chirurgie. Und Ihr Lieblingsfach?
4. Maria besucht einen wissenschaftlichen Zirkel für Chirurgie. Und Sie?
5. Das Studium fällt Maria leicht. Und Ihnen?
6. In der Freizeit treibt Maria Sport. Und Sie?
7. Maria erhält ein Stipendium. Und Sie?

d) Erzählen Sie über Maria.

e) Erzählen Sie über sich selbst dem Plan aus dem Punkt b nach.

**Übung 18.** Lesen Sie das Gespräch. Was erfahren wir über Peter und Michael?

M.:	Hallo, Peter!
P.:	Hallo, Michael!
M.:	Wie geht's?
P.:	Prima. Du kannst mir gratulieren. Ich bin an der Universität immatrikuliert.
M.:	Meine Glückwünsche! Was wirst du studieren?
P.:	Medizin. Du studierst doch an derselben Uni. Kannst du mir einige Tipps geben?
M.:	Ja, gern. Du musst im Voraus einen Antrag stellen. Im 1. Studienjahr sind die Plätze im Studentenwohnheim knapp.
P.:	Wirklich? Sag mal, hier steht: 4 Passfotos. Und wozu brauche ich so viele Fotos?
M.:	Am Anfang des Studiums bekommt jeder Student einen Studentenausweis und ein Studienbuch, sowie eine Lesekarte für die Universitätsbibliothek.
P.:	Na klar. Und wie steht's mit den Lehrbüchern?
M.:	Die notwendigen Lehrbücher werden vor dem Beginn des Studiums in der Universitätsbibliothek ausgeliehen. Aber einige musst du selber besorgen.
P.:	Fällt dir das Studium schwer?
M.:	Nicht besonders. Aber im 1. Studienjahr muss man sich viel Mühe geben, um in allen Fächern mitzukommen und in den Prüfungen nicht durchzufallen.
P.:	Wie viel Geld gibst du monatlich aus?
M.:	Nicht viel. Man muss sparen. Mich unterstützen meine Eltern. Außerdem habe ich eine Stelle an der Uni als Hilfskraft und noch mein Stipendium.
P:	Erhalten alle Studierenden das Stipendium?
M.:	Nein, nur die mit guten Leistungen. Geh regelmäßig in die Seminare, Übungen und Vorlesungen, bereite dich immer zum Unterricht vor und du schaffst alles. Viel Erfolg!
P.:	Danke. Gleichfalls.

**Übung 19.** Ein Freund / eine Freundin ist Student/in geworden. Welche Ratschläge können Sie geben?

a) Bewirb dich um einen Platz im Studentenwohnheim!

....

b) Du solltest dich um einen Platz im Studentenwohnheim bewerben.

....

**Übung 20.** Arbeiten Sie zu zweit. Machen Sie eine Liste mit Fragen über die Universität und das Studentenleben und interviewen Sie sich gegenseitig.

**Übung 21.** Sprechen Sie über Ihre Universität dem Plan nach. Welche Vokabeln brauchen Sie? Notieren Sie sich.

a) Geschichte der Universität

---

---

b) Fächerangebot (Studienangebot)

---

---

c) Struktur der Universität

---

---

d) Einrichtungen und Gebäude der Universität

---

---

e) Weg zum Studienabschluss

---

---

f) Mein Studium an der Uni

---

---

**Übung 22.** Sprechen Sie zum Thema „Meine Universität“.



## **Aufgabe I. a) Lesen Sie den Text.**

### **Hygeia – die Göttin der Gesundheit**

Hygieia oder Hygeia ist in der antiken griechischen Mythologie eine der Töchter des Asklepios.

Ihr Name wird gleich am Anfang des Eids des Hippokrates angerufen: „Ich schöre bei Apollon dem Arzt und bei Asklepios, Hygeia und Panakeia sowie unter Anrufung aller Götter und Göttinnen ....“

Asklepios oder Gott der Heilkunde hatte zwei Töchter: Hygeia, die Göttin der Gesundheit, und Panakeia, die Göttin der Medizin und Zauberei.

Beide Göttinnen verkörperten den Griechen die Ansichten, wie die Menschen die Gesundheit zu erhalten suchten:

- durch richtige Lebensweise und Ernährung. Das ist der beste Weg, den Hygeia zeigt;
- durch Medizin und Zauberei. Das ist der trügerische Weg, versprochen von Panakeia.

Das griechische Wort „pharmakon“ bedeutet Heilmittel, Gift und Zaubermittel. Panakeia verspricht also Heilung mittels giftigen Heilmitteln, welche die Krankheiten gleichsam durch Zauberei besiegeln sollen.

Hygeia gilt als Schutzpatronin der Apotheker. In der skandinavischen Mythologie wird sie mit einem Füllhorn voller Früchte dargestellt. Das Füllhorn ist das alte Symbol der Gesundheit und des Glückes, der Fruchtbarkeit, des Reichtums und des Überflusses. Die geheime Botschaft lautet: Esst Obst und Gemüse im Naturzustand, so werdet ihr gesund sein und euer Glück finden.

In der griechischen Mythologie wurde Hygeia mit der Schlange dargestellt, oft als eine junge Frau in der Tunika mit einem Diadem, die der Schlange aus einer Schale zu fressen oder zu trinken gibt. Dies bedeutet die Begütigung der Schlange, zwecks Vorbeugung der Menschenleiden.

Asklepios, der Gott der Heilkunst, wird auch mit der Schlange dargestellt, die sich um den Äskulapstab windet. Sie weist ihn den Erd-Gottheiten zu.

## **b) Lesen Sie dann die Aufgaben Nr.1 bis 4 und kreuzen Sie die richtige Antwort (a, b oder c) an.**

1. Hygeia (griechisch „die Gesundheit“) ...
  - a) steht für die Göttin der Heilkunde in der antiken griechischen Mythologie.
  - b) gilt als Schutzpatronin der Ärzte.
  - c) ist die Göttin der Gesundheit in der antiken griechischen Mythologie.
2. Panakeia (altgriechisch „alles heilend“; latinisiert Panacea) ...
  - a) ist in der griechischen Mythologie eine Tochter von Asklepios und die Göttin der Gesundheit.

- b) ist in der griechischen Mythologie die Göttin der Medizin und Zauberei und die Personifizierung des Heilens durch Heilpflanzen.
  - c) ist in der griechischen Mythologie die Göttin der Heilkunde.
3. Viele Statuen und Bildnisse zeigen Hygeia ...
- a) mit dem Stab, um den sich die Schlange windet.
  - b) wie sie das Füllhorn mit Blumen und Früchten trägt.
  - c) mit einem mythischen Universalmittel in der Hand.
4. Die Skulptur „Göttin Hygeia“ (vor dem Gebäude der Medizinuniversität in Witebsk) ...
- a) stellt Hygeia mit dem Füllhorn, einem mythologischen Symbol des Glücks, dar.
  - b) stellt Hygeia mit einer Schale in der Hand, aus der die Schlange trinkt oder frisst, dar.
  - c) stellt Hygeia in einem Helm mit der Schlange in der Hand.

### Aufgabe II.

- a) Lesen Sie zuerst die acht Fragen.
- b) Lesen Sie dann die neun Antworten (A-I).
- c) Notieren Sie, welche Antwort zu welcher Frage passt.

Fragen	1	2	3	4	5	6	7	8
Antworten								

## Studium in Deutschland

### Fragen:

1. Wie und wo kann ich mich vor dem Start informieren?
2. Welche Voraussetzungen brauche ich?
3. Wie bewerbe ich mich?
4. Brauche ich ein Visum?
5. Welche Termine muss ich beachten?
6. Was kostet das Studium in Deutschland?
7. Wie kann ich das Studium finanzieren?
8. Wo soll ich wohnen?

A. Direkt bei den Hochschulen oder [www.uni-assist.de](http://www.uni-assist.de) erleichtert eine Bewerbung gegen Gebühr.

- B. Das Sommersemester dauert von April bis September an den Universitäten und von März bis August an den Fachhochschulen. Das Wintersemester von Oktober bis März (Universitäten) bzw. September bis Februar (FH). Bewerbungsabschluss bei den Hochschulen ist meistens am 15. Januar und am 15. Juli.
- C. Die Internetangebote finden Sie unter folgenden Adressen: Der DAAD - [www.study-in.de](http://www.study-in.de)  
Das Deutsche Studentenwerk – [www.internationale-studierende.de](http://www.internationale-studierende.de)  
usw..
- D. Man kann in einer WG – in einer Wohngemeinschaft (Private Wohnung für mehrere Studierenden, in einem Studentenwohnheim (ein Zimmer rund 200 Euro im Monat) oder in einer privaten Wohnung (Miete 300 Euro im Monat) wohnen.
- E. Ein in Deutschland anerkanntes Zeugnis und ausreichende Deutsch- oder Englischkenntnisse.
- F. Ausländische Studenten dürfen in Deutschland arbeiten, für Nicht-EU-Länder gibt es Einschränkungen. Es gibt zahlreiche Organisationen und deutsche Stiftungen, die internationale Studierende mit Stipendien unterstützen.  
[www.fundig-gude.de](http://www.fundig-gude.de)  
[www.stipendiumplus.de](http://www.stipendiumplus.de)  
[www.stipendienlatse.de](http://www.stipendienlatse.de)
- G. In den meisten Bundesländern ist das Studium gebührenfrei, in 5 beträgt die Studiengebühr von etwa 500 Euro pro Semester.
- H. Studierende aus EU-Ländern oder dem Europäischen Wirtschaftsraum sowie einigen weiteren Ländern können ohne Visum einreisen. Alle anderen internationalen Studierenden brauchen ein Visum.
- I. Wer für seinen Studiengang Deutschkenntnisse nachweisen muss kann den Text „Deutsch als Fremdsprache“ oder eine Sprachprüfung an einem der Goethe-Institute ablegen. Viele Hochschulen bieten auch in Sommerkursen Deutsch als Fremdsprache an.

## Lückentext

In dem folgenden Text gibt es unvollständige Wörter. Diese sind etwa um die Hälfte gekürzt. Bitte vervollständigen Sie diese Wörter so, dass sinnvolle, korrekte Sätze entstehen.

### Universität Würzburg

Die Wurzeln der Julius-Maximilians-Universität Würzburg reichen bis ins Jahr 1402 zurück. Sie war nach d\_\_\_\_\_ Universitäten Prag, Wien, Heidelberg, Köln, Erfurt ge\_\_\_\_\_.

Viele berühmte Wissen\_\_\_\_\_, darunter 14 Nobelpreisträger ha\_\_\_\_\_ hier gear\_\_\_\_\_. Wilhelm Conrad Röntgen entd\_\_\_\_\_ 1895 i\_\_\_\_\_ Würzburg die später n\_\_\_\_\_ ihm benannten Strahlen.

He\_\_\_\_\_ gehört die Würzburger Hochsch\_\_\_\_\_ zu den mittelgr\_\_\_\_\_ Universitäten in Deu\_\_\_\_\_. Rund 400 Pro\_\_\_\_\_ arbeiten a\_\_\_\_\_ der Universität, hier st\_\_\_\_\_ rund 21000 Stu\_\_\_\_\_. Die Universität h\_\_\_\_\_ 10 Fa\_\_\_\_\_. Zu den klassischen wie Me\_\_\_\_\_, Theologie, Philo\_\_\_\_\_ und Jura si\_\_\_\_\_ viele ne\_\_\_\_\_ dazugekommen: Nanostrukturtechnik, Biomedizin u\_\_\_\_\_ andere. Die Universität hat vie\_\_\_\_\_ Forschungszentren und in Wissenschaftsbe\_\_\_\_\_ z\_\_\_\_\_ in Bio\_\_\_\_\_, Medizin, Phy\_\_\_\_\_ und Psy\_\_\_\_\_ gehört auch interna\_\_\_\_\_ zur Spitzengru\_\_\_\_\_ der akademischen Institutionen.

Die Würzburger Universität zählt zu den führenden Hochschulen in Deutschland, das belegen die Rankings nationaler und internationaler Forschungsorganisationen.

# GESUNDHEITSWESEN IN DER REPUBLIK BELARUS

## Lernwortschatz

1.	ärztlich die ärztliche Behandlung die ärztliche Hilfe die ärztliche Versorgung	медицинский, врачебный лечение (у врача) врачебная (медицинская) помощь медицинское обслуживание (обеспечение)
2.	ausgeben a,e vt	расходовать, тратить (деньги)
In der Republik Belarus wird viel Geld für die Entwicklung der medizinischen Wissenschaft ausgegeben.		
3.	Beihilfe f -, -en	пособие, субсидия
Bei Geburt des Kindes wird finanzielle Beihilfe gezahlt.		
4.	betreuen vt  Betreuung f -, -en	1. заботиться (о ком-л.), (о чем-л.) 2. обслуживать обслуживание
In den Kinderpolikliniken werden die Kinder bis 18 Jahre betreut.		
5.	Erhaltung f -, -en  Gesunderhaltung f -, -en	1. сохранение 2. получение 3. поддержка сохранение здоровья
6.	ermöglichen vt	сделать возможным (что-л.), способствовать, содействовать (чему-л.)
7.	erweisen ie, ie vt	оказывать
Landambulatorien erweisen die medizinische Hilfe auf dem Lande.		
8.	Gesundheitswesen n -s Gesundheitsschutz m -(e)s, -e	здравоохранение охрана здоровья
Jedes Jahr gibt der Staat viel Geld für den Gesundheitsschutz aus.		
9.	Heilanstalt f -, -en	лечебное учреждение, лечебница
In unserer Stadt gibt es viele Heilanstalten.		
10.	Kindersterblichkeit f -, -en	детская смертность
Die RB gehört zu den Staaten mit der niedrigsten Kindersterblichkeit.		
11.	Lebenserwartung f -, -en	предполагаемая (ожидаемая) продолжительность жизни
Die Lebenserwartung eines männlichen Neugeborenen mit 64,6 Jahren (bei weiblichen Neugeborenen 76,5) ist um ca. 12 Jahre geringer (2010).		
12.	Prävention f -, -en Präventionsmaßnahme f -, -en	предупреждение, профилактика профилактическое мероприятие
Mit diesem Präventionsprogramm erreichen Sie eine gezielte Prävention		

von Herzinfarkt, Diabetes Typ II, Adipositas und weiterer Erkrankungen.		
13.	privat Privatunternehmer m -s, -	частный предприниматель
Ambulante medizinische Versorgung liegt im privaten Bereich.		
14.	Schwangerschaft f -, -en	беременность
15.	Sicherung f -, -en	1. обеспечение, гарантия; 2. сохранение
16.	unentgeltlich	бесплатный
Wem wird unentgeltliche medizinische Hilfe garantiert?		
17.	Verfassung f -, -en	конституция, основной закон
Die Verfassung garantiert das Recht auf den Schutz der Gesundheit.		
18.	Versorgung f -, -en	1. снабжение, обеспечение 2. обслуживание
Die stationäre Versorgung erfolgt in den Krankenhäusern.		
19.	Vorsorgeuntersuchung f -, -en	профилактическое обследование
Allgemeine Vorsorgeuntersuchungen verhüten die Krankheiten.		
20.	zugänglich	доступный
Die zugängliche medizinische Betreuung wird unserem Volk gesichert.		

## Modelle

1. *beruhen vi auf D* – покоиться, находиться (на чём-л.)  
Die ärztliche Betreuung in den Polikliniken beruht auf dem territorialen Prinzip.
2. *sorgen vi für A* – заботиться (о ком-л., о чём-л.)  
Die Ärzte sorgen für unsere Gesunderhaltung.
3. *die Sorge um A* – забота (о ком-л., о чём-л.)  
Besondere Aufmerksamkeit ist der Sorge um die Gesundheit der Kinder gewidmet.

## Übung 1. Lesen Sie phonetisch richtig.

Prävention, Prophylaxe, Therapie, Rehabilitation, Grundprinzipien, Dispensaire (- ); New York;  
prophylaktisch, primär, stationär;  
AIDS, HIV, WHO, ICD.

## Übung 2. Bestimmen Sie die Bedeutung der stammverwandten Wörter. Geben Sie die Übersetzung.

1. Gesund, Gesundheit, Gesundheitsschutz, Gesundheitswesen, Gesundheitsversorgung, Gesundheitsvorsorge, Gesundheitserziehung, Gesundheitssystem, gesundheitlich.
2. Urlaub, Schwangerschaftsurlaub, Erziehungsurlaub, Urlaubsgeld.
3. Arbeiten, Arbeit, Arbeitslohn, Arbeitsunfähigkeit, arbeitslos.
4. Medizin, Mediziner, medizinisch, Medizinuniversität.
5. Schwanger, Schwangere, Schwangerschaft, Schwangerschaftsurlaub, Schwangerschaftsgeld.
6. Stationär, vollstationär, nachstationär, vorstationär.
7. Geld, Krankengeld, Mutterschaftsgeld, Erziehungsgeld, Kindergeld.

**Übung 3.** Nennen Sie die Verben, von denen folgende Wörter gebildet sind. Übersetzen Sie diese Verben ins Russische.  
Erhaltung – erhalten: получать

Sicherung –  
Wiederherstellung –  
Verbesserung –  
Verhütung –  
Betreuung –  
Ausbildung –  
Fortbildung –  
Behandlung –  
Versorgung –  
Erwartung –

**Übung 4.** Ergänzen Sie.  
Student: Lektor/Arzt: Patient

- a) Poliklinik: ambulante Versorgung/ Krankenhaus:
- b) Das Recht: garantieren/ medizinische Hilfe:
- c) Krankengeld: Beihilfe/ Entbindungsheim:
- d) Schwangere: Frauenberatungsstelle/ Kind:
- e) Schwangerschaft: Schwangerschaftsgeld/ Krankheit:

**Übung 5.** Welches Verb passt nicht?

- a) die Gesundheit erhalten, entwickeln, sichern, verbessern
- b) medizinische Hilfe leisten, erweisen, wiederherstellen
- c) primäre Gesundheitsversorgung garantieren, stärken, betreuen, sichern

- d) Krankengeld verhüten, bezahlen, zahlen, erhalten
- e) das Recht haben, beruhen, garantieren, gewährleisten.

## Übung 6. Was passt?

gesundheitliche Einrichtung – учреждение здравоохранения  
 gesundheitliche Betreuung – медицинское обслуживание  
 gesundheitliche Versorgung – медицинское обеспечение  
 (обслуживание)

gesundheitlich	Versorgung
stationär	
ambulant	Einrichtung
medizinisch	Betreuung
zugänglich	
unentgeltlich	Behandlung
ärztlich	Überwachung

## Übung 7. Was passt nicht?

Ergänzen Sie die Wörter.

*Grundprinzipien des Gesundheitswesens,  
 Heilanstalten, Vorsorgeuntersuchung,  
 Aufgaben des Gesundheitswesens,  
 Beihilfen, demographische Daten*

Säuglingssterblichkeit – durchschnittliche Lebenserwartung –  
~~stationäre Versorgung~~ – Bevölkerungszahl: demographische Daten

- a) Erhaltung der Gesundheit der Bevölkerung – Sicherung der zugänglichen medizinischen Betreuung – Priorität der Präventionsmaßnahmen – ambulante Versorgung: \_\_\_\_\_
- a) Frauenberatungsstelle – Impfkalender – Krankenhaus – Stadtpoliklinik: \_\_\_\_\_
- b) Krankengeld – Arbeitsunfähigkeiten – Mutterschaftsgeld – Erziehungsgeld: \_\_\_\_\_
- c) EKG – Ultraschall – Labordiagnostik – Fluorographie – Operation: \_\_\_\_\_
- d) Prophylaxe – Therapie – Rehabilitation – Gesundheitserziehung – Privatunternehmer: \_\_\_\_\_



## Übung 8. Gebrauchen Sie statt der fettgedruckten Wörter Synonyme aus dem Text.

1. Die allgemeine jährliche Vorsorgeuntersuchung ermöglicht **die Prävention** und Früherkennung der Krankheiten.
2. Die **vorbeugende** medizinische Betreuung der Bürger gehört zu den wichtigsten Aufgaben des Gesundheitswesens in der RB.
3. An der allgemeinen jährlichen Vorsorgeuntersuchung nimmt die überwiegende Mehrheit **des Volkes** teil.
4. Die Verfassung der RB **gewährleistet** allen Bürgern das Recht auf den Gesundheitsschutz.
5. Eine große Bedeutung haben systematische **Reihenuntersuchungen**.
6. Mit jedem Jahr **steigen** die Ausgaben für die Finanzierung der medizinischen Einrichtungen **an**.
7. In der Republik werden beträchtliche Mittel für soziale **Unterstützung** ausgegeben.
8. In den Frauenberatungsstellen werden **die Schwangeren** ärztlich betreut.

## Übung 9. Üben Sie den Gebrauch des Verbs „betragen“

Die durchschnittliche Lebenserwartung – 70 Jahre  
Die durchschnittliche Lebenserwartung beträgt 70 Jahre.

Die Einwohnerzahl der Republik Belarus – 9 481 200

Die Zahl der Lebendgeborenen – 108 050 (2010)

Die Säuglingssterblichkeit – 4 auf 1000 Lebendgeborene

Die Ausgaben für Gesundheit – 5 911 394,1 Mio (2010)

Die Anzahl der Krankenhäuser – 462

Die Anzahl der Betten – 102 456

Die Anzahl der Ärzte – 39 194

Die durchschnittliche Verweildauer in Krankenhäusern in Tagen – 11,3

Die Müttersterblichkeit – 0,9 auf 100 000 Lebendgeborene

### Text

#### Das Gesundheitswesen in der Republik Belarus

Das Recht auf den Schutz der Gesundheit und unentgeltliche medizinische Hilfe garantiert allen Bürgern unseres Landes die Verfassung der Republik Belarus. Die Grundprinzipien der staatlichen Politik im Bereich des Gesundheitswesens sind im Gesetz der RB „Über Gesundheitswesen“ vom 18. Juni 1993 dargelegt. Dazu gehören:

- Schaffung der Bedingungen für die Erhaltung, Festigung und Wiederherstellung der Gesundheit der Bevölkerung,
- Sicherung der zugänglichen medizinischen Betreuung,
- Priorität der Präventionsmaßnahmen,
- Priorität der Entwicklung der primären medizinischen Hilfe und andere.

Die Struktur des Gesundheitswesens umfasst

- das staatliche System des Gesundheitsschutzes,
- private medizinische Einrichtungen,
- Privatunternehmer.

Die Grundlage bildet aber das staatliche System des Gesundheitsschutzes, deren Kosten vom Staat getragen werden. Die ambulante medizinische Versorgung der Bevölkerung liegt in Händen von Polikliniken, die nach dem territorialen Prinzip arbeiten, d.h. ein Bezirksarzt betreut die Bewohner eines bestimmten Bezirks. Die ärztliche Betreuung in den Kinderpolikliniken beruht auch auf diesem Prinzip. Landambulatorien erweisen die medizinische Hilfe auf dem Lande.

Die spezialisierten Dispensaires sorgen für bestimmte Kranke, z.B. kardiologische, onkologische, psychoneurologische, endokrinologische usw.

Die stationäre Versorgung erfolgt in den Krankenhäusern. Man unterscheidet Stadt-, Rayon-, Gebietskrankenhäuser. Die republikanischen Zentren für Kardiologie, Gastroenterologie, Hämatologie, Pulmonologie, Onkologie u. a. ermöglichen eine enge Zusammenarbeit zwischen der medizinischen Wissenschaft und Praxis. In diesen Zentren wird hochqualifizierte spezialisierte Hilfe geleistet, sie dienen aber auch als Basis für wissenschaftliche Forschungsarbeit.

Das System der Betreuung der Bevölkerung durch Ambulatorien und Polikliniken ist von der Weltgesundheitsorganisation gebilligt. Alle Polikliniken arbeiten an allen Arbeitstagen, auch sonnabends sowie an Sonn- und Feiertagen. Die Sorge um die Gesundheit des Menschen ist eine der wichtigsten sozialen Aufgaben. Das Krankengeld bei Arbeitsunfähigkeit beträgt bis zu 100 Prozent des Arbeitslohnes. Es gibt auch finanzielle Beihilfen bei Schwangerschaft und Geburt sowie Pensionen bei Invalidität.

Besondere Aufmerksamkeit ist in der Republik der Sorge um die Gesundheit der jungen Generation gewidmet. Sie beginnt schon vor der Geburt des Kindes. In den Frauenberatungsstellen wird die werdende Mutter während der Schwangerschaft ärztlich betreut. Die Frauen erhalten einen voll bezahlten Schwangerschaftsurlaub. Die Mutter auch der Vater kann den Erziehungsurlaub bis zum Ende des dritten Lebensjahres des Kindes nehmen. Von der Geburt bis zur Schulentlassung stehen alle Kinder unter systematischer ärztlicher Überwachung. Sie werden jedes Jahr untersucht, entsprechend dem Impfkalender geimpft.

Die Worte des bekannten russischen Chirurgen Pirogow, dass die Zukunft der prophylaktischen Medizin gehört, verwirklichen sich in unserem Land.

Die allgemeine jährliche Vorsorgeuntersuchung ist eine der wichtigsten Richtungen der Staatspolitik auf dem Gebiet des Schutzes der Gesundheit unseres Volkes und der Vorbeugung von Krankheiten.

Die Erfolge unserer Ärzte und der medizinischen Wissenschaft haben es ermöglicht, die Lebenserwartung der Menschen wesentlich zu erhöhen und die Kindersterblichkeit zu senken.

Ein einheitliches System der Aus- und Fortbildung der Ärzte sowie des mittleren medizinischen Personals, die planmäßige Entwicklung der medizinischen Einrichtungen, sowie die koordinierte Erarbeitung wissenschaftlicher Probleme bewirken immer neue Erfolge unserer Medizin.

### **Übung 10.** Haben Sie den Text gut verstanden? Antworten Sie.

1. Was garantiert die Verfassung der Republik Belarus allen Bürgern des Landes?
2. Welche Grundprinzipien bestimmen die staatliche Politik im Bereich des Gesundheitswesens?
3. Was umfasst die Struktur des Gesundheitswesens?
4. Wie erfolgt die ärztliche Versorgung?
5. Wer erhält finanzielle Beihilfe?
6. Wem wird besondere Aufmerksamkeit in der RB gewidmet?
7. Was hat der bekannte russische Chirurg Pirogow über die Medizin der Zukunft gesagt?
8. Was ermöglichen die Erfolge der Ärzte und der medizinischen Wissenschaft?

### **Übung 11.** Richtig oder falsch?

1. Die Verfassung garantiert allen Bürgern unentgeltliche medizinische Hilfe.
2. Die Grundprinzipien des Gesundheitsschutzes sind:
  - der staatliche Charakter;
  - Orientierung auf die Vorbeugung von Krankheiten;
  - die kostenlose medizinische Betreuung;
3. Die stationäre Versorgung bieten öffentliche und private Krankenhäuser.
4. Die Sorge um die Gesundheit des Kindes beginnt schon von seiner Geburt.
5. Die Medizin der Zukunft hat einen vorbeugenden Charakter.

**Übung 12.** Gesundheitswesen in Zahlen:  
Stand: 20...

1. Wie groß ist die durchschnittliche Lebenserwartung in der RB?
2. Wie groß ist die Kindersterblichkeit in der RB?
3. Über wie viele Ärzte verfügt die RB?
4. Über wie viele Krankenhäuser und Polikliniken verfügt die RB?
5. Wie viele Ärzte kommen auf 1000 Einwohner?
6. Wie groß sind die Ausgaben für die Finanzierung des Gesundheitswesens?

Formulieren Sie weitere Fragen.

**Übung 13.** Wir sprechen über die Verbesserung des Gesundheitssystems. Was meinen Sie dazu? Bilden Sie Sätze.

Es ist	vorgesehen wichtig notwendig erforderlich	die medizinische Betreuung der Bevölkerung zu verbessern.
		viel Beachtung der Verhütung von Krankheiten zu schenken.
		Körperlultur und Sport zu entwickeln.
		die primäre Gesundheitsversorgung zu stärken.
		die Lebenserwartung zu erhöhen.
		die Kindersterblichkeit zu senken.
		die Ärzte und das mittlere medizinische Personal fortzubilden.
		die medizinische Wissenschaft zu entwickeln.
		die medizinischen Einrichtungen besser zu finanzieren.
		das Gesundheitspersonal besser zu motivieren.
		das Gesundheitssystem zu reformieren.

**Übung 14.** Übersetzen Sie den Text mit dem Wörterbuch. Erzählen Sie russisch über die WGO.

**Weltgesundheitsorganisation**

1946 wurde die WHO-Verfassung in New York verabschiedet. 193 Staaten sind Mitglieder der WHO. Ihr Haushalt beträgt 3,3 Mrd. US-\$. Nach einer organisatorischen Umstrukturierung Ende der 1990-er Jahre konzentriert sich

die Arbeit der WHO auf die Bereiche weltweiter Gesundheitswarndienst (Dokumentation und Information über ansteckende Krankheiten, ihre Ursachen und über Todesfälle). Unterstützung der Entwicklungsländer (primäre Gesundheitsvorsorge, Ausstattung mit notwendigen Medikamenten), Förderung der medizinischen Forschung und HIV/AIDS-Bekämpfung. Die WHO erarbeitet die internationalen begrifflichen Standards für medizinische Diagnosen (International Classification of Diseases, ICD).

**Übung 15.** Annette studiert Medizin, Olga ist eine zukünftige Ärztin aus Witebsk. Rekonstruieren Sie das Gespräch.

- 1 *Olga, sag mal! Was bedeutet die allgemeine jährliche Vorsorgeuntersuchung?*
- 2 Diese Untersuchung kann man mit dem Vorsorge Check-up in Deutschland vergleichen. Dazu gehören ausführliche Anamnese, körperliche Untersuchung, Körperwerte, EKG, Ultraschall des Herzens, der Bauchorgane, ausführliche Laborwerte usw..
- 3 Der Staat, wenn die ärztliche Versorgung durch staatliche Heilanstalten erfolgt.
- 4 *Das belarussische Gesundheitswesen unterscheidet sich sehr vom deutschen. Wir haben das solidarische Finanzierungssystem. Unser System der solidarisch finanzierten Gesundheitsversorgung funktioniert ganz anders.*
- 5 *Gibt es in der RB auch private stationäre Einrichtungen?*
- 6 Ja, aber Privatunternehmer arbeiten überwiegend im Bereich der ambulanten Versorgung besonders in der Zahnmedizin. Private medizinische Einrichtungen bieten meistens Vorsorge und Prävention oder behandeln die Kranken, wo der Krankenhausaufenthalt nicht notwendig ist, oder nur einige Tage beträgt.
- 7 Oh! Das ist sehr interessant. Aber darüber sprechen wir mit dir das nächste Mal.
- 8 *Und wer trägt die Kosten für Vorsorgeuntersuchung, Behandlung, Aufenthalt im Krankenhaus usw.?*

## Übung 16. Beschreiben Sie die Abbildungen.

### I. Einleitung

1. Welches Thema behandelt die Abbildung?
2. Wie lautet die Überschrift der Abbildung?
3. Was wurde untersucht?
4. Aus welchem Jahr stammen die Daten?
5. Was ist die Quelle?

Die Abbildung zeigt ... .

Die Abbildung stellt ... dar.

Die Daten stammen aus dem Jahr (den Jahren) ... .

### II. Hauptteil. Darstellung der Zahlen.

#### *Zahlen darstellen*

1. Die Zahl der (...) beträgt/betrug (...) im Jahr ... .
2. Alle Angaben sind in Prozent (in ...) gemacht.
3. Die Ausgaben für ... erreichen /erreichten 20... die Höhe von ... Rubel.

#### *Zahlen vergleichen*

1. Wenn man (...) miteinander vergleicht, (...) .
2. Im Gegensatz zu 19... (...) ist/ sind ... um ... Prozent gefallen oder höher/niedriger.
3. Während ... 19... (...) betrug, ist /sind/ war/waren es 20... (...).
4. ... ist geringer, unverändert, weniger, höher, niedriger, stabil.

#### *Zahlen sprachlich verstärken*

1. Der Unterschied zwischen (...) und (...) ist beträchtlich groß (minimal, gering, unwesentlich).
2. Der Anstieg (...) / Der Rückgang (...) ist steil/ kräftig.

*Stellen Sie (wenn möglich) Entwicklung dar.*

#### *Entwicklung darstellen*



1. Die Zahl der (des) ... ist in diesem Zeitraum (in ... Jahren) von (...) auf

(...) gestiegen/ gesenkt/ angestiegen/zurückgegangen.

**Abbildung 1.**

**Bevölkerungszahl (in Tausend)**

<i>Jahr</i>	<i>Insgesamt</i>	<i>Darunter</i>	
		<i>Stadtbevölkerung</i>	<i>Landbevölkerung</i>
1990	10211,4	6762,4	3449,0
2000	10019,5	6985,4	3034,1
2005	9800,1	7055,9	2744,2
2010	9500,0	7077,0	2423,0
2011	9481,2	7122,3	2358,9

**Abbildung 2.**

**Gesamtausgaben für Gesundheitsschutz und Körperkultur in Mio. Rubel**

<i>Jahr</i>	<i>Ausgaben in Mio. Rubel</i>		<i>Ausgaben je Einwohner, in Rubel</i>
	<i>Insgesamt</i>	<i>für Gesundheitsschutz</i>	<i>Insgesamt</i>
1950	62,9	61,0	8,12
1960	134,4	131,7	16,41
1970	293,4	290,3	32,47
1980	498,2	492,3	51,66
1990	1075,8	1064,5	105,35
2000	402473,0	402473,0	40286
2005	3096185,5	3096185,5	315934
2010	5911394,1	5911394,1	612072

**Übung 17.** Sprechen Sie über das Gesundheitswesen in der RB dem Plan nach. Welche Vokabeln brauchen Sie?  
Notieren Sie sich.

a) Grundprinzipien \_\_\_\_\_

b) Struktur \_\_\_\_\_

c) Ambulante/stationäre Versorgung \_\_\_\_\_

d) Sorge um die Gesundheit der Bevölkerung \_\_\_\_\_

e) Voraussetzungen für die erfolgreiche Entwicklung \_\_\_\_\_

---

**Übung 18.** Sprechen Sie zum Thema „Das Gesundheitswesen in der Republik Belarus“.

**Aufgabe I.** Kreuzen Sie: richtig oder falsch?

**Ärztedichte**

Die Weltgesundheitsorganisation erarbeitet jedes Jahr den World Health Report, der unter anderem auch die Ärztedichte in 191 Ländern ausweist. Die Zahl der Ärzte ist in den vergangenen Jahren stark gestiegen, was von der Verbesserung der medizinischen Betreuung zeugt. Die höchste Ärztedichte weltweit hat das Fürstentum Monaco.

*Ärzte/Ärztinnen auf 100000 Einwohner*

Australien 240,0  
Brasilien 127  
China 161,7  
Deutschland 350,0  
Eritrea 3,0  
Frankreich 303,0  
GUS-Staaten 421,0  
Indien 48,0  
Italien 554,0  
Monaco 664,0  
Südafrika 56,3  
USA 279,0

*Richtig oder falsch*

		<b>R</b>	<b>F</b>
1.	Die Tabelle zeigt die Gesundheitskosten in den Ländern.		
2.	Spitzenreiter in der Ärztedichte ist Italien.		
3.	An letzter Stelle steht Eritrea.		
4.	Die Zahl der Ärzte in Deutschland beträgt 350 auf 100 000 Einwohner.		
5.	Die Ärztedichte in den USA ist		



	höher als in Deutschland.		
--	---------------------------	--	--

## **Aufgabe II.**

- Bitte lesen Sie zuerst die drei Texte (1-3).
- Lesen Sie dann die sechs Überschriften (A-F).
- Notieren Sie, welche Überschrift zu welchem Text passt.
- Verwenden Sie dabei jeden Text, jede Überschrift nur einmal.

### **Text 1**

Ein neues molekulargenetisches Laboratorium wird im Zentrum für Onkologie gebaut. Im Laboratorium werden die Forschungen zum Entschlüsseln des Patientengenoms durchgeführt werden. Bis 2014 soll ein Zentrum für Positronen-Emissions-Tomographie (PET) eingerichtet werden. Mit Hilfe der PET kann man mit hoher Wahrscheinlichkeit Tumore von der Größe ab 1 cm diagnostizieren, gutartige und bösartige Tumoren unterscheiden sowie die Behandlung von Krebskranken optimieren.

### **Text 2**

Die belorussischen Wissenschaftler planen, magnetische Nanoteilchen zur Behandlung des Krebses auszunutzen. Die Behandlungsgrundlage bildet das Verfahren der lokalen Hyperthermie. Magnetische Nanoteilchen werden in das vom Krebs getroffene Gebiet geliefert, wonach unter Einwirkung des variablen magnetischen Feldes die Geschwulst aufgewärmt wird und stirbt. Eine solche Prozedur dauert ca. 15 Minuten, die Geschwulst wird bis zu 45-60 Grad Celsius erwärmt. Das Regime der Erwärmung wird mit Hilfe des Computers gesteuert. Die Experimente werden auf Tieren (Ratten und Mäusen) durchgeführt. In 50% der Fälle werden Tiere von Krebs geheilt. Für 2011-2013 ist geplant, die Arbeit fortzusetzen, um mit der Zeit die Methodik auf den Menschen zu erproben und sie in die medizinische Praxis einzuführen.

### **Text 3**

Die staatliche Einrichtung „Das republikanische wissenschaftlich-praktische Zentrum „Kardiologie“ „ ist die führende medizinische Einrichtung für die kardiologische und kardiochirurgische Hilfe in der Republik Belarus. Dieses Zentrum hat große diagnostische und therapeutische Möglichkeiten und bietet den Kindern und Erwachsenen ein breites Spektrum der kardiologischen und kardiochirurgischen Leistungen.

Die Kardiochirurgen des Zentrums führen die Herz- und Gefäßoperationen durch, wo die effektivsten Behandlungsverfahren bei den ischämischen Herzkrankheiten oder dem Herzfehler verwendet werden. Nach den Bypassoperationen, Angioplastik oder Stenting kehrt der Patient schnell zum Alltagsleben ohne funktionelle Beschränkungen zurück.

- A** Eine gute Basis geschaffen: das Belorussische Forschungsinstitut für Kardiologie.
- B** Krebstherapie mit magnetischen Nanoteilchen.
- C** Internationale Zusammenarbeit in der Krebsforschung.
- D** Aufbau eines molekulargenetischen Laboratoriums in Belarus.
- E** Herz-Kreislauf-Erkrankungen – Todesursache Nr. 1.
- F** Spitzenleistungen im Zentrum „Kardiologie“.

### Lösungen

1. Zu Text 1 passt Überschrift \_\_\_\_\_
2. Zu Text 2 passt Überschrift \_\_\_\_\_
3. Zu Text 3 passt Überschrift \_\_\_\_\_

### Lückentext

In dem folgenden Text gibt es unvollständige Wörter. Diese sind etwa um die Hälfte gekürzt. Bitte vervollständigen Sie diese Wörter so, dass sinnvolle, korrekte Sätze entstehen.

Die Republik Belarus verfügt über ein gut entwickeltes Gesundheitswesen. Der Begriff „Gesundheits\_\_\_\_\_“ umfasst in der Republik Be\_\_\_\_\_ sämtliche Einri\_\_\_\_\_ und Personen, die zur Gesund\_\_\_\_\_ der Bevölkerung beitragen, s\_\_\_\_\_ fördern und wiederher\_\_\_\_\_. Eine Vielzahl sta\_\_\_\_\_ und nichtstaatlicher Institutionen ist f\_\_\_\_\_ die gesundh\_\_\_\_\_ Versorgung tä\_\_\_\_\_. Die Grundlage des Gesundheitswesens bil\_\_\_\_\_ das staatliche Sy\_\_\_\_\_. Wichtige Kriterien d\_\_\_\_\_ Niveaus der med\_\_\_\_\_ Versorgung sind die durchschnittliche Lebenser\_\_\_\_\_, die Säuglings- und Mütterster\_\_\_\_\_. Im inter\_\_\_\_\_ Vergleich ge \_\_\_\_\_ Belarus zu den Sta\_\_\_\_\_ mit den nied\_\_\_\_\_ Säuglingssterbequoten (z.B. 4 Säuglingssterbefälle pro 1.000 Lebendge\_\_\_\_\_). Ein mod\_\_\_\_\_ Gesundheitswesen br\_\_\_\_\_ eine ausreichende Za\_\_\_\_\_ qualifizierter Mitarb\_\_\_\_\_. He \_\_\_\_\_ sind vi\_\_\_\_\_ Men\_\_\_\_\_ im Gesundheitswesen tä\_\_\_\_\_. Die Gesundheitserz\_\_\_\_\_ und Aufklärung s\_\_\_\_\_ in der RB wich\_\_\_\_\_ Bestandteile einer präventiv orientierten Gesundheitspoli\_\_\_\_\_. Jeder ist für sich selbst und seine Gesundheit mit verantwortlich.

# AUSBILDUNG DER MEDIZINER IN DEUTSCHLAND

## Lernwortschatz

1.	Abitur n -s, -e Abiturzeugnis n -ses, -se	экзамен на аттестат зрелости аттестат зрелости
Das Abitur wird an einem Gymnasium abgelegt.		
2.	Abschluss m -sses, -schlüsse Bildungsabschluss m -sses, -schlüsse	окончание, завершение завершение образования
3.	Abschnitt m -(e)s, -e	1. отрезок, участок 2. период, отрезок времени 3. раздел, глава
Das Krankenpflegepraktikum besteht aus 2 oder 3 Abschnitten.		
4.	absolvieren vt	оканчивать (учебное заведение, курсы)
Wann hast du die Universität absolviert?		
5.	Allgemeinbildung f -, -en Vorbildung f -, -en  Ausbildung f -, -en  Weiterbildung f -, -en  Fortbildung f -, -en	общее образование подготовка, первоначальное образование 1. обучение 2. образование, подготовка } повышение квалификации
Die Ausbildung dauert ca. 6 Jahre.		
6.	Approbation f -, -en	допущение к практике (врача, аптекаря)
Die Approbation ist notwendig, um den Beruf des Arztes auszuüben.		
7.	Arzt m -es, -'e Facharzt m -es, -'e Privatarzt m -es, -'e  Vertragsarzt m -es, -'e	врач врач-специалист врач, занимающийся частной практикой врач больничной кассы
Der Vertragsarzt behandelt ambulant Kassenpatienten.		
8.	beantragen vt	ходатайствовать (о предоставлении чего-л.), подавать заявление
Nach dem Bildungsabschluss wird die Approbation beantragt.		
9.	Fach n -es, -'er Lehrfach n -es, -fächer	предмет, специальность учебный предмет, предмет

	<i>aber!</i> <i>Studienfach – Fachbereich, in dem man studiert</i> Wahlfach n -es, -fächer	преподавания  факультативный (учебный) предмет
Das Wahlfach kann man frei aus dem Angebot der Universität wählen.		
10.	Lehrveranstaltung f -, -en Pflichtlehrveranstaltung f -, -en	учебное занятие учебное занятие с обязательным посещением
Bei den Pflichtlehrveranstaltungen wird die Anwesenheit der Studenten kontrolliert.		
11.	Prüfung f -, -en Aufnahmeprüfung f -, -en Zwischenprüfung f -, -en die Prüfung ablegen vt die Prüfung bestehen a,a vt Staatsexamen n -s, -mina	экзамен вступительный экзамен переходный экзамен сдавать экзамен выдержать экзамен государственный экзамен
Er bestand die Zwischenprüfung mit einer sehr guten Zensur.		
12.	sich als Arzt 'niederlassen ie, a	открыть врачебную практику
Niedergelassene Ärzte können in freier Praxis arbeiten.		
13.	Studienplan m -(e)s, -'e	учебный план (вуза)
Der Studienplan gibt die Information über die Lehrveranstaltungen.		
14.	Studierwillige m/f -n, -n	абитуриент/ка
Die Studienplätze reichen für die vielen Studierwilligen nicht aus.		
15.	umfassen vt	охватывать
Das Studium umfasst auch eine praktische Ausbildung.		
16.	Unterricht m -(e)s	преподавание, (учебные) занятия, уроки
17.	vermitteln vt	1. способствовать, содействовать 2. сообщать, передавать (опыт, знания)
Im vorklinischen Ausbildungsabschnitt werden die natur- und sozialwissenschaftlichen Grundlagen der Medizin vermittelt.		
18.	Zulassung f -, -en	1. допуск к чему-л. 2. разрешение
Der Facharzttitel ist die Voraussetzung für die Zulassung als Vertragsarzt.		

## Modelle

1. *abschließen o,o vt mit D* – завершать, заканчивать (чем-л.)  
Das Studium wird mit dem zweiten Abschnitt der ärztlichen Prüfung abgeschlossen.
2. *(sich) gliedern in A* – расчленять(ся), делить(ся) (на что-л.)

Das Praktische Jahr gliedert sich in drei Ausbildungsabschnitte.

3. *sich beschäftigen mit D* – заниматься (чем-л.)

Die Allgemeinmedizin beschäftigt sich mit jeglicher Krankheit.

4. *berechtigen vt zu D* – давать право (кому-л. на что-л.),  
уполномачивать

Das Abitur berechtigt zum Studium an einer Hochschule.

5. *immatrikulieren vt an D für A* - принимать, зачислять (кого-л. в вуз)

In diesem Jahr wurde ich an der Universität für Medizin immatrikuliert.

6. *unterrichten j-n in D* – преподавать (кому-л. что-л.), обучать (кого-л. чему-л.)

Im klinischen Abschnitt werden die Fächer der klinischen Medizin unterrichtet.

## Glossar

**Famulatur:** [latein] die; -; -en *Teil des Medizinstudium bei dem Studierende im Krankenhaus, in einer Arztpraxis mit pflegetechnischen Aufgaben vertraut gemacht werden; Praktikum eines Famulus oder einer Famula im Krankenhaus.*

**Kurs:** [lat.-fr.-niederl.] der; -es; -e *Lehrveranstaltung, „Ich belege einen Kurs in Englisch Kursus, Lehrgang – Sprachkurs.*

**Kursus:** der; -; -se *Lehrgang.*

## Wortbildung

Wiederholung (Adverb, Adjektiv)	Dauer (immer Adjektiv)
------------------------------------	---------------------------

Stunde

stündlich

stündig

Tag

täglich

täglich

Woche

wöchentlich

wöchig

Monat

monatlich

monatig

Jahr

jährlich  
**Übung 1.** Lesen Sie phonetisch richtig.

Chirurgie, Neurologie, Gesundheitsökonomie, Anästhesiologie, Physiologie, Soziologie, Ethik, Praxis, Gymnasium, Computer, Hobby, Berufschancen, Bachelor-Master-System.

jährig  
**Übung 2.** Setzen Sie die unten angegebenen Modelle statt der Punkte ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Das humanmedizinische Studium ... .. einige Studienabschnitte.
2. Das Abitur ... .. einem Studium an der Universität.
3. Die Allgemeinmedizin ... .. jeglicher Krankheit.
4. Sie ... die Studenten ... den Fächern Deutsch und Englisch.
5. In diesem Jahr ... man über 1000 Studierende ... der Medizinischen Universität.
6. Der Arzt ... seine Weiterbildung ... einer Facharztprüfung ... .

---

berechtigen zu D, (sich) gliedern in A, sich beschäftigen mit D,  
immatrikulieren an D, abschließen mit D, unterrichten in D

**Übung 3.** Bestimmen Sie die Bedeutung der stammverwandten Wörter.

1. Studieren, Studium, Medizinstudium, Studierende, Studienplan, Studienfach, Studentenwohnheim, Studienbeschränkungen, Studienplatz, Studienzeit.
2. Fach, Lehrfach, Wahlfach, Studienfach, Facharzt, Facharztprüfung, Facharztarten, Facharzttitle.
3. Veranstalten, Veranstaltung, Lehrveranstaltung, Pflichtlehrveranstaltung.
4. Ausbilden, Ausbildung, Bildung, Weiterbildung, Vorbildung, Fortbildung, Fachausbildung, Schulausbildung, Berufsausbildung, Ausbildungsabschnitt, Allgemeinbildung, Ausbildungsermächtigung, ausgebildet, der ausgebildete Arzt.
5. Universität, Universitätszentrum, Universitätsklinik, Universitätsbibliothek.
6. Arzt, Facharzt, Privatarzt, Vertragsarzt, Kassenarzt, Krankenhausarzt.
7. Unterrichten, Unterricht, Unterrichtszeit, unterrichtsfrei.

## Übung 4.

Was passt? Schreiben Sie.	Welches Verb passt?
I. <i>Vorklinik:</i> <i>Ausbildungsabschnitt/Klinik:</i> <i>Einrichtung</i>	II. <i>die Grundlagen der Medizin, die</i> <i>Kenntnisse: <u>vermitteln</u></i>
a) Schule: Schüler/ Universität: _____	a) die Approbation, die Zulassung: _____
b) Augenheilkunde: Lehrfach/ Augenarzt: _____	b) Prüfung, Staatsexamen, Facharztprüfung: _____
c) Praktikum: machen/Prüfung: _____	c) für Pharmazie, für Medizin: _____
d) Gymnasium: Abiturzeugnis/ Universität: _____	d) die Weiterbildung, die Fachausbildung, die Universität: _____
e) f: förderliche Lehrveranstaltung/P: _____	e) die Fächer der klinischen Medizin, die Rechtsmedizin, die Allgemeinmedizin, die Anästhesiologie: _____
f) niedergelassener Arzt: freie Praxis/ Krankenhausarzt: _____	

## Übung 5. Was passt nicht? Ergänzen Sie die Wörter.

Studierende	Gesetze	Fächer	Studium
Zeugnisse	Prüfungen	Lehrveranstaltung	

*Vorlesung, Seminar, ~~Bildungsabschluss~~: Lehrveranstaltung*

- a) Approbationsordnung für Ärzte – Studienordnung für das Studium –  
Zugangsvoraussetzung: \_\_\_\_\_
- b) Student – Auszubildende – Lehrling – Schüler – Vertragsarzt: \_\_\_\_\_
- c) Studienplan – Facharzt – Lehrveranstaltung – Staatsexamen: \_\_\_\_\_
- d) Durchschnittsnote – Abiturzeugnis – Reifezeugnis –  
Diplom: \_\_\_\_\_
- e) Wahlfach – Studienfach – Lehrfach – Fach: \_\_\_\_\_
- f) Ärztliche Prüfung – Fachbereich – Facharztprüfung – Aufnahmeprüfung:  
\_\_\_\_\_

**Übung 6.** Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch passende Synonyme aus dem Kasten. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Das Medizinstudium **ist** in zwei Abschnitte **geteilt**.
2. Der vorklinische **Teil** dauert 4 Semester.
3. Man braucht einen sehr guten **Zensuredurchschnitt** für das Studium an der Universität.
4. Der Facharzt **beendet** seine Weiterbildung mit einer Facharztprüfung.
5. 200 Milliarden Euro **investiert** Deutschland jährlich in Bildung und Forschung.
6. In der EU muss die ärztliche Ausbildung mindestens 6 Jahre und 5.500 Stunden Unterricht an einer Universität **umfassen**.

<b>Abschnitt (m)</b>	<b>abschließen</b>	<b>gegliedert sein</b>
<b>anlegen</b>	<b>Notendurchschnitt (m)</b>	<b>beinhalten</b>

**Übung 7.** Setzen Sie **-ig** oder **-lich** ein!

Das sechsjähr... humanmedizinische Studium in Ulm ist in drei Studienabschnitte gegliedert: vorklinischer, klinischer Teil und Praktisches Jahr. Tägl... hören die Studierenden Vorlesungen und haben Seminare und praktische Übungen. Es gibt einstünd... Vorlesungen und zwei- oder dreistünd... Praktika und Seminare. Die wöchent... Arbeitszeit beträgt ca. 40 Stunden. In jedem Ausbildungsabschnitt nehmen die Studenten an einem mehrwöch... Praktikum teil. Im vorklinischen Studienabschnitt (1.-4. Semester) ist ein dreimonat... Krankenpflegepraktikum zu machen. Im klinischen Teil ist eine viermonat... Famulatur abzuleisten. Während der achtundvierzigwöch... praktischen Ausbildung (PJ) sollen die Studierenden ihre ärztlichen Kenntnisse vertiefen und erweitern.

Jähr... legen sie Zwischenprüfungen ab. Nach mehrjähr... erfolgreichem Studium sind sie approbierte Ärzte.

**Übung 8.** Nennen Sie russische Äquivalente für folgende Wörter.

1	die Approbationsordnung für Ärzte	a)	ограничения по набору студентов
2	die allgemeine Hochschulreife	b)	право на поступление в вуз (т.е.



			достаточная школьная подготовка для поступления в вуз)
3	die Zugangsvoraussetzung	c)	фонд по распределению учебных мест
4	die Ausbildungsermächtigung	d)	средний балл аттестата зрелости
5	die Studienbeschränkungen	e)	полномочие на подготовку специалистов
6	die Abitur- Durchschnittsnote	f)	положение о допусчении к врачебной практике
7	die Stiftung für Hochschulzulassung	g)	условие для поступления (в вуз)
8	Auswahlverfahren der Hochschulen	j)	правила отбора для поступления в вуз

### Übung 9. Ergänzen Sie die passenden Begriffe.

Wahlfach, Pflichtveranstaltungen, allgemeine Hochschulreife, Famulatur, Arztpraxis, Approbation, Allgemeinmedizin, Abitur

1	_____: die Reifeprüfung, die an einem Gymnasium abgelegt wird und zu einem Studium berechtigt.	5	_____: Abitur, das zum Studium an einer Hochschule berechtigt.
2	_____: Teil des Medizinstudiums, bei dem Studierende im Krankenhaus, in einer Arztpraxis mit der ärztlichen Patientenversorgung vertraut gemacht werden.	6	_____: staatliche, behördliche Zulassung, die erforderlich ist, um den Beruf des Arztes oder Apothekers auszuüben.
3	_____: Fachrichtung der Medizin, die sich mit jeglicher Art von Krankheit, ihrer Behandlung und Vorsorge beschäftigt.	7	_____: Räume (mit speziellen Vorrichtungen) in denen ein niedergelassener Arzt seinen Beruf ausübt, Patienten behandelt.
4	_____: Lehrveranstaltungen, bei denen die Anwesenheit kontrolliert wird.	8	_____: ein Lehrfach, welches aus dem Angebot der Universität frei gewählt werden kann.

### Übung 10. Mini-Dialog. Formulieren Sie die Fragen.

a)

A: ... ?

B: Bis zum Ersten Abschnitt der Ärztlichen Prüfung haben die Studierenden ca. 780 Stunden Unterricht.

b)

A: ... ?

B: Prüfungen können computerunterstützt und/oder schriftlich und/oder mündlich und/oder praktisch und/oder durch ein Referat erfolgen.

c)

A: ... ?

B: Schriftliche Prüfungen sind bestanden, wenn mindestens 60 Prozent der erreichbaren Punktezahl erreicht werden.

d)

A: ... ?

B: Der regelmäßige Besuch einer Lehrveranstaltung ist gegeben, wenn der/die Studierende mindestens 85% der gesamten Unterrichtszeit anwesen war.

### Übung 11. Formen Sie um.

*Bei den Pflichtveranstaltungen kontrolliert man die Anwesenheit der Studenten.*

⇒ *Bei den Pflichtveranstaltungen wird die Anwesenheit der Studenten kontrolliert.*

1. Das Abitur legt man an einem Gymnasium ab.
2. Das Studium schließt man mit dem zweiten Abschnitt der ärztlichen Prüfung ab.
3. Das Wahlfach wählt man frei aus dem Angebot der Universität.
4. Im ersten Studienjahr lernt man die menschliche Anatomie im Präparierkurs an der Leiche kennen.
5. In diesem Jahr immatrikulierte man mich an der medizinischen Fakultät der Universität.

### Medizinstudium in Deutschland

Das Medizinstudium in Deutschland ist durch die Approbationsordnung für Ärzte (ÄAppO) bundeseinheitlich geregelt. Zugangsvoraussetzung ist die Allgemeine Hochschulreife oder eine entsprechend anrechenbare Schul- oder Berufsausbildung. Die Regelstudienzeit beträgt 12 Semester und 3 Monate. Da aber die Studienplätze für die vielen Studierwilligen nicht ausreichen, werden

Studienbeschränkungen erlassen. Man braucht einen „sehr guten“ Notendurchschnitt im Abiturzeugnis, um an der Universität zu studieren. Das Studium ist in zwei Abschnitte geteilt:

- Vorklinischer Teil (erstes bis viertes Semester), an dessen Ende der erste Abschnitt der Ärztlichen Prüfung steht.
- Klinischer Teil. Er schließt im letzten Studienjahr eine praktische Ausbildung (Praktisches Jahr) von 48 Wochen ein und wird mit dem zweiten Abschnitt der Ärztlichen Prüfung abgeschlossen.

Danach kann die staatliche Zulassung (Approbation) zur Berufsausübung als Arzt /Ärztin beantragt werden.

Im vorklinischen Ausbildungsabschnitt werden die natur- und sozialwissenschaftlichen Grundlagen der Medizin vermittelt, z.B. Physik, Chemie, Biologie, Physiologie, Biochemie, Anatomie usw.. Außerdem machen die Studenten ein Krankenpflegepraktikum (90 Tage, gegliedert in 2 oder 3 Abschnitte). In dieser Zeit haben die Studierenden ca. 780 Stunden Unterricht in ca. 10 Fächern. Im klinischen Abschnitt werden die Fächer der klinischen Medizin unterrichtet, z.B. Chirurgie, Kinderheilkunde, Neurologie sowie Rechtsmedizin, Gesundheitsökonomie, Ethik der Medizin usw., insgesamt ca. 35 Fächer. Nach dem bestandenen ersten Abschnitt der Ärztlichen Prüfung bis zum Beginn des Praktischen Jahres (PJ) sind während der unterrichtsfreien Zeiten insgesamt vier Monate Famulatur abzuleisten. Sie finden für die Dauer eines Monats in einer Einrichtung der ambulanten Krankeneinrichtung oder einer ärztlichen Praxis, für die Dauer von zwei Monaten in einem Krankenhaus und für die Dauer eines weiteren Monats wahlweise in einer der in 1. bzw. 2. genannten Einrichtungen statt. Das Praktische Jahr (PJ) findet im letzten Jahr des Medizinstudiums statt. Es gliedert sich in drei Ausbildungsabschnitte von je 16 Wochen:

1. in Innerer Medizin
2. in Chirurgie
3. in der Allgemeinmedizin oder in einem der klinisch praktischen Fachgebiete.

Die Ärztliche Prüfung (Staatsexamen) besteht in beiden Abschnitten aus schriftlichen und mündlichen Teilen. Anschließend an das Studium ist die Fachausbildung im Laufe von 5-6 Jahren in über 60 Facharztarten.

## **Übung 12.** Haben Sie den Text gut verstanden? Antworten Sie.

1. Wodurch wird das Medizinstudium in Deutschland geregelt?
2. Was braucht man für das Studium?
3. Woraus besteht die Ausbildung?
4. Was umfasst der vorklinische Ausbildungsabschnitt?
5. Was umfasst die klinische Ausbildung?

6. Worin gliedert sich das Praktische Jahr?
7. Wann legen die Studenten die Staatsexamina ab?
8. Wie lange dauert die Fachausbildung?

**Übung 13.** Ihr/e Freund/in hat einige Fragen zum Text. Antworten Sie.

1. Können alle Studierwilligen die Medizin studieren?
2. Dauert das Studium an allen Medizinischen Fakultäten die gleiche Zeit?
3. Haben die Studenten den Unterricht in der Universität während der Famulatur?
4. Wann haben die Studenten ihr erstes Praktikum?
5. Kann man gleich nach dem Studiumabschluss als Arzt/Ärztin arbeiten?

**Übung 14.** Vollenden Sie das Schema und erzählen Sie über das Studium der Medizin in Deutschland: (sich) gliedern in, bestehen aus, gelten als, dauern, abschließen mit, ablegen, beantragen.

Zulassung	...											
	...											
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td rowspan="2" style="width: 70%; text-align: center; vertical-align: middle;">Praktisches Jahr</td> <td style="width: 30%; text-align: center;">...</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">11. Semester</td> </tr> <tr> <td rowspan="7" style="text-align: center; vertical-align: middle;">...</td> <td style="text-align: center;">...</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">...</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">...</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">...</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">...</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">...</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">...</td> </tr> </table>	Praktisches Jahr	...	11. Semester	...	...	...	...	...	...	...	...
Praktisches Jahr	...											
	11. Semester											
...	...											
	...											
	...											
	...											
	...											
	...											
	...											
Medizin-Studium	<p style="text-align: center;">1. Ärztliche Prüfung</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td rowspan="4" style="width: 70%; text-align: center; vertical-align: middle;">...</td> <td style="width: 30%; text-align: center;">...</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">...</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">...</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1. Semester</td> </tr> </table>	...	...	...	...	1. Semester						
...	...											
	...											
	...											
	1. Semester											
Voraussetzung	...											

**Übung 15.** Peter ist Student der Medizinuniversität in Witebsk. Im Brief an seinen Freund Alexander aus Deutschland stellt er einige Fragen über den Ausbildungsweg für einen Arzt in der BRD. Lesen Sie die Antworten von Peter und sagen Sie, worüber Alexander seinen Freund fragt.

Lieber Alexander,

ich habe deinen Brief erhalten und möchte einen kleinen Einblick in den Werdegang eines Mediziners geben. Man braucht einen sehr guten Zensuredurchschnitt im Abiturzeugnis, um in manchen Fächern sofort mit seinem Studium beginnen zu können. Ein Fünftel der verfügbaren Plätze wird von der Stiftung für Hochschulzulassung (SfH) nach der Abitur-Durchschnittsnote vergeben ("Abiturbesten"). 20% vergibt die SfH an diejenigen Bewerber, die am längsten warten ("Wartesemester"). Die übrigen Plätze – 60% – dürfen die Hochschulen selbst vergeben, dies wird von der SfH organisiert (sogenanntes "Auswahlverfahren der Hochschulen", "AdH"). So sieht es aus. Wenn du noch Fragen hast, so schreibe mir.

Herzliche Grüße

Dein Peter

**Übung 16.** Übersetzen Sie den Text mit dem Wörterbuch. Erklären Sie auf Russisch die Begriffe „Facharzt“, „Vertragsarzt“, „Privatarzt“, „niedergelassener Arzt“.

### **Facharzt**

Facharzt darf sich in Deutschland nur derjenige Arzt nennen, der eine mehrjährige Weiterbildung absolviert und mit einer Facharztprüfung abgeschlossen hat. Sie findet in einem Universitätszentrum, einer Universitätsklinik oder der Praxis eines niedergelassenen Arztes, die für dieses Fach eine Ausbildungsermächtigung haben. Es gibt über 60 medizinische Facharztarten. Der Facharzttitel ist die Voraussetzung zur Niederlassung und für die Zulassung als Vertragsarzt der Gesetzlichen Krankenversicherung. Niedergelassene Ärzte arbeiten auch in freier Praxis, ggf. auch mit mehreren Ärzten in einer Berufsausübungsgemeinschaft (früher: Gemeinschaftspraxis) oder Praxisgemeinschaft.

Der Vertragsarzt (umgangssprachlich Kassenarzt) ist jeder im Rahmen der Gesetzlichen Krankenversicherung zur Behandlung von sozialversicherten Patienten zugelassene Arzt, d.h. er behandelt ambulant Kassenpatienten.

Krankenhausärzte sind keine Vertragsärzte. Das Ziel zahlreicher Ärzte ist, sich als Vertragsärzte in freier Praxis niederzulassen.

Ein Privatarzt ist ein Arzt, der nur Privatpatienten und Selbstzahler behandelt. Es gibt in der BRD mehr als Tausend niedergelassene Ärzte, die nicht als Vertragsärzte zugelassen sind und die nur Privatpatienten behandeln.

### Texterläuterungen:

- *Ausbildungsermächtigung f -, -en* - полномочие на подготовку специалистов
- *Gesetzliche Krankenversicherung f -, -en* – обязательное медицинское страхование
- *freie Praxis f -, Praxen* – частная практика; помещение, где практикует частный врач
- *Gemeinschaftspraxis f -, Praxen* – совместная практика (частных врачей), (общий счёт)
- *Berufsausübungsgemeinschaft f -, en* – объединение практикующих врачей (частных)
- *Praxisgemeinschaft f -, en* – объединение частных практик (раздельный счёт, общее помещение)

### Übung 17. a) Lesen Sie die Texte und machen Sie Notizen.

Name	Alter	Universität	Fach	Studienjahr	Charakteristik der Universität	Probleme
1						
2						
3						

### Text 1

Mein Name ist Klara Limstein. Früher habe ich sehr oft am Computer gesessen, aber jetzt habe ich keine Zeit. Seit 3 Monaten studiere ich Medizin an der Friedrich-Schiller-Universität Jena. Unsere Universität verfügt über ein breites Spektrum an über 100 Studienfächern. Das Studium fällt mir leicht. Aber ich habe keine Freizeit. Da wir die medizinische Terminologie in Latein lernen, sind die Lateinkenntnisse erforderlich. Leider habe ich das Latein im Gymnasium nicht gelernt. Darum besuche ich drei mal pro Woche den Lateinkurs bei dem

Sprachzentrum. In einem Monat habe ich meine Prüfung in Latein und hoffe auf eine gute Leistung. Für die Bewertung werden folgende Prüfungsnoten verwendet: sehr gut – 1, gut – 2, befriedigend – 3, ausreichend – 4, nicht ausreichend – 5. Das würde ein ausgezeichnetes Geschenk zu meinem Geburtstag sein.

### **Text 2**

Ich bin Eva, Eva Maria Berthold. Von Kindheit an wollte ich Ärztin werden und mein Traum ging in Erfüllung. Ich bin Studentin, Medizinstudentin und stehe im ersten Studienjahr. Ich studiere an der Universität Leipzig. Die Medizinische Fakultät ist Ausbildungsstätte für über 3000 Studierende der Human- und Zahnmedizin und zusammen mit dem Universitätsklinikum zählt zu den größten medizinischen Einrichtungen im Sächsischen Raum. Das Leitmotiv der Leipziger Hochschulmedizin heißt: Forschen, Lehren, Heilen – aus Tradition für Innovation. Mein Bruder, der ein Jahr jünger ist, will auch hier studieren, aber er interessiert sich für Computer. An diesem Samstag wird er 19 und ich will ihm einen interessanten Reiseführer über Leipzig schenken.

### **Text 3**

Ich bin Christian, bald werde ich 22. Vor einem Jahr wurde ich an der medizinischen Fakultät der Universität Heidelberg immatrikuliert. Meine Eltern finden meine Berufswahl schlecht, weil die Arbeit des Arztes stressig ist. Aber ich bin mit ihnen nicht einverstanden. Das Studium gefällt mir. Die Heidelberger Universität gehört zu den ältesten und attraktivsten Universitäten. Die Universität feiert am 26. Juli 2011 ihr 625-jähriges Bestehen. Hier studieren ca. 30 000 Studenten. Im ersten Studienjahr lernten wir die menschliche Anatomie im Präparierkurs an der Leiche sowie durch Ultraschallübungen am gesunden Menschen kennen. Im zweiten Studienjahr wird schon auf Krankheitsbilder eingegangen. Das ist sehr interessant. Aber Chemie fällt mir nicht leicht. Außerdem ist die Zahl der Studierenden in den Seminaren für Chemie sehr groß und beträgt 50 Personen, in anderen Seminaren nur 20, im Praktikum 14 - 20.

b) Stellen Sie diese Personen vor.

Das ist ... . Er (sie) ist ... Jahre alt und studiert ... an ... . Er (sie) steht im ... Studienjahr. Das Studium gefällt ihm (ihr) (nicht) ..., weil ... .

c) An welcher Universität würden Sie auch studieren? Warum?

**Übung 18.** Vergleichen Sie den Studienplan für Studierende an der

Medizinischen Fakultät Heidelberg mit dem in  
Greifswald.

<i>Universität</i>	<i>SWS</i>	<i>Gleiche Lehrfächer</i>	<i>Verschiedene Lehrfächer</i>	<i>Veranstaltungsart</i>
<b>Universität Heidelberg</b>				
<b>Universität Greifswald</b>				

**Greifswald  
Studienplan  
Erster Abschnitt des Studiums der Medizin**

<i>Semester</i>	<i>Lfd. Nr.</i>	<i>Bezeichnung der Veranstaltung</i>	<i>Veranstaltungsart</i>	<i>SWS</i>	<i>Gesamtstundenzahl</i>	<i>Veranstaltung mit Leistungsnachweis und ggf. Benotung</i>
1. Semester	1.	Physik/Biophysik für Mediziner	V	3	42	
	2.	Chemie	V	3	42	
	3.	Biologie für Mediziner	V	3	42	
	4.	Anatomie	V	4	56	
	5.	Medizinische Soziologie	V	1	14	
	6.	Berufsfelderkundung	V	0,5	7	
	7.	Praktikum der Physik für Mediziner	P	3	42	X
	8.	Praktikum der Chemie für Mediziner	P	3	42	X
	9.	Praktikum der Biologie für Mediziner	P	3	42	X
	10.	Kurs der Medizinischen Psychologie und Medizinischen Soziologie I	K	1	14	X
	11.	Praktikum der Berufsfelderkundung	P/T	1/1	28	X



		dung				
	12.	Praktikum der medizinischen Terminologie	P	1	14	X
<i>Gesamt:</i>				27,5	385	

### **Erläuterungen:**

V – Vorlesung; P – Praktikum; K – Kurs; S – Seminar; T – Tutorien; SWS – Semesterwochenstunden; B – Benotung.

## **Studienplan für Studierende der Humanmedizin an der Medizinischen Fakultät Heidelberg 1. Studienabschnitt, 1.-4. Fachsemester (Studienbeginn nur zum Wintersemester möglich) (V – Vorlesung, S – Seminar, P – Praktikum, K – Kursus: Pflichtveranstaltungen)**

	<b>Seminare, Praktika, Kurse</b>	<b>SWS</b>	<b>Vorlesungen</b>	<b>SWS</b>
1.Sem.	Praktikum der Medizinischen Terminologie (K) Praktikum der Chemie für Mediziner (P+S) Kursus der Makroskopischen Anatomie (P) Praktikum der Physik für Mediziner (P)	0,9 3,4 11,9 1,7	V Chemie V Anatomie V Physik	2,3 11,4 2,0
2.Sem.	Zellen, Gewebe und Funktionen (Integ.Programm)* - Zellbiologie, Zellphysiologie, Biochemie/Molekularbiologie (P+S) - Humangenetik (P)	8,0 1,5	V integriert V Humangenetik V Mikrobiologie	8,6 1,3 0,7
3.+4. Sem.	Funktionssysteme Organe/Organfunktionen Teil 1+2 (Integ. Programm)** *** (S+P) Seminar integriert*** (S)	24,0 3,3	V integriert V Mikrobiologie	9,9 0,3
1.-4. Sem.	Medizinische Psychologie/Soziologie**** (S integriert+P) Hospitationsprogramm Allgemeinmedizin***** (S integriert) Wahlfach, benotet (V/S)	3,0 3,4 1,7	V Med.Psychologie/ Soziologie V Einführung in die klin. Medizin	3,7 1,0

\* führt zum Leistungsnachweis: Praktikum der Biologie für Mediziner

\*\* führt zu den Leistungsnachweisen: Kursus der Mikroskopischen Anatomie,

Praktikum der Physiologie, Praktikum der Biochemie/Molekularbiologie

\*\*\* führt zu den Leistungsnachweisen: Seminar Anatomie, Seminar

Biochemie/Molekularbiologie, Seminar Physiologie

\*\*\*\* führt zu den Leistungsnachweisen: Kursus der Medizinischen

Psychologie/Medizinischen Soziologie, Seminar der Medizinischen

Psychologie/Medizinischen Soziologie.

**Übung 19.** Sie sind dienstlich für 5 Tage in Ulm und möchten sich mit Ihrem Freund, der hier Medizin studiert, treffen. Sie rufen ihn an. Benutzen Sie den Stundenplan.

- Kannst du Montagnachmittag?
- Tut mir Leid; da kann ich nicht. Da habe ich Physik.
- Kannst du Dienstagvormittag?
- Leider nicht; da muss ich ... ..

*Merken Sie sich*  
 der Montag  
 der Dienstag  
 der Mittwoch  
 der Donnerstag  
 der Freitag

der Morgen  
 der Vormittag  
 der Mittag  
 der Nachmittag  
 der Abend

## ULM Humanmedizin

### 1. Fachsemester – Gruppe A/Xa

Semesteröffnung: 18.10.10, 9.30-11 Uhr H. Klinikum

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag		Freitag
8.00-9.00	P h y s i k    V					
9.00-10.00	A n a t o m i e    V					
10.00-11.00	Allgemeine Biologie für Mediziner    V	Physik    V	Chemie    V	Chemie    V		Anatomie/ Terminologie Anatomie: 10.30-13h Terminologie: 10.15-11.45h
11.00-12.00						
12.00-13.00	P A U S E			Terminolo- gie 18.11/ 02.12/ 16.12.2010  V	Einführung Untersu- chung nach Biostoffver- ordnung 11.11.2010	EKM Klinische Module 13.30-15.00
13.00-14.00	Humangenetik    V		EKM* Virtuelle Klinik			
14.00-15.00	Physik	Chemie		Medizinische Physiologie/ Soziologie    S	Anatomie/ Terminologie K	
15.00-16.00	P	S				
16.00-17.00						
17.00-18.00			EKM			
18.00-19.00			Basic Anamnese			
19.00-20.00						

\* EKM - Einführung in die klinische Medizin

Biologie - Praktikum/ IS Medizintechnik:

Blockwochen vom 07.02.2011 bis 25.02.2011

IS - integriertes Seminar

V - Vorlesung

P - Praktikum

S - Seminar

K - Kurs

**Übung 20.** a) Schreiben Sie Ihren Stundenplan auf Deutsch.

b) Schauen Sie sich dann den Stundenplan für Studierende an der Universität Ulm an und überlegen Sie kurz: „Was fällt mir zum Thema „Vergleichende Analyse“ ein?“

Dauer der Arbeitswoche

Zahl der Lehrfächer

Zahl der Unterrichtsstunden pro Tag/ Woche

c) Welcher Stundenplan gefällt Ihnen besser? Warum?  
Diskutieren Sie.

**Übung 21.** Lesen Sie das Gespräch vor. Was haben Sie über Anna erfahren?

Anna: Wie geht es dir?

Hans: Gut. Wie ich gehört habe, studierst du in München Medizin.

Anna: Ja, das stimmt.

Hans: Wohnst du im Studentenwohnheim?

Anna: Nein, die Studentenwohnheime sind überfüllt und geben Zimmer nur nach Warteliste ab.

Hans: Kann man vielleicht eine Wohnung bekommen?

Anna: In Universitätsstädten ist es unmöglich und außerdem sind sie sehr teuer.  
Ich zahle für ein Zimmer mit Möbeln 220 €

Hans: Und wer zahlt diese Summe?

Anna: Meine Eltern. Je nach Einkommen der Eltern gibt es vom Staat eine finanzielle Unterstützung.

Hans: Wie groß ist sie?

Anna: Ungefähr 600 € Die meisten Eltern müssen aber das Studium ihrer Kinder selbst finanzieren.

Hans: Und wie lange dauert das Studium?

Anna: Das Studium bis zum Staatsexamen dauert 12 Semester. Dann muss ich

weitere 5-6 Jahre eine Fachausbildung absolvieren.

Hans: Ja, die Ausbildung zum Arzt ist zu lang und zu schwer.

Anna: So, aber sehr interessant.

Hans: Ich wünsche dir viel Erfolg beim Studium.

Anna: Danke. :

**Übung 22.** Sprechen Sie über den Werdegang des Arztes in Deutschland. Einer fragt, der andere antwortet und stellt danach die nächste Frage.

Fragen

brauchen ◇ betragen ◇ einteilen in ◇ abschließen  
mit ◇ sich gliedern in ◇ bestehen aus  
◇ absolvieren ◇ arbeiten als

Antworten

Allgemeine Hochschulreife ◇ ca. 12 Semester ◇  
zwei Abschnitte ◇ Staatsexamen ◇ drei  
Ausbildungsabschnitte ◇ schriftliche und mündliche  
Teile ◇ eine mehrjährige Weiterbildung  
◇ Facharzt

- Was braucht man für das Medizinstudium?
- Für das Medizinstudium braucht man die Allgemeine Hochschulreife.

**Übung 23.** Sprechen Sie über die Ausbildung von Ärzten in der BRD dem folgenden Plan nach:

1. Zugangsvoraussetzungen
2. Gliederung des Medizinstudiums in Deutschland
3. Vorklinischer Ausbildungsabschnitt
4. Klinischer Ausbildungsabschnitt
5. Praktisches Jahr
6. Ärztliche Prüfung
7. Fachausbildung

**Übung 24.** Sprechen Sie zum Thema „Die Ausbildung von Ärzten in der BRD“.

**Aufgabe I.**

- Bitte lesen Sie zuerst die drei Texte (1-3).

- Lesen Sie dann die sieben Überschriften (A-G).
- Notieren Sie, welche Überschrift zu welchem Text passt.
- Verwenden Sie dabei jeden Text, jede Überschrift nur einmal.

### **Text 1**

Die Plätze für den Studiengang Medizin verteilt die Zentralstelle für die Vergabe von Studienplätzen (ZVS) nach bestimmten Auswahlkriterien, etwa der Abiturnote. Bewerbungsunterlagen für das Winter- und Sommersemester müssen bis zum 15. Juli und 15. Januar bei der ZVS angefordert werden.

### **Text 2**

Durch eine neue Approbationsordnung werden das theoretische Grund- und das praktische Hauptstudium ab dem Wintersemester 2003/2004 stärker miteinander kombiniert. Von Oktober an umfasst das Medizinstudium ein so genanntes Praktisches Jahr mit einer Länge von 48 Wochen, eine Ausbildung in erster Hilfe, einen Krankenpflagedienst von drei Monaten, eine Famulatur (Praktikum) von vier Monaten und die Ärztliche Prüfung.

### **Text 3**

Die größte Forschungsorganisation außerhalb der deutschen Universitäten ist die Max-Planck-Gesellschaft (MPG). Sie unterhält 80 Institute, Forschungsstellen, Laboratorien und Arbeitsgruppen, die sich einem breiten Spektrum ausgewählter Forschungsthemen in den Naturwissenschaften, in den Geisteswissenschaften und in der Medizin widmen. Ein wichtiges Bindeglied zwischen der Forschung und der Anwendung ihrer Ergebnisse in der Wirtschaft ist die Fraunhofer-Gesellschaft (FhG). In den rund 80 Forschungseinrichtungen, davon 57 Institute, betreibt die Fraunhofer-Gesellschaft anwendungsorientierte Forschung zum unmittelbaren Nutzen für Unternehmen und zum Vorteil der Gesellschaft.

### **Überschriften:**

- A. Die größten Zweige
- B. Praxisorientierung
- C. Max Planck
- D. Immer mehr Ärzte
- E. Die ZVS entscheidet über Studienplätze
- F. Medizinstudium im Überblick
- G. Neue Studieninhalte ab Oktober 2003

## Lösungen

1. Zu Text 1 passt Überschrift \_\_\_\_\_
2. Zu Text 2 passt Überschrift \_\_\_\_\_
3. Zu Text 3 passt Überschrift \_\_\_\_\_

**Aufgabe II.** Das Thema „Berufswahl“ ist für diese jungen Leute sehr aktuell. Welcher Hochschultyp ist der richtige? Helfen Sie ihnen.

Bitte lesen Sie die fünf Situationen (1-5) und dann die fünf Texte (A-E).

Notieren Sie welche Anzeige zu welcher Situation passt.

Verwenden Sie jede Anzeige nur einmal.

Wenn es keine passende Anzeige gibt, markieren Sie so: -

1. Von Kindheit an will Margot Ärztin werden.
2. Markus schwärmt für Technik.
3. Monika's Hobby ist Malen.
4. Anette arbeitet als Kindergärtnerin. Sie will studieren, weil die Fachleute mit dem Hochschulabschluss bessere Berufschancen haben. Die kurze Studienzeit passt ihr gut.
5. Guido interessiert sich für Chemie. Er will in der Zukunft neue Arzneimittel entdecken.

Situation	Beispiel	1	2	3	4	5
Lösung	c					

**Beispiel:** *Christine lebt in einer schönen Stadt am Ufer des Rheins. Hier will sie auch studieren. Aber in der Stadt gibt es keine Universitäten. Wo kann sie noch die Mathematik studieren?*

### Welcher Hochschultyp ist der richtige?

Wer ein Studium in Deutschland beginnen möchte, hat die Auswahl unter ganz verschiedenen Hochschultypen.

- A. Universität. Die deutschen Universitäten setzen auf die Einheit von Forschung und Lehre. Professoren und Dozenten unterrichten nicht nur, sondern arbeiten auch selbst in der Forschung. Ein Universitätsabschluss qualifiziert für den Beruf und für die Arbeit in der Wissenschaft.
- B. Technische Universität. Für Technikbegeisterte mit Interesse an wissenschaftlichen Fragen sind die Technischen Universitäten (TU) und

Technischen Hochschulen (TH) ideal für ein Hochschulstudium. Zu den Schwerpunkten gehören ingenieurwissenschaftliche und naturwissenschaftliche Studiengänge.

- C. Fachhochschule (FH). Sie bieten ein großes Studienangebot, nur Medizin und Jura kann man hier nicht studieren. Sie besitzen außerdem kein Promotionsrecht.
- D. Kunsthochschule. Studierende mit künstlichem Talent finden an staatlich anerkannten Kunst-, Musik- und Filmhochschulen exzellente Ausbildungsbedingungen. Vorher muss man häufig eine Eignungsprüfung bestehen.
- E. Privathochschulen. Private Hochschulen müssen staatlich anerkannt sein. Kleine Lehrgruppen, gute Kontakte in die Wirtschaft und kurze Studienzeiten machen diese Hochschulen interessant. Die Studiengebühren an den Privaten liegen zwischen 1800 und 4700 Euro pro Semester.

### Aufgabe III. Kreuzen Sie: richtig oder falsch?

Die ärztliche Ausbildung muss nach Richtlinie 2005/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates in den Mitgliedsländern der Europäischen Unions (EU) mindestens 6 Jahre und 5.500 Stunden theoretischen und praktischen Unterricht an einer Universität oder unter Aufsicht einer Universität umfassen. Im Rahmen des Bologna-Prozesses wird das Studium als Bachelor- und Masterstudiengang strukturiert. Nur der Masterabschluss erlaubt die Ausübung des Arztberufes in allen Staaten der Europäischen Union. Der Bachelor of Science soll dann für medizinnähe Berufsbereiche qualifizieren, nicht jedoch für eine ärztliche Tätigkeit. Bis 2007 hatten nur wenige der Länder, die sich der Bologna- Erklärung angeschlossen haben, einen Bachelor/ Master – Studiengang in der Humanmedizin eingeführt. Sieben Länder, die Schweiz, Dänemark, die Niederlande, Belgien, Island, Armenien und Portugal haben ihre medizinischen Fakultäten umstrukturiert. 19 Länder haben ihren Universitäten die Umsetzung untergesagt, darunter viele osteuropäische Staaten, aber auch Italien und Spanien. Elf Länder hatten bis 2007 noch keine Entscheidung getroffen. Zu diesen zählt nach einer Studie der Association for Medical Education in Europa (AMEE) auch Deutschland.

		<b>R</b>	<b>F</b>
1.	Die Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates bestimmt die Dauer des ärztlichen Ausbildung in der EU.		
2.	Laut der Erklärung von Bologna werden alle Studiengänge auf das Bachelor-Master-System umgestellt.		

3.	Der Bachelor-oder Masterabschluss erlaubt als Arzt zu arbeiten.		
4.	Deutschland hat sich der Bologna-Erklärung angeschlossen.		
5.	Die BRD hat einen Bachelor/Master- Studiengang in der Humanmedizin eingeführt.		

## Lückentext

In dem folgenden Text gibt es unvollständige Wörter. Diese sind etwa um die Hälfte gekürzt. Bitte vervollständigen Sie diese Wörter so, dass sinnvolle, korrekte Sätze entstehen.

*Beispiel:* Ich mö\_\_\_ in Deutsch\_\_\_ die Medizin studieren.  
Ich möchte in Deutschland die Medizin studieren.

Deutschland ist einer der attraktivsten Hochschulstandorte. Es h\_\_\_ derzeit ca. 370 Hoch\_\_\_, verteilt auf 16 Bundes\_\_\_. A \_\_\_ Hochschulen sind grundsätzlich offen f\_\_\_ Studierende aller Na \_\_\_\_\_. Wer in Deutschland stu\_\_\_ möchte, hat die Wahl zw\_\_\_ Universitäten und Hochschulen wie etwa den Tech\_\_\_ Universitäten o\_\_\_ den Päd\_\_\_ Hochschulen einerseits, d\_\_\_ Fachhochschulen andererseits, sowie den Musik-, Kunst- und Filmhochschulen. Laut d\_\_\_ in der Erklä\_\_\_ von Bologna vereinbarten Kriterien wa\_\_\_ zum Sommer\_\_\_ 2007 etwa 50% aller Studiengänge erfolg\_\_\_ auf das Bachelor-Master-Sys\_\_\_ umgestellt. Bachelor-Studien\_\_\_ dau\_\_\_ in der Regel drei J\_\_\_, Ma\_\_\_-Studiengänge in \_\_\_ Regel zw\_\_\_ Jahre. Deutschland ge\_\_\_ zu \_\_\_ beliebten Lä\_\_\_ für auslän\_\_\_ Studie\_\_\_. Es ist Rang 3 nach den U\_\_\_ und Groß\_\_\_. Schon heu\_\_\_ kom\_\_\_ mehr als 12% der Studen\_\_\_ aus \_\_\_ Ausland, darunter auch ü\_\_\_ 2100 junge Men\_\_\_ aus Bela\_\_\_. 200 Milliarden Euro investiert Deutschland jährlich in Bildung und Forschung.



# GESUNDHEITSWESEN IN DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

## Lernwortschatz

1.	Beitrag m -(e)s, -e	членский взнос, вклад
Der Beitrag des Arbeitnehmers (des Patienten) beträgt ca. 7,6 % des Bruttoentgelts, der des Arbeitgebers ca. 6,7 %.		
2.	Einkommen n -s Bruttoeinkommen n -s Nettoeinkommen n -s	доход валовой доход чистый доход
Das Krankengeld beträgt 70 Prozent des letzten vollen monatlichen Nettoeinkommens.		
3.	impfen vt Impfung f -, -en Schutzimpfung f -, -en	прививать, делать прививку прививка предохранительная прививка
Das Kind wird entsprechend des Impfkalenders geimpft.		
4.	Leistung f -, -en Gesundheitsleistung f -, -en die Gesundheitsleistung erbringen a, a	произведенная работа, услуга медицинская услуга предоставить медицинскую услугу
5.	Mutterschaft f - Mutterschaftsgeld n -es	материнство пособие по материнству, т.е. в период нахождения в декретном отпуске
Die GKV gewährt Leistungen bei Mutterschaft.		
6.	Praxis f -, -xen Arztpraxis f -, -xen	практика врачебная практика
Die Haus- und Fachärzte arbeiten in den Arztpraxen.		
7.	überweisen vt ie, ie Überweisung f -, -en	передавать, направлять (кого-л. куда-л.) направление
Der Hausarzt überweist die Patienten zum Facharzt.		
8.	unabhängig	независимо
Medizinische Versicherung ist von Wohnort unabhängig.		
9.	Versicherung f -, -en Krankenversicherung f -, -en die Gesetzliche Krankenversicherung (GKV) Versicherte m/f n/-, -n	страхование медицинское страхование обязательное медицинское страхование (ОМС) застрахованный(ая), страхователь

	versichern (sich) pflichtversichert	страховать(ся) подлежащий ОМС
Es gibt 3 Arten der Versicherung.		
10.	Vorbeugung f -, -en	профилактика, предохранение, предотвращение
Die Versicherten haben Anspruch auf die Vorbeugung von Krankheiten.		
11.	zahlen vt bezahlen vt zuzahlen vt Zuzahlung f -, -en die Zuzahlung leisten	платить выплачивать доплачивать доплата вносить доплату
Die Zuzahlung für Pflichtversicherte beträgt 10% des Abgabepreises.		

## Modelle

1. *verteilen vt an A* – распределять; выдавать (зарплату) (кому-л.)  
Die Kassenärztliche Vereinigung verteilt die Gesamtvergütung an die einzelnen Vertragsärzte.
2. *erfolgen vt durch A* – происходить, производиться (через что-л.)  
Die Finanzierung erfolgt durch die Beiträge und staatliche Mittel.
3. *Anspruch haben auf A* – иметь право (на что-л.)  
Versicherte haben Anspruch auf die Behandlung im Krankenhaus.
4. *teilnehmen a,o vi an D* – принимать участие (в чем-л.)  
Die Ärzte nehmen an den wissenschaftlichen Konferenzen teil.

## Glossar

*Internist/in* – Facharzt, Fachärztin für innere Krankheiten  
*Heilpraktiker* – Person mit einer besonderen Ausbildung (kein Medizinstudium),  
die bestimmte körperliche Leiden behandeln darf  
*Allgemeinarzt* – (врач общей практики) Facharzt, Fachärztin, der/die sich auf  
vielen Gebieten der Medizin auskennt, Krankheiten  
diagnostiziert und behandelt ohne eine bestimmte  
Spezialisierung  
*Praktischer Arzt* – Arzt/Ärztin für Allgemeinmedizin

## Übung 1. Lesen Sie phonetisch richtig.

Details, Kanada, Rehabilitation, Medizinbranche, Wellness, Kneipp-Therapie.

## Übung 2. Beachten Sie die Abkürzungen

*MVZ* – das Medizinische Versorgungszentrum – медицинский центр

*GKV* – die gesetzliche Krankenversicherung – обязательное медицинское страхование (ОМС), государственное обязательное страхование (ГОС)

*KV* – die Kassenärztliche Vereinigung – ассоциация кассовых врачей

*JAG* – die Jahresarbeitsentgeltgrenze – предел среднегодовой зарплаты (годового дохода)

*KBV* – die Kassenärztliche Bundesvereinigung – федеральная ассоциация кассовых врачей

## Übung 3. Setzen Sie die unten angegebenen Modelle statt der Punkte ein. Übersetzen Sie Sätze ins Russische.

1. Wer ... die Gesamtvergütung ... die einzelnen Vertragsärzte?
2. Arbeitende Versicherte ... Mutterschaftsgeld.
3. Die Versicherten ... den Vorsorgeuntersuchungen ...
4. Die ambulante Versorgung ... hauptsächlich ... die Vertragsärzte.

---

erfolgen durch A, verteilen an A, Anspruch haben auf A, teilnehmen an D

## Übung 4. Bestimmen Sie die Bedeutung der stammverwandten Wörter. Geben Sie die Übersetzung.

1. Mittel, Arzneimittel, Verbandmittel, Heilmittel, Hilfsmittel
2. Leistung, Gesundheitsleistung, Medizinleistung.
3. Praxis, Einzelpraxis, Gemeinschaftspraxis, Massagepraxis, Heilpraktikerpraxis, Hausarztpraxis, Arztpraxis, Facharztpraxis, Praxisgemeinschaft.
4. Versichern, Versicherung, Versicherte, Pflichtversicherte, Familienversicherte, pflichtversichert, familienversichert.
5. Geld, Krankengeld, Mutterschaftsgeld, Entbindungsgeld, Erziehungsgeld
6. Impfen, Impfung, Schutzimpfung, Impfkalender.
7. Gesund, Gesundheit, Gesundheitszustand, Gesundheitswesen, Gesundheitsschutz, Gesundheitsversorgung.

## Übung 5. Was passt? Ordnen Sie zu.

a)

a)	Medizinleistungen	bezahlen
b)	Krankengeld	überweisen
c)	gegen die Grippe	versichern
d)	in das Krankenhaus	erbringen

e)	bei der Krankenkasse	impfen
f)	Zuzahlung	leisten

b)

a)	Gesetzliche Krankenversicherung	1.	ассоциация больничных касс
b)	Verband der Krankenkassen	2.	предел годового дохода
c)	Kassenärztliche Vereinigung	3.	обязательное медицинское страхование (государственное)
d)	medizinisches Versorgungszentrum	4.	ассоциация кассовых врачей (региональная ассоциация врачей)
e)	Einzelpraxis	5.	собственный кабинет (собственная приёмная)
f)	Jahresarbeitsentgeltgrenze	6.	медицинский центр

## Übung 6. Ergänzen Sie.

Familienversicherte • Impfkalender •  
 Krankenversicherung • Gesundheitsleistungen •  
 Mutterschaftsgeld • Nettoeinkommen

- a) Versicherte Frauen haben Anspruch auf ... .
- b) ... werden ambulant oder stationär erbracht.
- c) ... sind Ehegatten und Kinder von Pflichtversicherten.
- d) Das Krankengeld beträgt 70 Prozent des monatlichen ... .
- e) Die gesetzliche ... wurde in Deutschland 1883 eingeführt.
- f) Das Kind wird entsprechend des ... geimpft.

## Übung 7. Was passt nicht?

- a)
  1. den Gesundheitszustand erhalten, wiederherstellen, behandeln, bessern
  2. die Kranken betreuen, erfolgen, heilen, überweisen
  3. als Hausarzt tätig sein, sich niederlassen, zuzahlen, arbeiten
  4. Gesundheitsleistungen aufsuchen, gewähren, erbringen
  5. die Krankheit verhüten, behandeln, vorbeugen, versichern
- b)
  1. vorstationäre, nachstationäre, teilstationäre, ambulante, niedergelassene Behandlung
  2. gesetzliche, private, nichtärztliche, freiwillige Versicherung
  3. stationäre, alte, ambulante, medizinische Versorgung

**Übung 8.** Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch passende Synonyme aus dem Kasten. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Die Zuzahlung für gesetzliche Versicherte **beträgt** 10%.
2. Die Arzneien für Kleinkinder sind **unentgeltlich**.
3. Die gesetzlichen Krankenkassen **geben** für Krankenhausbehandlung jährlich ca. 50 Mrd. Euro **aus**.
4. **Jeden Monat** bekommt die Familie das Kindergeld.
5. Der Hausarzt soll **sich um** alles **kümmern**.
6. Wenn der Versicherte krank ist, **sucht** er zuerst seinen Hausarzt **auf**.
7. Die GKV gewährt Leistungen auf **Verhütung** von Krankheiten.

<b>kostenlos</b>	<b>aufwenden</b>	<b>Vorbeugung</b>
<b>ausmachen</b>	<b>monatlich</b>	<b>sorgen für</b>
	<b>besuchen</b>	

**Übung 9.** Schreiben Sie Sätze.

a) *die deutschen Hausärzte, gut, ausgebildet sein*

Aber ich bin sicher, dass \_\_\_\_\_

b) *deutsche Ärzte, wie die Ärzte in Kanada, eine Prüfung, sollen, alle fünf Jahre, ablegen*

Ich glaube, dass \_\_\_\_\_

c) *zufrieden sein, 90 Prozent der Deutschen, mit ihrem Hausarzt*

Ich weiß, dass \_\_\_\_\_

d) *unabhängige Experte, die Arbeit der Praxis, beurteilen*

Es ist wichtig, dass \_\_\_\_\_

e) *in Deutschland, rund 300 000 Menschen, jährlich, in die Kliniken, wegen der Nebenwirkungen von Arzneimitteln, überweisen*

Ich finde es schrecklich, dass \_\_\_\_\_

## **Übung 10. Haben oder sein?**

1. Bei stationärer Krankenhausbehandlung ... pro Tag eine Zuzahlung von 10 Euro zu leisten.
2. Eine Praxisgebühr ... nicht immer zu zahlen.
3. Das Mutterschaftsgeld ... für ca. 14 Wochen zu zahlen.
4. Der Patient ... an Vorsorgeuntersuchungen teilzunehmen.
5. Die Wartezeit ... nicht mehr als 30 Minuten zu betragen.

## **Übung 11. Mini – Dialog. Welche Fragen passen zu den folgenden Antworten?**

1. .... ?  
Zu den Heilmitteln gehören Krankengymnastik, Bewegungs- und Ergotherapie.
2. .... ?  
Man kann die Krankenkasse, den Hausarzt, das Krankenhaus frei wählen.
3. .... ?  
Nein, eine freie Arztwahl innerhalb des Krankenhauses besteht nicht.

## **Text**

Qualität und Umfang der Leistungen des Gesundheitswesens in der BRD sind im internationalen Vergleich sehr hoch. Medizinische Versorgung steht für alle zur Verfügung unabhängig von Einkommen, Wohnort und sozialem Stand.

Das Gesundheitswesen hat die Aufgabe, die Gesundheit der Bevölkerung zu erhalten, wiederherzustellen oder den Gesundheitszustand der Bürger zu bessern.

In der BRD besteht das System der gesetzlichen Krankenversicherung (GKV). Die Bürger werden durch die Krankenkassen (5 Typen) versichert und zahlen den Beitrag, der ca. bei 13,5% (Bruttoentgelt) liegt. Ihn tragen der Arbeitnehmer und der Arbeitgeber je zur Hälfte.

Der Versicherte kann wählen, bei welcher Kasse er versichert sein will. Er hat Anspruch auf verschiedene Gesundheitsleistungen. Das Gesundheitswesen wird durch die Beiträge der GKV, staatliche Mittel und die Ausgaben der privaten Krankenversicherung finanziert. Die Verbände der Krankenkassen zahlen an die kassenärztlichen Vereinigungen (KVn) eine

Gesamtvergütung, deren Verteilung an die einzelnen Vertragsärzte dann die Sache der KV ist.

Im deutschen System dominiert eine kleinbetriebliche Struktur:

**Einzelpraxen.** Neben den Einzelpraxen gibt es Gemeinschaftspraxen, Praxisgemeinschaften und medizinische Versorgungszentren (MVZ). Hinzu kommen Apotheken, Krankenhäuser, sowie weitere Dienstleister: Massagepraxen, Praxen von medizinischen Bademeistern, Krankengymnasten, Hebammen und Entbindungspflegern, Heilpraktikerpraxen, Krankentransport- und Rettungsdienste.

Die Gesundheitsleistungen werden ambulant und stationär erbracht.

Die ambulante Versorgung erfolgt im größten Teil durch Vertragsärzte der GKV. Darunter unterscheidet man niedergelassene Haus- und Fachärzte und Zahnärzte. Sie arbeiten in den Einzelpraxen oder in den Medizinischen Versorgungszentren (MVZ).

**Hausärzte** (selbst von Patienten gewählt) – dazu zählen neben den Allgemeinärzten und Praktischen Ärzten auch die Kinderärzte sowie manche Internisten – sind die erste Anlaufstelle für die Patienten. Sie sollen deren medizinische Versorgung koordinieren. Die Fachärzte übernehmen spezialisierte Aufgaben. Fachärzte sollen nur nach Überweisung durch den Hausarzt aufgesucht werden.

Die stationäre Behandlung erfolgt in den Krankenhäusern. Ein niedergelassener Arzt überweist die Patienten in das Krankenhaus. Ohne Überweisung haben nur Notfälle und Privatpatienten Zugang zum Krankenhaus. Im Rahmen der GKV gliedert sich die stationäre Versorgung in zwei große Bereiche: den Bereich der Krankenhausversorgung (Akutkrankenhäuser) und den Bereich der stationären medizinischen Rehabilitation (Rehabilitationseinrichtungen).

## Texterläuterungen

***Gemeinschaftspraxis*** – rechnen die beteiligten Ärzte ihre Leistungen gemein unter einer einzigen Abrechnungskennziffer mit der KV ab.

***Praxisgemeinschaft*** – die Ärzte rechnen ihre Leistungen getrennt ab und nutzen nur Personal, Räume und Geräte gemeinsam.

***Medizinisches Versorgungszentrum*** – fachübergreifende ärztlich geleitete Einrichtungen, in denen Vertragsärzte und angestellte Ärzte allein oder zusammen mit nicht – ärztlichen Leistungserbringern (z.B. Pflegedienst) tätig sein können.

## Übung 12. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. Wer hat Anspruch auf medizinische Versorgung?
2. Welche Aufgaben hat das Gesundheitswesen?
3. Wie erfolgt die medizinische Versorgung in Deutschland?
4. Wie wird das Gesundheitswesen finanziert?
5. Welche medizinischen Einrichtungen unterscheidet man im deutschen System?
6. Wie erfolgt die ambulante Versorgung?
7. Welche Aufgaben hat der Hausarzt (der Facharzt)?
8. Wo erfolgt die stationäre Behandlung?

## Übung 13. Was passt zusammen? Markieren Sie.

1.	Unabhängig von Einkommen, Alter und sozialem Stand erhält jeder die medizinischen Leistungen,	a)	und der Staat kontrolliert sie.
2.	Staatliche und nichtstaatliche Institutionen sind für die gesundheitliche Versorgung tätig	b)	in denen die Einzelheiten der Versorgung geregelt werden.
3.	Der Versicherte kann wählen,	c)	die notwendig sind.
4.	Die Verbände der Krankenkassen schließen mit der regionalen KV Verträge,	d)	und an der vertragsärztlichen Versorgung teilnehmen.
5.	Das Krankenhaus kann ein MVZ bilden	e)	die den Titel Facharzt haben sollen.
6.	Die ambulante Versorgung erfolgt durch Vertragsärzte der GKV,	f)	der für den Patienten der Arzt seines Vertrauens ist.
7.	Der Patient kann selbst seinen Hausarzt wählen,	h)	bei welcher Kasse er versichert sein will.
8.	Der Kranke braucht eine Überweisung	g)	für die Behandlung in einem zugelassenen Krankenhaus.

## Übung 14. Beschreiben Sie die Grafiken (Sehen Sie die Beilage).

a) Struktur der deutschen Ärzteschaft 2010

Die Grafik zeigt ... .

Sie stammt aus ... .



Die Gesamtzahl ... beträgt ... , darunter ... .  
 Unter den ... unterscheidet man ... .  
 Es fällt auf, dass die Zahl der Ärzte im ambulanten Bereich um ca. ... weniger ist als im ... . Hier dominiert die Gruppe der ... mit ... .  
 ... Ärzte sind rein privatärztlich.  
 Zu den Vertragsärzten gehören ... und ... , deren Zahl etwa gleich groß ist ... .  
 Zusammenfassend kann man sagen, dass ... .

## b) Ärztdichte in Deutschland zum 31.12.2010

### I. Einleitung

1. Welches Thema behandelt die Abbildung?
2. Wie lautet die Überschrift der Abbildung?
3. Was wurde untersucht?
4. Aus welchem Jahr stammen die Daten?
5. Was ist die Quelle?

### II. Hauptteil

#### a) Darstellung der Zahlen

1. Die Zahl der ... beträgt/ betrug ... im Jahr ... .
2. Alle Angaben sind in Prozent (in ... ) gemacht.

#### b) Zur Rangordnung

- An ersten Stelle steht/liegt ...
- Spitzenreiter ist ...
- Die Spitzenstellung nimmt ... ein.
- An zweiter/dritter/... Stelle folgt ... .
- Im Mittelpunkt finden wir ... .
- In der Mitte befinden sich ... .
- Auf den mittleren Plätzen sind ... .
- An letzter Stelle steht/liegt ... .
- Am unteren Ende finden wir ... .

#### c) Auffälligkeit

- Es fällt auf, dass ...
- Bemerkenswert/Auffällig ist ...

**Übung 15.** Bitte lesen Sie zuerst den Text und die Sätze. Beim zweiten Lesen sollen Sie antworten: Sind die Sätze 1-6 richtig oder falsch?

## Die gesetzliche Krankenversicherung

Die gesetzliche Krankenversicherung wurde in Deutschland 1883 als europaweit die erste eingeführt. Es gibt 3 Arten der Versicherung:

- **Pflichtversicherte:** Arbeiter, Angestellte, Auszubildende mit einem Bruttoeinkommen bis zur Jahresarbeitsentgeltgrenze (JAG), d.h. die Versicherungspflichtgrenze. JAG lag 2007 bei 47.700 € jährlich bzw. 3.975, 00 € im Monat. Weitere Pflichtversicherte sind Studenten, Arbeitslose, Künstler, Landwirte, Rentner.
- **Familienversicherte:** Ehegatten und minderjährige (in bestimmten Fällen auch volljährige) Kinder von Pflichtversicherten, die kein oder nur geringes Einkommen haben.
- **Freiwillige Versicherte.** Wer nicht pflichtversichert ist, versichert sich bei einer privaten Krankenversicherung. Dazu gehören Arbeitnehmer mit einem Bruttoeinkommen über der JAG, Beamte und Selbständige.

Die GKV gewährt folgende Leistungen:

- Vorbeugung und Früherkennung von Krankheiten,
- Ärztliche und zahnärztliche Behandlung einschließlich Zahnersatz,
- Versorgung mit Arznei-, Verband-, Heil- und Hilfsmittel,
- Krankenhausbehandlung.

Die Krankenbehandlung ist zeitlich nicht begrenzt und umfasst ärztliche und zahnärztliche Behandlung sowie die Versorgung mit Arznei-, Heil- und Hilfsmitteln, wie z.B. Massagen, Brillen, Hörgeräte usw. .

Für viele von diesen Leistungen gibt es Zuzahlungen. Die Zuzahlung für gesetzliche Versicherte beträgt 10% des Abgabepreises, dabei höchstens 10 Euro und mindestens 5 Euro. Kostet die Leistung weniger als 5 Euro, zahlt der Patient den vollen Preis der Leistung. Jeder, der älter als 18 Jahre ist, zahlt zu. Bei stationärer Krankenhausbehandlung ist pro Tag eine Zuzahlung von 10 Euro zu leisten. Die Zuzahlung ist auf längstens 28 Tage im Kalenderjahr beschränkt. Beim Arztbesuch betrug die Gebühr 10 Euro pro Vierteljahr. Seit Januar 2013 gibt es die Praxisgebühr nicht mehr.

		R	F
1.	Pflichtversicherte sind Bürger mit dem Bruttoeinkommen bis 3.975,00 € monatlich.		
2.	Versicherte haben Anspruch auf die Behandlung im Krankenhaus.		
3.	Die Zuzahlung gibt es für die Kinder.		
4.	Beim Arztbesuch beträgt die Gebühr 10 €.		
5.	Rentner sind nicht pflichtversichert.		
6.	Die Behandlung im Krankenhaus ist kostenlos.		

7.	Zu den freiwilligen Versicherten gehören Studenten.		
8.	Die Zuzahlung für gesetzliche Versicherte beträgt 10 Euro.		

**Übung 16.** Lesen Sie den Text „Die gesetzliche Krankenversicherung“ noch einmal. Versuchen Sie diesen Text in Form eines Schemas darzustellen.

**Übung 17.** Beschreiben Sie die Grafik „Gesundheitsausgaben 2006 nach Leistungsarten.“ (Sehen Sie die Beilage)

1. Thema

Die Grafik gibt Auskunft über ... .

2. Quelle

Die Grafik (Sie) wurde dem/der ... entnommen.

3. Erhebungszeitraum/Datenbasis

Die Daten stammen aus dem Jahr ... .

4. Allgemeiner Aufbau

Die Werte sind in ... angegeben.

Für die Darstellung wurde die Form des Kreisdiagramms gewählt.

5. Beschreibung/Erläuterung

a) Mengeangaben

Die Ausgaben für ... erreichten 20 ... die/eine Höhe von ... Euro.

Für ... haben die gesetzlichen Krankenkassen im Jahr ... ... Euro aufgewendet.

Die Kosten für ... betrugen 20 ... ... Euro.

b) Vergleich

Die Ausgaben für ... waren etwa genauso groß wie die für ... .

An erster Stelle steht/liegt ... .

An zweiter/dritter/ ... Stelle folgt ... .

Im Mittelfeld finden wir ... .

Die Ausgaben für ... liegen mit ... Mrd. Euro am Ende der Skala.

6. Kommentar/Fazit

Es ist festzustellen, dass ... .

Es fällt auf, dass ... .

## Übung 18. Lesen Sie den Text. Füllen Sie die Tabelle aus.

Wenn der Versicherte durch die Krankheit arbeitsunfähig ist oder in einem Krankenhaus untergebracht wird, wird das Krankengeld bezahlt. Es beträgt 70 Prozent des letzten vollen monatlichen Nettoeinkommens. Wegen derselben Krankheit wird Krankengeld für längstens 78 Wochen innerhalb einer Frist von drei Jahren gezahlt.

Versicherte, die arbeiten, haben Anspruch auf Mutterschaftsgeld (maximal 13 Euro pro Tag oder 385 Euro pro Kalendermonat), die Differenz zum Einkommen wird vom Arbeitgeber getragen. Es ist für die letzten 6 Wochen vor der Entbindung, den Entbindungstag und die ersten acht Wochen nach der Entbindung zu zahlen. Das Erziehungsgeld wird an die Mutter oder den Vater gezahlt und beträgt 300-400 € monatlich abhängig vom Einkommen der Eltern. Die Mutter auch der Vater kann Erziehungsurlaub bis zum Ende des dritten Lebensjahres des Kindes nehmen.

Das Kind befindet sich unter ständiger Kontrolle der Ärzte. In den ersten 6 Lebensjahren des Kindes sind 9 Früherkennungsuntersuchungen vorgesehen. Bei jedem Termin untersucht der Arzt das Kind von Kopf bis Fuß. Die Familie bekommt das Kindergeld für das erste Kind in Höhe von 154 € monatlich und für die nächsten in Höhe von 179 € bis zum 27. Lebensjahr, wenn es nicht arbeitet.

<i>Leistung</i>	<i>Voraussetzung</i>	<i>Leistungshöhe</i>	<i>Leistungsdauer</i>
1. Krankengeld	arbeitsunfähig	70 % des Nettoeinkommens	78 Wochen innerhalb 3 Jahren
2.			
3.			
...			

## Übung 19. Lesen Sie das Interview mit Doktor Blank. Was meint er über die Arbeit eines Hausarztes? Was ist hier wichtig?

I :	Herr Blank, Ihre Gemeinschaftspraxis hat von sechs Jahren den Berliner Gesundheitspreis gewonnen? Wie konnten Sie so ein hohes Niveau erreichen?
D.B.:	Das sind evidenzbasierte Medizin, Qualitätsmanagement und integrierte Versorgung.
I :	Was bedeutet das?
D.B.:	Der Hausarzt soll sich um alles kümmern - koordinieren, vorbeugen, betreuen, heilen.
I :	Wie verläuft gewöhnlich Ihr Arbeitstag?
D.B.:	Das Tempo ist sehr hoch, gewöhnlich ca. 60 Patienten pro Arbeitstag.

	Das erlaube ich mir, weil ich die Patienten seit Jahren kenne.
I :	Hilft Ihnen jemand in der Sprechstunde?
D.B.:	Ja. Ich formuliere meinen Befund in das Diktafon, das ich immer bei mir habe. Weitere Details (Tabletten, Termine, Spritzen, Blutentnahme) regelt die Sprechstundenhilfe.
I :	Die moderne Arztpraxis muss in unserer Zeit gut ausgerüstet sein, nicht wahr?
D.B.:	Ja, aber um gesund zu werden, braucht der Kranke auch Vertrauen. Er braucht einen Menschen, an den er glauben kann. Diese Rolle spielt ein Hausarzt, der seine Patienten kennt, besser als ein hochgerüsteter Spezialist mit seinen Maschinen. Eine langfristige Arzt – Patient – Beziehung ist sehr wichtig.
I :	Meinen Sie, dass die Fachkenntnisse keine Rolle spielen?
D.B.:	Doch. Ich bin der Meinung dass wir alle fünf Jahre, wie die Ärzte in Kanada, eine Prüfung ablegen sollen. Aber zur Weiterbildung gehe ich nur, wenn sie nicht von der Industrie gesponsert ist.
I :	Wie schätzen Sie die Arbeit der Hausärzte ein?
D.B.:	Laut Angaben der Kassenärztlichen Bundesvereinigung (KBV) sind 90 Prozent der Deutschen mit ihrem Hausarzt zufrieden. Die Hausärzte sind gut ausgebildet, aber viele von ihnen haben ihre Praxis schlecht organisiert.
I :	Vielen Dank. Ich wünsche Ihnen viel Erfolg.
D.B.:	Danke.

**Übung 20.** Welche Vokabeln brauchen Sie zum Thema „Gesetzliche Krankenversicherung“, welche zum Thema „Ambulante/stationäre Gesundheitsversorgung“. Sortieren Sie. Sprechen Sie zu diesen Themen.

5 Typen der Krankenkassen • Einzelpraxen • niedergelassene Hausärzte • Beitrag • pflichtversichert • Überweisung • Mutterschaftsgeld • Familienversicherte • Akutkrankenhaus • Rehabilitationseinrichtung • freiwillige Versicherte • Krankenhäuser

<i>Gesetzliche Krankenversicherung</i>	<i>Ambulante/stationäre Gesundheitsversorgung</i>

**Übung 21.** Sprechen Sie zu den Situationen A, B, C.  
Welche Wortverbindungen brauchen Sie? Markieren Sie.

Situation A: Man sucht den Hausarzt auf.

Situation B: Man sucht den Kinderarzt wegen der Schutzimpfung auf.

Situation C: Man braucht die Überweisung ins Krankenhaus.

Situation	Liste mit den Wortverbindungen
Situation A	Nr.
Situation B	Nr.
Situation C	Nr.

1. sich bei einer Krankenkasse versichern (nach eigenem Wunsch?) – einen niedergelassenen Arzt (Vertragsarzt) suchen (selbst wählen?) – einen Termin vereinbaren (per Telefon?) – den Hausarzt aufsuchen (eine Gebühr in Höhe von 10 Euro zahlen?)

2. – die Familienversicherung haben (einer von den Eltern pflichtversichert?) – einen niedergelassenen Kinderarzt suchen (selbst wählen?) – einen Termin vereinbaren (per Telefon?) – den Kinderarzt aufsuchen (eine Zuzahlung leisten?)

3. – seinen Hausarzt aufsuchen (Termin verabreden?) – sich untersuchen lassen (Blut- und Urinanalysen, das EKG, die Sonographie) – das Krankenhaus frei wählen (die Arztwahl innerhalb des Krankenhauses verboten)

**Übung 22.** Spielen Sie die folgende Szene: Sie stellen die Fragen über das Gesundheitswesen in der BRD an einen Arzt aus Deutschland. Formulieren Sie Fragen und machen Sie ein Partnerinterview.

**Übung 23.** Sprechen Sie über das Gesundheitswesen in der BRD dem Plan nach. Welche Vokabeln brauchen Sie? Notieren Sie sich.

a) Aufgaben des Gesundheitswesens

---



---



---

b) Krankenversicherung

---

---

---

c) Struktur der medizinischen Versorgung

---

---

---

d) ambulante/stationäre Behandlung

---

---

---

e) Gesundheitsleistungen

---

---

---

**Übung 24.** Sprechen Sie zum Thema „Das Gesundheitswesen in der BRD“.

**Aufgabe I.**

- Bitte lesen Sie zuerst die drei Texte (1-3)
- Lesen Sie dann die sieben Überschriften (A-G)
- Notieren Sie, welche Überschrift zu welchem Text passt.
- Verwenden Sie dabei jeden Text, jede Überschrift nur einmal.

**Text 1**

Der Treffpunkt der Medizinbranche ist Düsseldorf. Jährlich findet die weltweit führende Medizin-Messe am Rhein statt. Aussteller aus mehr als 60 Staaten und Besucher aus fast 100 Ländern treffen sich auf der Medica, dem „Weltforum der Medizin“. Die Fachbesucher kommen, um sich bei den Ausstellern über die neuesten Produkte, Dienstleistungen und Verfahren für das gesamte Spektrum der ambulanten und stationären Versorgung zu informieren.

**Text 2**

Die Verteilung der Gesundheitskosten ist in der Welt sehr verschieden. In Deutschland werden rund ein Viertel der Ausgaben privat getragen, drei Viertel öffentlich. Ähnlich sieht es in den meisten europäischen Ländern aus, z.B. in Frankreich 24% - privater Anteil und 76,0% öffentlicher Anteil. In den USA tragen die Patientinnen und Patienten über die Hälfte der Kosten selbst in Libanon sogar 72,2% der Gesundheitskosten.

### **Text 3**

Die modische Bezeichnung „Spa“ ist die Abkürzung für ein althergebrachtes Rezept „Sanus per aquam“ – gesund durch Wasser. Ein Grundsatz, den auch Pfarrer Sebastian Kneipp schätzte: Der Wasserdoktor von Wörishofen entwickelte Mitte des 19. Jahrhunderts eine ganzheitlich angelegte Lehre für gesunde Lebensweise, in deren Zentrum Güsse und Bäder stehen, zu der aber auch gesunde Ernährung, die Nutzung von Heilpflanzen, Bewegung und ein harmonisches Leben gehören. Die Kneipp-Therapie und die Wellness-Variante „Kneippness“ kennen heute allerdings weit mehr als Wassertreten mit nackten Füßen im kalten Becken.

### **Überschriften**

- A. Badetradition
- B. Leistungen und Ausgaben
- C. Ausgaben für Gesundheit in der Welt
- D. Weltzentrum der Medizintechnik
- E. Weltforum der Medizin in Deutschland
- F. Gesundheit aus den Tiefen der Erde
- G. Anregende Wassertherapie

### **Lösungen**

1. Zu Text 1 passt Überschrift \_\_\_\_\_
2. Zu Text 2 passt Überschrift \_\_\_\_\_
3. Zu Text 3 passt Überschrift \_\_\_\_\_

### **Aufgabe II.**

- a) Lesen Sie zuerst den Text.
- b) Lesen Sie dann die Aufgaben Nr.1 bis 4 und kreuzen Sie die richtige Antwort (A, B oder C) an.



## Vorsicht, Medizin.

Chirurgen in Deutschland machen zu viele Eingriffe. Es ist das Geld, das entscheidet. Die Ärzte verdienen nichts am Gips. Operationen werden viel besser vergütet.

Schätzungsweise 160 000 Bandscheiben werden jedes Jahr in Deutschland operiert. 40 bis 45 Prozent von ihnen könnte man konservativ behandeln. Die Operation an der Wirbelsäule kostet 20 000 €. Auch beim Einsetzen künstlicher Hüft- und Kniegelenke stellen deutsche Ärzte immer neue Rekorde auf. Die Zahl der Hüfteingriffe ist im Zeitraum 2003 bis 2009 um 18 Prozent gestiegen, die der Operationen am Knie sogar um 52 Prozent. Künstliches Hüftgelenk kostet 10 000 €

Nur 15 Prozent aller Fragen in der Chirurgie sind wissenschaftlich eindeutig beantwortet.

Operiere nur, was du selbst auch an dir machen lassen würdest! – diesen Leitsatz des großen Chirurgen Theodor Billroth (1829-1894) kennen viele Ärzte heute nicht mehr.

Auch in der Pharmakologie gibt es Probleme. In kaum einem Land schlucken Menschen so munter Pillen wie in Deutschland. An unerwünschten Arzneimittelfolgen sterben jedes Jahr bis zu 57 000 Patienten in deutschen Krankenhäusern – etwa die Hälfte dieser Todesfälle wäre vermeidbar, wenn die Ärzte vorsichtiger wären.

*1. Es wird in Deutschland zu viel operiert, weil ...*

- a) die Operationen besser bezahlt werden.
- b) die Ärzte die konservative Behandlung für nutzlos halten.
- c) die Operationen effektiver als andere Heilverfahren sind.

*2. Deutsche Ärzte stellen immer neue Rekorde bei ...*

- a) den Operationen an der Wirbelsäule.
- b) den Hüfteingriffen.
- c) den Operationen am Herzen.

*3. Viele Maßnahmen der modernen Heilkunde schaden mehr, als nützen, denn ...*

- a) Weniger Medizin ist gesünder.
- b) Jährlich sterben ca. 57 000 Patienten an Nebenwirkungen der Arzneimittel.
- c) Entfernung der Gallenblase kostet 7500 €

*4. Der große Chirurg Theodor Billroth hat gesagt:*

- a) Das Ziel der Chirurgen ist nicht nur Operationen zu verbessern, sondern auch Operationen zu vermeiden.
- b) Man muss als Chirurg sehr aufpassen, dass man nicht etwas macht, was dem

- Patienten gar nicht hilft.
- c) Operiere nur, was du selbst an dir machen lassen würdest.

### **Aufgabe III.**

- a) Bitte lesen Sie zuerst die vier Texte (1-4).
- b) Lösen Sie dann die Aufgaben. Was bedeuten die folgenden Zahlen? Die Reihenfolge der Zahlen ist nicht identisch mit der Reihenfolge in Texten.

#### **Text 1**

Von je 100 Bundesbürger haben am meisten Achtung vor folgenden Berufsgruppen:

- Arzt 75
- Pfarrer, Geistlicher 40
- Rechtsanwalt 37
- Hochschulprofessor 34
- Diplomat 31
- Unternehmer 28
- Apotheker 27
- Atomphysiker 26
- Schriftsteller 25

Als Arzt oder Ärztin genießt man in Deutschland das höchste Ansehen. Das geht aus einer Umfrage des Instituts für Demoskopie Allensbach hervor. Danach geben drei Viertel aller Bundesbürger an vor dem Arztberuf am meisten Achtung zu haben. Weit hinter den Ärzten folgen auf Platz zwei die Pfarrer und Geistlichen mit 40 Prozent.

#### **Text 2**

Die Prüfungsnoten in Deutschland sind in §13 (2) Äppö genannt. Die Note lautet

- Sehr gut bei einem Zahlenwert bis 1,5
- Gut bei einem Zahlenwert über 1,5 bis 2,5
- Befriedigend bei einem Zahlenwert über 2,5 bis 3,5
- Ausreichend bei einem Zahlenwert über 3,5 bis 4,0

Prüfungen sind bestanden, wenn der Prüfling mindestens 60 Prozent der maximal zu erreichenden Punktzahl erreicht.

### Text 3

So wohnen Studenten in Deutschland

- bei den Eltern 22%
- alleine in einer eigenen Wohnung 22%
- in einer Wohngemeinschaft 20%
- mit Partner/Kind in einer eigenen Wohnung 18%
- im Studentenwohnheim 17%
- zur Untermiete 3%

Früher wohnten die Studenten im Studentenwohnheim oder zur Untermiete. Heute sieht es ganz anders aus. Viele wohnen in einer Wohngemeinschaft oder bereits in einer eigenen Wohnung. Etwa jeder fünfte Studierende hat sich die billigste Wohnform ausgesucht. Er ist bei den Eltern geblieben.

### Text 4

#### **Georg-August-Universität Göttingen Regelstudienplan im vorklinischen Studienabschnitt**

<i>1. Semester</i>	<i>Summe SWS</i>
Biologie	6
Chemie	6
Physik	6
Makroskopische Anatomie. Teil 1.	3,7
Mikroskopische Anatomie. Teil 1	2,6
Einführung in die Klinische Medizin I	0,5
Medizinische Terminologie	1
<i>Zwischensumme</i>	<i>25,8</i>
<i>2. Semester</i>	
Makroskopische Anatomie. Teil 2	14,5
Mikroskopische Anatomie. Teil 2	0,5
Medizinische Psychologie und Medizinische Soziologie	2,7
Berufsfelderkundung	0,3
Einführung in die Klinische Medizin I.	3,5
<i>Zwischensumme</i>	<i>21,5</i>

SWS – Semesterwochenstunden

1 SWS entspricht 14 Lehrveranstaltungsstunden (LVS)

1 LVS entspricht 45 Minuten Unterricht

*Amtliche Mitteilung vom 06.09.2012*

<i>Lfd. Nr.</i>	<i>Zahl</i>	<i>Bedeutung</i>
1.	20	
2.	75	
3.	1,5	
4.	25,8	
5.	60	
6.	17	

## Lückentext

In dem folgenden Text gibt's es unvollständige Wörter. Diese sind etwa um die Hälfte gekürzt. Bitte vervollständigen Sie diese Wörter so, dass sinnvolle, korrekte Sätze entstehen.

Als Studium der Medizin (Medizinstudium) wird die wissenschaftliche und praktische Ausbildung von Ärzten bezeichnet.

In \_\_\_\_ Mitgliedslän\_\_\_\_ der Europäischen U\_\_\_\_ m\_\_\_\_ die ärztliche Grundausbil\_\_\_\_ nach Richtlinie 2005/36/ EG des Euro\_\_\_\_ Parlaments und \_\_\_\_ Rates mindestens se\_\_\_\_ Jahre und 5.500 Stun\_\_\_\_ theoretischen und prak\_\_\_\_ Unterricht\_\_\_\_ einer Univer\_\_\_\_ umfassen. In \_\_\_\_ Schweiz da\_\_\_\_ das Medizinst\_\_\_\_ sechs Jahre. Es schlie\_\_\_\_ mit dem Staats\_\_\_\_ ab und der diplomierte A\_\_\_\_ darf als Assistenzarzt in Kranken\_\_\_\_ u\_\_\_\_ Arztpraxen arbeiten. Die Aus\_\_\_\_ zum Facharzt dauert je nach Fach z\_\_\_\_ drei („praktischer A\_\_\_\_“) und 87 ja\_\_\_\_ nach Studienabschluss. F\_\_\_\_ einen Facharzt ti\_\_\_\_ muss eine Facharztprüfung abge\_\_\_\_ werden. Danach d\_\_\_\_ sich der Arzt „Facharzt für < Fachgebiet < FMN“ nen\_\_\_\_. Jeder Fach \_\_\_\_ bildet sich ständig fort (je n\_\_\_\_ Fachg\_\_\_\_ 60-100 St\_\_\_\_ pro Jahr).

Seit \_\_\_\_ 1. Januar 2005 be\_\_\_\_ für die Assistenz\_\_\_\_ eine maximale Wochenarbeitsz\_\_\_\_ 50 Stunden.

Die Leitenden Ärzte und Chefärzte verdienen mehr, sie sind aber ohne gesetzlichen Schutz ihrer maximalen Arbeitszeit.

## TEXTE ZUM ANNOTIEREN

- Bestimmen Sie das Hauptthema der Texte.

### Hätten Sie's gewusst?

#### Nr.1

##### *Hören Männer immer nur halb zu?*

Forscher der Universität Chicago wollen herausgefunden haben, dass bei Männern immer nur eine Gehirnhälfte aktiv ist, wenn sie zuhören, und zwar die linke, rationale Gehirnhälfte, die für die Logik zuständig ist. Hier sitzt das Sprachzentrum und verarbeitet die gehörte Information. Umgekehrt können Männer auch nicht gut reden, wenn sie gerade mit ihrer rechten Gehirnhälfte Ereignisse emotional verarbeiten. Dann geht die linke Gehirnhälfte, die der Mann zum Reden und Zuhören benötigt, vorübergehend außer Betrieb. Wenn Frauen reden oder zuhören, ist dagegen auch die rechte Gehirnhälfte aktiv, die für Emotionen zuständig ist.

#### Nr. 2

##### *Welchen Sinn hat das Lachen?*

Anders als beim Lächeln sind beim Lachen über die Gesichtsmuskulatur hinaus noch mehrere andere Körperregionen beteiligt, etwa die Lungen, das Zwerchfell und die Stimmbänder. Und Lachen kann ganz schön anstrengend sein – man kann davon sogar Bauchschmerzen bekommen, wenn man es übertreibt! Rund 80 einzelne Muskeln werden beim Lachen beansprucht. Manche Forscher sagen, dass eine Minute Lachen genauso anstrengend wie 10 Minuten Joggen oder 30 Minuten Gymnastik ist. Wer sich schon einmal so richtig „schlapp“ gelacht hat, kann das nur bestätigen. Darüber hinaus soll Lachen auch die Lungen stärken und die Sauerstoffversorgung des Gehirns verbessern.

#### Nr. 3

##### *Bekommt man eine Erkältung wirklich von Kälte?*

Dem Namen nach bekommt man eine Erkältung wegen der Kälte. Doch konnte

man diesen Zusammenhang bisher wissenschaftlich nicht nachweisen. Im Gegenteil: Die meisten Erreger fühlen sich bei höheren Temperaturen viel wohler als bei niedrigen. Warum treten dann Erkältungen in der kalten Jahreszeit tatsächlich häufiger auf als im Sommer? Weil die Erreger sich in beheizten, schlecht gelüfteten Räumen, in denen sich viele Menschen aufhalten, einfach viel besser verbreiten können. Hat man sich über die ausgetrockneten, geschwächten Schleimhäute erst einmal angesteckt, beginnt man zu frösteln. Das Kältegefühl ist also das erste Symptom der Krankheit und nicht deren Auslöser.

#### Nr. 4

##### *Gibt es auf der Erde mehr Männer oder Frauen?*

Eigentlich sollten ja ziemlich genau gleich viele Frauen und Männer auf der Erde leben. Doch nach Angaben der Vereinten Nationen sind die Männer in der Überzahl. Im Jahr 2000 lebten weltweit fast 40 Millionen mehr Männer als Frauen. Der Grund: Statistisch gesehen ist die Häufigkeit von männlichen und weiblichen Babys bei der Geburt gar nicht gleich, wie man eigentlich vermuten würde. Auf 100 neugeborene Mädchen kommen nämlich 105 Jungen. Doch weil die Lebenserwartung von Frauen höher ist als die von Männern, kann sich das Verhältnis im Laufe der Zeit auch wieder ändern – vor allem in Ländern mit einer insgesamt alten Gesamtbevölkerung.

#### Nr. 5

##### *Sind wir abends wirklich kleiner als morgens?*

Oft hört man, dass Menschen morgens minimal größer sind als abends. Das stimmt auch. Der Grund dafür sind die Bandscheiben in der Wirbelsäule. Diese sind wie elastische Kissen, die zwischen den 24 beweglichen Wirbeln liegen und es der Wirbelsäule ermöglichen, sich zu beugen und zu drehen. Ohne die Bandscheiben würden die Wirbelknochen direkt aufeinander reiben – das würde große Schmerzen hervorrufen. Insgesamt machen die Bandscheiben rund 30 cm unserer Körpergröße aus. Tagsüber geben sie durch die Belastung etwas nach, nachts dehnen sie sich wieder aus – deshalb sind wir abends kleiner als morgens. Übrigens: Mit zunehmendem Alter wird man immer kleiner, da die Bandscheiben dünner werden.



## Nr. 6

### *Reden Frauen mehr als Männer?*

Lange Zeit hieß es immer, dass Frauen viel mehr reden als Männer. Zwei- bis dreimal mehr Wörter sollten die Frauen jeden Tag mehr aussprechen als die Männer. Auf bis zu 23.000 Wörter pro Tag wurden die Frauen dabei veranschlagt. Doch jetzt sagen Forscher der Universität von Austin/Texas, dass das alles gar nicht so stimmt. Ihre Erkenntnis: Männer reden genauso viel wie Frauen! Dabei bringen es beide Geschlechter nach ihren Untersuchungen auf rund 16.000 Wörter pro Tag. Dieses Ergebnis räumt mit dem lange gepflegten Mythos von den geschwätzigen Frauen und den schweigsamen Männern auf. Allerdings wurde die Untersuchung ausschließlich an Studenten durchgeführt.

## Nr. 7

### *Warum werden wir bei Verlegenheit rot im Gesicht?*

Viele haben es vielleicht schon geahnt: Es sind die Nerven, und zwar in diesem Falle der Sympathikus. Der Nerv mit dem sympathischen Namen gehört zum vegetativen Nervensystem, das alle Vorgänge steuert, die wir nicht mit unserem Willen beeinflussen können, wie etwa die Atmung, den Herzschlag oder den Stoffwechsel. Der Sympathikus ist dabei für die Bewältigung von Stresssituationen zuständig, und dazu gehören eben auch Freude, Scham, Wut oder Verlegenheit. Er lässt das Herz schneller schlagen, den Blutdruck steigen und regelt die Ausschüttung von Adrenalin. Dann schließt das Blut verstärkt in das Gehirn und dabei auch mit in das Gesicht. Die Folge: Man wird rot.

## Nr. 8

### *Frieren Frauen wirklich leichter?*

Grundsätzlich ist es natürlich so, dass Frieren als subjektives Gefühl nur schwer nachzuprüfen oder in der Stärke zu vergleichen ist. Dennoch gibt es eine biologische Erklärung, warum Frauen schneller ein Kältegefühl empfinden als Männer. Der Grund liegt in der Zusammensetzung des Körpers. Die körpereigene Wärme wird in den Muskeln erzeugt, Fettgewebe kann Wärme zwar isolieren, aber nicht selbst herstellen. Der Muskelanteil an der gesamten Körpermasse beträgt beim durchschnittlichen Mann rund 40 Prozent, bei der Frau jedoch nur rund 25 Prozent. Die Folge: Frauen erzeugen deutlich weniger Körperwärme und beginnen bei kalten Temperaturen deshalb einfach schneller zu frieren.

## Nr.9

### *Soll man sich die Ohren reinigen?*

Zu den ungeliebtesten Momenten im Leben eines Kindes gehört es, wenn die Mutter ihm mit einem Wattestäbchen die Ohren sauber machen will. Und man sollte auf die Kinder hören, denn in diesem Fall haben sie absolut recht. Nach neuen Erkenntnissen soll man die Gehörgänge der Ohren nämlich gar nicht reinigen, denn sie besitzen einen perfekten Selbstreinigungsmechanismus. Im Gegenteil: das Reinigen der Gehörgänge kann sogar sehr schädlich sein, und zu Schmerzen und im schlimmsten Fall zu einer Verstopfung führen, durch die das Hörvermögen beeinträchtigt werden kann. Dann hilft nur noch der Gang zum Arzt.

## Nr.10

### *Woher kommt die « Seekrankheit »?*

Viele Leute reagieren bei einer Schiffsfahrt auf einen etwas rauerer Wellengang mit Schwindelgefühlen, Übelkeit und am Ende Erbrechen. Woher kommt das? Ausgelöst wird die Seekrankheit durch das Gleichgewichtsorgan in unserem Innenohr. Wenn wir uns bewegen, gibt dieses Organ seine Informationen an das Gehirn weiter. Auf einem schaukelnden Schiff jedoch bewegen wir uns selbst ja nicht, aber dennoch wird das Signal für Bewegung an das Gehirn geleitet. Die widersprüchlichen Informationen führen im Gehirn zu Stress, der sich dann in Übelkeit äußert. Dasselbe gibt es übrigens auch im Auto oder Flugzeug, deshalb spricht man auch allgemein von Reisekrankheit.

## Nr.11

### *Schützende Beeren*

Der Genuss von drei oder mehr Portionen Blaubeeren oder Erdbeeren pro Woche senkt wohl das Herzinfarktrisiko. Das legen Daten der Nurses' Health Study aus Boston(USA) mit 93 600 Frauen nahe. Rote und blaue Früchte enthalten zellschützende Anthocyane. Wer regelmäßig viel von diesem Obst aß, hatte ein um ein Drittel geringeres Infarktrisiko als jene, die weniger als einmal im Monat davon aßen. Die Beobachtungszeit betrug 18 Jahre.



## Nr.12

### *Langfristiges Schaden*

Wenn Säuglinge in verkehrsreichen Gebieten aufwuchsen, haben sie noch acht Jahre später eine dauerhaft beeinträchtigte Lungenfunktion. Das beweist eine Studie des Karolinska-Instituts in Stockholm (Schweden) an 1900 Kindern nach. Insbesondere galt das, wenn der Nachwuchs sensibel auf Lebensmittelallergene reagierte.

## Nr.13

### *Politik*

In den letzten acht Jahren mussten die Deutschen zehn Euro zahlen, wenn sie zum Arzt gingen. Das war die sogenannte Praxisgebühr. Das Geld musste pro Quartal gezahlt werden. Eine Praxisgebühr war nicht zu zahlen, wenn ausschließlich Schutzimpfungen, Vorsorgeuntersuchungen, Maßnahmen der Schwangerenvorsorge oder zahnärztliche Vorsorgeuntersuchungen durchgeführt werden. Die Krankenkassen bekamen das Geld. Seit Januar 2013 gibt es die Praxisgebühr nicht mehr. Vor allem die liberale Partei FDP war gegen die Gebühr.

## **Gesundheit und Fitness**

### Nr.1

Wir alle wissen: Sport schützt vor Erkältungen. Aber hätten Sie gewusst, dass er sie sogar bekämpft? Das beim Sport freigesetzte Adrenalin wirkt sich positiv aufs Immunsystem aus, das dadurch noch Vollgas gibt – und aufkommende Erkältungen oft erfolgreich bezwingen kann. Machen Sie deshalb bei den ersten Anzeichen einen flotten Spaziergang an der frischen Luft oder gehen Sie auf ein kurzes – circa fünf bis sieben Minuten langes – Muskeltraining ins Fitnessstudio. Aber nur solange Sie kein Fieber haben!

### Nr.2

Gesund und fit werden wir übrigens auch im Schlaf. Das Immunsystem bekämpft Erreger und defekte Zellen – wie Krebszellen. Durch Botenstoffe und Hormone wird unser Organismus aufgeräumt und kommt zur Ruhe, und durch

das Wachstumshormon werden in der ersten Nachthälfte die Körperzellen regeneriert. Deshalb ist es wichtig, regelmäßig vor Mitternacht ins Bett zu gehen, dabei nicht zu spät gegessen und keinen Alkohol getrunken zu haben. Das sorgt nämlich für erholsamere Tiefschlafphasen.

### **Nr.3**

Je nach Körpergröße und Bewegung benötigt eine Frau circa 2000 bis 2400 kcal pro Tag. Der Bedarf ist abhängig von Alter, Gewicht und Bewegung. Je mehr Sie sich bewegen, umso größer wird Ihr Energiebedarf. Ihren individuellen Kalorienverbrauch können Sie bei Sportmedizinern, Krankenkassen oder sogar in Fitnessstudios berechnen lassen. Essen Sie vier bis fünf kleine Mahlzeiten pro Tag - das vermeidet Unterzuckerung und die Lust auf Knabbereien, weil die nächste Mahlzeit in weiter Ferne scheint. Trinken Sie vor jeder Mahlzeit ein Glas Wasser, und nehmen Sie sich Zeit zum Essen!

### **Nr.4**

Vitamine machen uns fit und gesund. Vitamin A und Beta Carotin (Möhren, Spinat, Kopfsalat, Mozzarella) schützen die Augen, sorgen für Hauterneuerung und ein gutes Immunsystem. B -Vitamine (Sojabohnen, Reis, Milch, Rinderleber, Roggenkeime, Hühnerbrust) kurbeln den Stoffwechsel an und sind gut fürs Nervensystem sowie für die Blutbildung. Vitamin C (Kiwi, Zitrusfrüchte, rohe Paprika, Brokkoli) schützt vor freien Radikalen und sorgt für Abwehrkräfte. Außerdem unterstützt es die Aufnahme von Eisen (Fleisch, Hülsenfrüchte, Haferflocken), das für den Blutkreislauf wichtig ist.

### **Nr.5**

Mineralstoffe sind ebenso wichtig wie Vitamine. Magnesium (Nüsse, Naturreis) unterstützt Stoffwechselprozesse, Kalium (Kartoffeln, Linsen) reguliert den Wasserhaushalt. Beide sind auch wichtig für Muskeln und das Nervensystem. Jod (Fisch) kurbelt die Schilddrüse an, Fluor (Sojabohnen, Spinat) stärkt den Zahnschmelz und die Knochen, Selen (Sesam, Kokosnuss) sowie Zink (Austern, Hartkäse) bringen das Immunsystem auf Vordermann und wirken entgiftend, und Mangan (Haferflocken, Hülsenfrüchte) sorgt für Enzymbildung.

### **Nr.6**

Nicht nur die richtige Speise ist Basis für einen leistungsstarken Körper, sondern auch zwei bis drei Liter Flüssigkeit. So kann das Blut schön fließen und uns mit Sauer – und Nährstoffen versorgen. Der Körper besteht zu fast zwei Dritteln aus Wasser. Bei zu wenig Flüssigkeit sinkt die Leistungsfähigkeit rapide, wir



bekommen Kopfschmerzen, werden müde, können uns kaum konzentrieren oder etwas behalten. Kaffee, schwarzer Tee, Alkohol und koffeinhaltige Getränke regen die Nierenfunktion an, sodass Sie Wasser verlieren. Besser sind Wasser, Säfte oder Schorlen sowie Milch, Kräuter - und Früchtetees.

#### **Nr.7**

Wer dauerhaft etwas gegen überflüssige Pfunde tun, aber den Jo-Jo-Effekt vieler Diäten vermeiden will, sollte Trennkost ausprobieren. Deren Vorteile: Essen, was und so viel man will – nur niemals Eiweiß und Kohlenhydrate in Kombination. Das Prinzip basiert auf den Verdauungsmechanismen unseres Körpers, denn Kohlenhydrate werden schon im Mund verarbeitet, Eiweiß dagegen erst im Magen. Dem Körper fällt es leichter, wenn er sich auf eine Gruppe konzentrieren kann, die Verdauung geht schneller und effektiver vonstatten.

#### **Nr.8**

Bei der Trennkost werden die Lebensmittel in drei Gruppen unterteilt: Eiweiß (z.B. gegartes Fleisch, Fisch, Käse mit bis zu 50% Fett i.Tr., Beerenfrüchte), neutrale Kost (z. B. Fette, rohes Fleisch, Nüsse, angesäuerte Milchprodukte) und Kohlenhydrate (z.B. Getreide, Kartoffeln). Sie können entweder Eiweiß oder Kohlenhydrate mit Produkten der neutralen Gruppe kombinieren, ohne groß verzichten zu müssen. Denn ein Rumpsteak mit grünen Bohnen schmeckt genauso gut wie eine Spinatlasagne. In Trennkostratgebern fingen Sie einen genauen Überblick, welche Lebensmittel welcher Gruppe zugeordnet werden.

**- Annotieren Sie die Texte. Verwenden Sie dabei folgende Klischees.**

##### **Modell 1**

- **Der Text heißt ... .**
- **Es handelt sich um +A... .**
- **Die Frage ist von besonderem Interesse für +A... .**
- **Die Mediziner(die Wissenschaftler, das Forscherteam, das Team) aus +D, um+A ... führten die Studie über +A ...durch. Die Studie ist... gewidmet.**
- **Sie setzten sich zum Ziel... zu untersuchen( zu forschen, zu vergleichen, zu analysieren...).**
- **... und seine/ihre Kolleginnen und Kollegen fanden heraus( fanden, entdeckten...), dass... .**
- **Die Mediziner(die Wissenschaftler, das Forscherteam, das Team) gingen/ging an das Problem auf folgende Weise heran... .**

- Sie meinen, das... . Daraus ergibt, dass... . Hier ist anzumerken, dass... .

## Modell 2

- Der Text heißt ... .
- Es handelt sich um +A ... .
- Die Frage ist von besonderem Interesse für +A ... .
- Der Text besteht aus ... logischen Teilen.
- Sie heißen ... .
- Im ersten(zweiten, dritten...) Teil geht es um +A... , ist die Rede von + D... .
- Der Hauptgedanke des Textes ist ... .

## **Durch die Nase**

Patienten mit einer chronischen Rhinosinusitis, also einer dauerhaft entzündeten Nase, haben möglicherweise ein um ein Drittel erhöhtes Risiko für einen Schlaganfall. Das lässt eine Studie aus Taiwan, veröffentlicht im Fachmagazin *Laryngoscope*, vermuten. Die Forscher verglichen die Krankenakten von 16 000 betroffenen Patienten mit 48 000 gesunden Menschen. Innerhalb von fünf Jahren erlitten vier Prozent aller Probanden einen ersten Schlaganfall.

## **Satte Mädchen lernen besser**

Dass ein gutes Frühstück die Leistungsfähigkeit von Kindern und Jugendlichen in der Schule steigert, ist bekannt. Doch Wissenschaftler der nordirischen University of Ulster in Londonderry haben jetzt erstmals in einer Studie einen Zusammenhang der kognitiven Leistung mit Sättigung und Geschlecht festgestellt. Danach brauchen Mädchen ein reichhaltigeres Frühstück als Jungen, um dem Unterricht aufmerksam folgen zu können. Das Team um Barbara Steward hatte Schülerinnen und Schülern während der Untersuchung zum Frühstück entweder Bohnen mit Toast oder nur Toast vorgesetzt. Anschließend wurden sie von den Forschern auf ihre kognitiven Fähigkeiten getestet. Während die Jungen bei Tests zu Aufmerksamkeit und Erinnerungsvermögen besser abschnitten, wenn sie noch leicht hungrig waren, konnten die Mädchen bessere Ergebnisse aufweisen, wenn sie „Bohnenfrühstück“ gegessen hatten. Warum satte Mädchen besser lernen, wollen die Wissenschaftler jetzt in weiteren Studien herausfinden.



## **Lieber Reis als Fleisch**

Fleisch, Reis und Milch fördern morgendliche Übelkeit und Erbrechen bei Schwangeren. Das behaupten die britischen Biologen Gillian V. Pepper und S. Craig Roberts von der University of Liverpool, nachdem sie 56 Untersuchungen aus 21 Ländern über die Beschwerden werdender Mütter analysiert haben. Sie sind davon überzeugt, dass die Reaktion auf tierische Produkte ein evolutionäres Überbleibsel aus Zeiten ist, in denen diese Lebensmittel leicht verdarben. Durch das Erbrechen wolle der Organismus den Fötus vor den Giftstoffen schützen. Gestärkt sehen die Wissenschaftler ihre These durch einen Blick auf asiatische Länder: Während weltweit rund 80 Prozent aller Schwangeren unter Unwohlsein am Morgen leiden, sind es dort nur 35 bis 38 Prozent. Als Grund vermuten die Forscher, dass in Asien mehr Reis oder Linsen und wenig Fleisch gegessen wird.

## **Sonnenlicht gegen Bluthochdruck**

Wer an leicht erhöhtem Blutdruck leidet, dem könnten gelegentliche Sonnenbäder helfen. Das haben Malte Bühring und Rolfdieter Krause von der Freien Universität Berlin herausgefunden.

Die Mediziner bestrahlten Hypertonie-Patienten über einen Zeitraum von sechs bis acht Wochen mit Licht, dessen UV-Spektrum dem von natürlichem Licht entsprach. Krause: "Dadurch konnten wir den Bluthochdruck so signifikant senken, dass dem Herzinfarkt- und Schlaganfallrisiko vorgebeugt wird. Sogar nach neun Monaten war die Senkung des systolischen und diastolischen Blutdrucks noch messbar".

Wenn durch die Haut Sonnenlicht aufgenommen wird, regt das im Körper die Produktion von Vitamin D an, das unter anderem an der Herz-Kreislaufregulation beteiligt ist. Deshalb verabreichten die Wissenschaftler einer zweiten Gruppe von Patienten zum Test ausschließlich Vitamin-D-Tabletten ohne UV-Bestrahlung. Doch deren Blutdruck senkte sich nicht. Damit sahen die Forscher bestätigt, dass der Effekt auf der UV-Strahlung basiert.

## **Erhöht das Herz-Kreislauf-Risiko**

*Wenn sich ältere Menschen tagsüber oft schläfrig fühlen, sollten sie unbedingt Herz und Kreislauf untersuchen lassen. Der Grund: Ihr Risiko für Herzinfarkt und Schlaganfall ist besonders hoch.*

Ein Forscherteam der Universität in Pittsburgh hat rund 6000 Menschen im Alter über 65 Jahre zu ihrer Verfassung befragt. Fünf Jahre später haben die Wissenschaftler die ermittelten Daten zu den Todesursachen der Studienteilnehmer in Relation gesetzt. Ergebnis: Ältere Menschen, die tagsüber häufig müde sind, haben ein deutlich höheres Risiko, an einer Herz-Kreislauf-Erkrankung zu sterben, als ausgeschlafene Zeitgenossen. Bei tagesschläfrigen Frauen etwa lag das Infarktrisiko in der Studie um 76 Prozent höher als bei Frauen, die sich tagsüber fit fühlen.

Um diesem Risiko vorzubeugen, sollten Tagesschläfrige regelmäßig Herz und Kreislauf überprüfen lassen und insbesondere Cholesterinspiegel, Blutzucker und Blutdruck kontrollieren.

## **Man darf gar nicht erst anfangen**

*Wissenschaftler der Harvard University und der University of California entdeckten eine Mutation, die K-ras Mutation, die nur bei Rauchern vorkommt und als krebserzeugend eingestuft wird. Menschen, die diese Mutation besitzen, sterben mit einer viermal höheren Wahrscheinlichkeit an Lungenkrebs.* Bei der Studie wurden 365 Lungenkrebs-Patienten über vier Jahre beobachtet. In 10% der Fälle fand sich eine K-ras Mutation, wobei die Rate bei Frauen dreimal so hoch war wie bei Männern. Für diesen Unterschied soll das Hormon Östrogen verantwortlich sein, das bei Frauen das Krebswachstum noch zu unterstützen scheint. John Wiencke ist der festen Überzeugung: „Der entscheidendere Punkt ist gar nicht erst mit dem Rauchen anzufangen als damit aufzuhören“. Denn auch bei „einmaligen“ Rauchern wurde eine hohe Veranlagung für die K-ras Mutation gefunden.

Auch für Gordon McVie von der Cancer Research Campaign steht außer Zweifel, dass es eine Verbindung zwischen der K-ras Mutation und Lungenkrebs gibt. Er ist im Gegensatz zu Wiencke jedoch davon überzeugt, dass diese Verbindung schwächer wird, wenn man mit dem Rauchen vor dem 55. Lebensjahr aufhört.

Da die Mutation den Tumor in einem sehr frühen Stadium beeinflusst und vor allem Raucherinnen stark davon betroffen sind, wurde eine Screening-Programm vorgeschlagen. Damit sollen die Mutationen in Fällen des Adenokarzinoms so früh wie möglich erkannt werden, um die Patienten schnellstens zu behandeln. Das Adenokarzinom ist für etwa 40% aller Lungenkrebserkrankungen verantwortlich.

## **Wie funktionieren Wartesemester?**

Wichtig ist, dass die Wartesemester automatisch mit Erreichen der allg.



Hochschulreife beginnen, sofern man nicht ein Studium in Deutschland aufnimmt. Man muss sich dafür nicht beworben haben, die Wartesemester werden automatisch seit Erreichen der allg. Hochschulreife und unabhängig von einer Bewerbung für den Studiengang angezählt. Jedes Halbjahr zählt als Wartesemester. Hiervon gibt es nur eine Ausnahme: Wenn man in Deutschland ein Studium in einer anderen Studienrichtung aufnimmt, zählen die entsprechenden Halbjahre nicht als Wartesemester. Die Fortzählung der Wartesemester setzt entsprechend der Studienzeit in Deutschland aus. Bei einem Auslandsstudium ist das anders: Sämtliche Semester des Auslandsstudiums werden in Deutschland als Wartesemester angerechnet. Zur Überbrückung der Wartezeit ist deshalb ein Auslandsstudium empfehlenswert. Die notwendigen Wartesemester werden in Deutschland jeweils zum Bewerbungsverfahren eines Semesters statistisch ausgerechnet. 20 % der Studienplätze werden somit vergeben. Das bedeutet, dass die Anzahl der notwendigen Wartesemester sich von Halbjahr zu Halbjahr unterscheiden kann. Es handelt sich um einen relativen, nicht um einen absoluten Wert. Falls man also heute weiß, dass man im vergangenen Bewerbungsverfahren acht Wartesemester nötig gehabt hätte, bedeutet das nicht, dass man automatisch in vier Jahren einen Platz erhält. Es könnte passieren, dass man in vier Jahren erfährt, dass die Wartezeit nunmehr zehn Semester beträgt, es fehlen also dann noch zwei Wartesemester.

## NC's

Es gibt im Prinzip zwei NC's:

- 1.) Abiturbestenquote: hiermit werden 20 % der Studienplätze vergeben und der NC ist abhängig von dem Bundesland, in dem sie ihre Allgemeine Hochschulreife erworben haben. Die NC's sind unter dem folgenden Link abrufbar (NC für WS 2006/7): <http://www.zvs.de/> (links „NC“ wählen, dann das Jahr wählen und auf der Verteilungsscheibe „Zu den NC-Werten“ die „20% Abiturbeste“ anklicken).
- 2.) NC's der einzelnen Hochschulen, die kein gesondertes Auswahlverfahren durchführen: mit dem Auswahlverfahren der Hochschulen werden 60% der Studienplätze vergeben. Nicht alle Hochschulen führen ein solches Auswahlverfahren durch, sondern lassen die Plätze durch die ZVS ausschließlich über das Kriterium Abiturdurchschnittsnote verteilen. Unter dem folgenden Link sind die Uni-NC's abrufbar: <http://www.zvs.de> (links „NC“ wählen, dann das Jahr wählen und auf der Verteilungsscheibe „Zu den NC-Werten“ die „60% Auswahl Hochschule“ anklicken)

## Abkürzungen

<b>ggf.</b>	<i>gegebenenfalls</i>	в данном случае, при известных обстоятельствах
<b>usw.</b>	<i>und so weiter</i>	и так далее
<b>ca</b>	<i>circa</i>	лат. около, приблизительно
<b>z.B.</b>	<i>zum Beispiel</i>	например
<b>Mio.</b>	<i>Million</i>	миллион
<b>bzw.</b>	<i>beziehungsweise</i>	или, иначе, соответственно
<b>FH</b>	<i>Fachhochschule</i>	специальное высшее учебное заведение (тип высшего учебного заведения в ФРГ)
<b>DAAD</b>	<i>Deutscher Akademischer Austauschdienst</i>	Германская служба академических обменов
<b>EU</b>	<i>Europäische Union</i>	Европейский союз (ЕС)
<b>WHO</b>	<i>Weltgesundheitsorganisation /engl. World Health Organization</i>	Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)
<b>HIV</b>	<i>Humane Immundefizienz-Virus (engl. Human immunodeficiency virus)</i>	Вирус иммунодефицита человека (ВИЧ)
<b>ICD</b>	<i>International Classification of Diseases</i>	Международная классификация болезней (МКБ)
<b>u.a.</b>	<i>und andere</i>	и другие, и прочие
<b>u.a.</b>	<i>und anderes</i>	и другое, и прочее
<b>u.a.</b>	<i>unter anderem</i>	в том числе, между прочим
<b>GUS</b>	<i>die Gemeinschaft Unabhängiger Staaten</i>	Содружество Независимых Государств (СНГ)
<b>USA</b>	<i>Vereinigte Staaten von Amerika (engl. United States of America)</i>	Соединенные Штаты Америки (США)
<b>ÄAppO</b>	<i>Approbationsordnung für Ärzte</i>	Положение о допусшении к врачебной практике
<b>PJ</b>	<i>Praktisches Jahr</i>	годовая практика, т.е. субординатура
<b>SfH</b>	<i>Stiftung für Hochschulzulassung</i>	Фонд по распределению учебных мест
<b>AdH</b>	<i>Auswahlverfahren der Hochschulen</i>	правила отбора для поступления в вуз
<b>MPG</b>	<i>Max-Planck- Gesellschaft</i>	общество имени Макса Планка
<b>ZVS</b>	<i>Zentralstelle für die Vergabe von Studienplätzen</i>	Центральное ведомство по распределению учебных мест
<b>FhG</b>	<i>Fraunhofer-Gesellschaft</i>	общество имени Фраунгофера (общество прикладных исследований)
<b>TU</b>	<i>Technische Universität</i>	технический университет
<b>TH</b>	<i>Technische Hochschule</i>	технический вуз
<b>AMEE</b>	<i>Association for Medical Education in Europe</i>	Ассоциация медицинского образования в Европе
<b>MVZ</b>	<i>Medizinisches Versorgungszentrum</i>	медицинский центр



<b>GKV</b>	<i>gesetzliche Krankenversicherung</i>	обязательное медицинское страхование (ОМС), государственное обязательное страхование (ГОС)
<b>KV</b>	<i>Kassenärztliche Vereinigung</i>	Ассоциация кассовых врачей
<b>JAG</b>	<i>Jahresarbeitsentgeltgrenze</i>	предел среднегодовой зарплаты (годового дохода)
<b>KBV</b>	<i>Kassenärztliche Bundesvereinigung</i>	Федеральная ассоциация кассовых врачей
<b>€</b>	<i>Euro</i>	евро
<b>NC</b>	<i>Numerus Clausus</i>	ограниченный набор, т.е. на специальности с пометкой NC всегда есть конкурс, потому что число желающих учиться превышает количество свободных мест
<b>Mrd.</b>	<i>Milliarde</i>	миллиард

Abbildung 2: Arztdichte in Deutschland zum 31.12.2010  
(Einwohner je berufstätigem Arzt)

Berufstätige Ärzte:

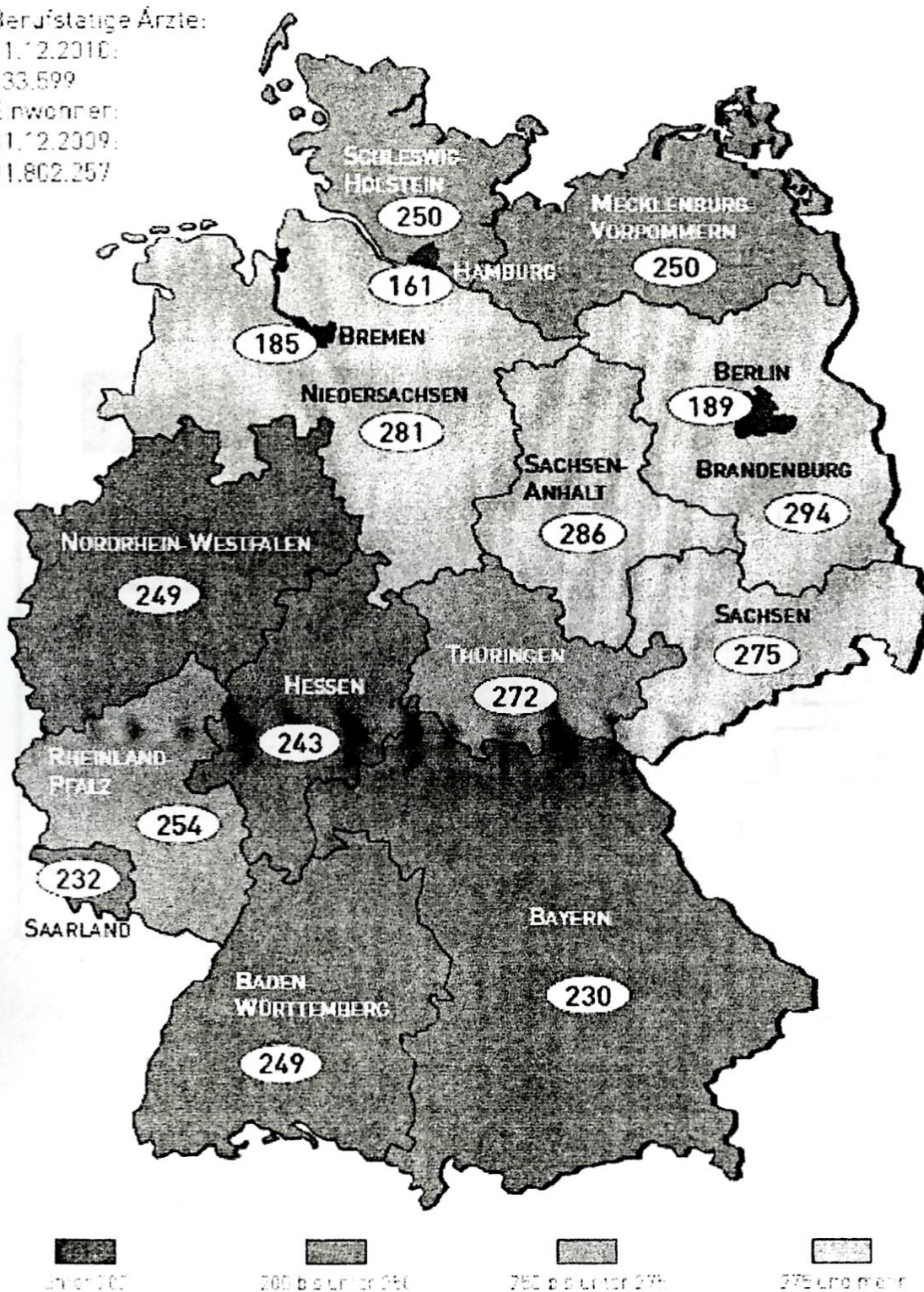
31.12.2010:

333.599

Einwohner:

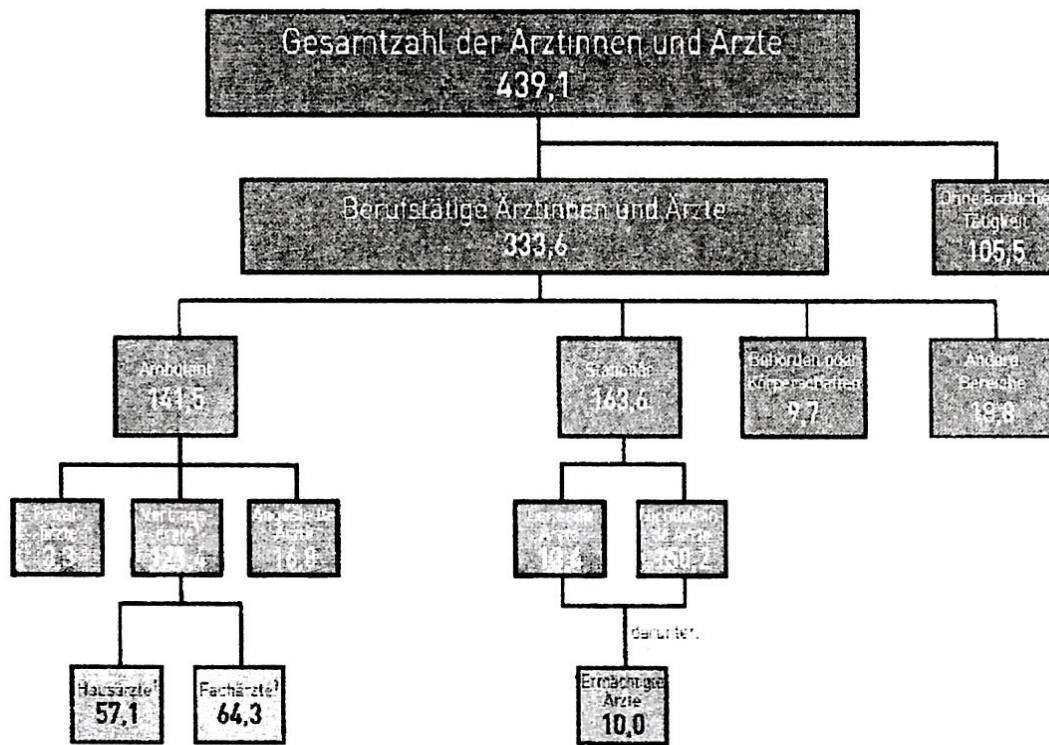
31.12.2009:

81.802.257



Quelle: Statistik der BÄK, Statistisches Bundesamt

Abbildung 1: Struktur der Ärzteschaft 2010 (Zahlen in Tausend)

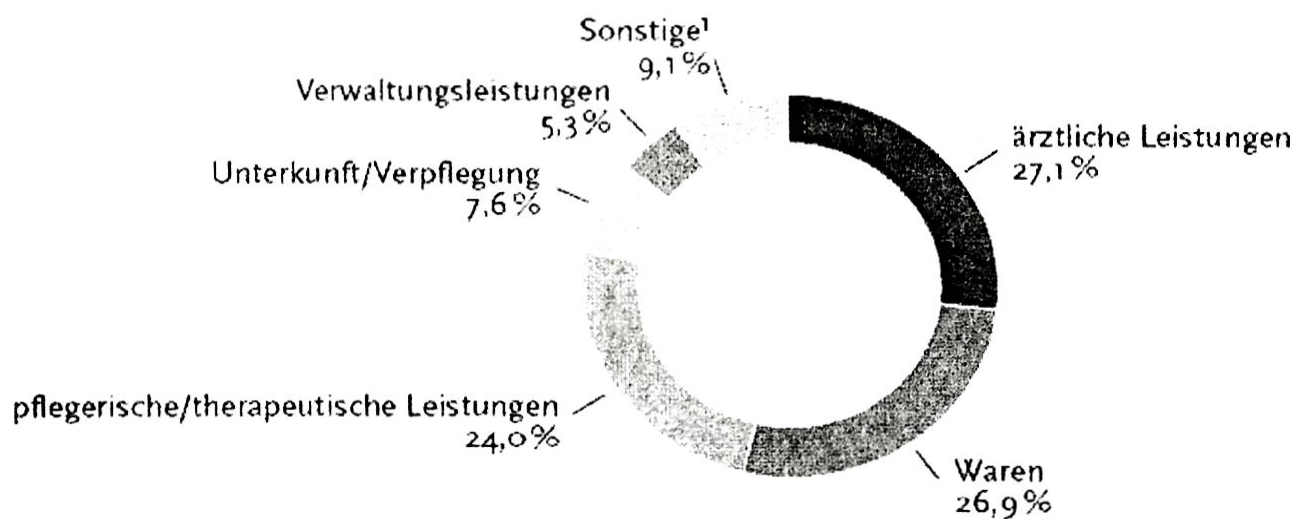


Quelle: Statistik der BÄK und der KStV

¹ einschließlich Partner-Ärzten

### Gesundheitsausgaben 2006 nach Leistungsarten

Quelle: Gesundheitsausgabenrechnung, Statistisches Bundesamt



¹ Prävention/Gesundheitsschutz, Transporte, Investitionen



## Alphabetische Wortliste (deutsch-russisch)

<b>A a</b>	
Abitur n -s, -e	экзамен на аттестат зрелости
Abiturzeugnis n -ses, -se	аттестат зрелости
abschließen o,o vt mit D	завершать, заканчивать (чем-л.)
Abschluss m -sses, -schlüsse	окончание, завершение
Abschnitt m -(e)s, -e	1. отрезок, участок 2. период, отрезок времени 3. раздел, глава
absolvieren vt	оканчивать (учебное заведение, курсы)
Allgemeinbildung f -, -en	общее образование
Anspruch haben auf A	иметь право (на что-л.)
Approbation f -, -en	допущение к практике (врача, аптекаря)
Arzt m -es, -"e	врач
ärztlich	медицинский, врачебный
die ärztliche Behandlung	лечение (у врача)
die ärztliche Hilfe	врачебная (медицинская) помощь
die ärztliche Versorgung	медицинское обслуживание (обеспечение)
Arztpraxis f -, -xen	врачебная практика
Auditorium n -s, -rien	аудитория
Aufnahmeprüfung f -, -en	вступительный экзамен
Aula f -, -en	актовый зал
Ausbildung f -, -en	1. обучение 2. образование, подготовка
ausbilden vt	обучать (специальности) готовить (к работе, специальности)
ausgeben a,e vt	расходовать, тратить (деньги)
auszeichnen vt mit D	награждать (чем-л.)
<b>B b</b>	
beantragen vt	ходатайствовать (о предоставлении чего-л.), подавать заявление
Beihilfe f -, -en	пособие, субсидия
Beitrag m -(e)s, -"e	членский взнос, вклад
berechtigen vt zu D	давать право (кому-л. на что-л.), уполномочивать

beruhen vi auf D	покоиться; находиться (на чем-л.)
sich beschäftigen mit D	заниматься (чем-л.)
betreuen vt	1. заботиться (о ком-л.), (о чем-л.) 2. обслуживать
Betreuung f -, -en	обслуживание
bezahlen vt	выплачивать
Bildungsabschluss m -sses, -schlüsse	завершение образования
Bruttoeinkommen n -s	валовой доход
<b>D d</b>	
dauern vi	длиться
Dekanat n -(e)s, -e	деканат
Diplom n -(e)s, -e	диплом
Direktstudium n, -s	стационарное обучение
Doktor m -s, -tören (сокр. Dr.)	1. доктор (ученая степень, в РБ ей соответствует ученая степень «кандидат наук») 2. доктор (врач)
Dozent m -en, -en, Dozentin f -, -nen (сокр. Doz.)	преподаватель/-ница высшего учебного заведения; доцент
<b>E e</b>	
Einkommen n -s, -	доход
erfolgen vt durch A	происходить, производиться (через что-л.)
erhalten ie, a vt ein Stipendium erhalten	получать получать стипендию
Erhaltung f -, -en	1. сохранение 2. получение 3. поддержка
ermöglichen vt	сделать возможным (что-л.), способствовать, содействовать (чему-л.)
erweisen ie, ie vt	оказывать
<b>F f</b>	
Fach n -es, -"er <i>aber!</i> <i>Studienfach – Fachbereich, in dem man studiert</i>	предмет, специальность
Facharzt m -es, -"e	врач-специалист
Fachkenntnisse Pl. die Fachkenntnisse vertiefen	специальные знания углублять знания



Fakultät f -, -en Fakultät für Zahnmedizin Pharmazeutische Fakultät Fakultät für Humanmedizin	факультет стоматологический факультет фармацевтический факультет медицинский факультет при университете
Fernstudium n -s	заочное обучение
Fortbildung f -, -en	повышение квалификации
<b>G g</b>	
Gesunderhaltung f -, -en	сохранение здоровья
Gesundheitsleistung f -, -en die Gesundheitsleistung erbringen a, a	медицинская услуга предоставить медицинскую услугу
Gesundheitswesen n -s Gesundheitsschutz m -(e)s, -e	здравоохранение охрана здоровья
(sich) gliedern in A	расчленять(ся), делить(ся)
gründen vt	основывать, учреждать
<b>H h</b>	
Heilanstalt f, -, -en	лечебное учреждение, лечебница
Heilfakultät f -, -en	лечебный факультет
Hochschule f -, -en	высшее учебное заведение
<b>I i</b>	
immatrikulieren vt an D, für A	принимать, зачислять (кого-л. в вуз)
impfen vt Impfung f -, -en	прививать, делать прививку прививка
interessieren (sich) für A	интересоваться (чем.-л.)
<b>K k</b>	
Kenntnisse Pl.	знания, познания
Kindersterblichkeit f -, -en	детская смертность
Klinik f -, -en	клиника, клиническая практика студентов-медиков
Krankenversicherung f -, -en	медицинское страхование
<b>L l</b>	
Lebenserwartung f -, -en	предполагаемая (ожидаемая) продолжительность жизни
Lehrfach n -es, -ächer	учебный предмет, предмет преподавания
Lehrstuhl m -s, -e	кафедра
Lehrveranstaltung f -, -en	учебное занятие

Leistung f -, -en	1. успех, достижение 2. Pl. успеваемость (в учебном заведении) 3. произведенная работа, услуга
leiten vt	руководить, управлять, возглавлять, заведовать (чем-л.)
Lektor m -s, -tören	1. лектор 2. преподаватель высшего учебного заведения (ведущий практические занятия, по языкам и т.п.)
<b>M m</b>	
Mensa f -, -en	(студенческая) столовая
mitkommen a, o vi	разг. успевать, не отставать
Mutterschaft f - Mutterschaftsgeld n -es	материнство пособие по материнству, т.е. в период нахождения в декретном отпуске
<b>N n</b>	
Nettoeinkommen n -s	чистый доход
niederlassen sich ie, a als Arzt	открыть врачебную практику
<b>P p</b>	
Pflichtlehrveranstaltung f -, -en	учебное занятие с обязательным посещением
pflichtversichert	подлежащий ОМС
Praktikum n -s, -ka	практика, практические занятия (студента)
das Praktikum machen	проходить практику
Prävention f -, -en	предупреждение, профилактика профилактическое мероприятие
Präventionsmaßnahme f -, -en	
Praxis f -, -xen	практика
privat	частный
Privatunternehmer m -s, -	предприниматель
Privatarzt m -es, -e	врач, занимающийся частной практикой
Professor m -s, -ren	профессор
Prüfung f -, -en	экзамен
die Prüfung ablegen	сдать экзамен
die Prüfung bestehen a, a	выдержать экзамен



<b>R r</b>	
Rektor m -s, -tören	ректор
Rektorat n -s, -e	ректорат
<b>S s</b>	
Schutzimpfung f -, -en	предохранительная прививка
Schwangerschaft f -, -en	беременность
Sicherung f -, -en	обеспечение, гарантия; сохранение
die Sorge um A	забота (о ком-л., о чём-л.)
sorgen vi für A	заботиться (о ком-л., о чем-л.)
Staatsexamen n -s, -mina	государственный экзамен
stehen a,a vt in D	пребывать в каком-л. состоянии, напр. учиться
Studentenwohnheim n -s, -e	студенческое общежитие
Studienplan m -(e)s, -e	учебный план (вуза)
studieren vt	изучать (что-л.)
studieren vt an D	учиться (где-л.)
Studierwillige m/f -n, -n	абитуриент
Studium n -s, -dien	1. изучение 2. учение, учёба, занятия (в вузе)
<b>T t</b>	
teilnehmen a,o vi an D	принимать участие (в чем-л.)
<b>U u</b>	
überweisen ie, ie vt	передавать, направлять
Überweisung f -, -en	направление
Übung f -, -en	1. тренировка 2. практическое занятие 3. упражнение (напр. задание по грамматике)
umfassen vt	охватывать
unabhängig	независимо
unentgeltlich	бесплатный
Universität f -, -en	университет
Unterricht m -(e)s	преподавание, (учебные) занятия, уроки
unterrichten vt j-n in D	преподавать (кому-л. что-л.)
<b>V v</b>	
Verfassung f -, -en	конституция, основной закон
vermitteln vt	1. способствовать, содействовать 2. сообщать, передавать (опыт, знания)

Versicherung f -, -en	страхование
Versicherte m/f n/A, -n	застрахованный(ая), страхователь
versichern (sich)	страховать(ся)
Versorgung f -, -en	1. снабжение, обеспечение 2. обслуживание
verteilen vt an D	распределять; выдавать (зарплату) (кому-л.)
Vertragsarzt m -es, -"e	врач больничной кассы
sich vorbereiten auf A, für A, zu D	готовиться, подготавливаться (к чему-л.)
Vorbeugung f -, -en	профилактика, предохранение, предотвращение
Vorbildung f -, -en	подготовка, первоначальное образование
Vorlesung f -, -en	лекция
Vorsorgeuntersuchung f -, -en	профилактическое обследование
<b>W w</b>	
Wahlfach n -es, -fächer	факультативный (учебный) предмет
Weiterbildung f -, -en	повышение квалификации
<b>Z z</b>	
zahlen vt	платить
Zahnarzt m -es, -"e	стоматолог, зубной врач
zugänglich	доступный
Zulassung f -, -en	1) допуск (к чему-л.) 2) разрешение
zuzahlen vt	доплачивать
Zuzahlung f -, -en	доплата
die Zuzahlung leisten	вносить доплату
Zwischenprüfung f -, -en	переходный экзамен

## Quellenverzeichnis

- 1    Большой немецко-русский словарь. В 2-х т./ Под ред. докт. филол. наук, проф. Москальской О.И.-М.:Изд-во Русский язык, 1980. - 1516с.
- 2    Немецко-русский медицинский словарь.-М.: Изд-во Русский язык, 1983. – 768 с.
- 3    Русско-немецкий словарь/ Под ред. Лейна К. – М.: Изд-во Русский язык, 1989. – 736 с.
- 4    Русско-немецкий медицинский словарь. – М.: Русский Р 89 язык, 1987.- 640 с.
- 7    Ahlheim K.-H.: DUDEN. Das Wörterbuch medizinischer Fachausdrücke. Hrsg. und bearb. von der Redaktion Naturwissenschaft und Medizin, aufgrund einer Materialsammlung von Hermann Lichtenstern
- 8    Bünting K.-D.: Deutsches Wörterbuch. 1996 by Isis Verlag AG, Chur/Schweiz
- 9    Deutsch. Rechtschreibung. Compact Verlag GmbH.
- 10   Die neue deutsche Rechtsschreibung. – völlig neu bearb. und erw. Aufl./ von Prof. Dr. Lutz Götze. – Bertelsmann Lexikon Verlag GmbH Gütersloh 1996
- 11   Duden. Das Wörterbuch der Synonyme. Bibliographisches Institut AG. Mannheim 2006
- 12   Fremdwörter. Bedeutung und Verwendung. Compact Verlag GmbH.
- 13   Koblischke H.: Lexikon der Abkürzungen.- Bertelsmann Lexikon Verlag GmbH. Gütersloh 1994
- 14   Schott H.: Die Chronik der Medizin. Chronik Verlag – in der Harenberg Kommunikation Verlags- und Mediengesellschaft mbH und Co.KG Dortmund 1993, 648 S.
- 15   Wahrig G.: Deutsches Wörterbuch. Verlagsgruppe Bertelsmann GmbH/ Beltelsmann Lexikon – Verlag Gütersloh. Berlin. München. Wien 1968, 1974
- 16   Zeitschrift “Bild der Wissenschaft“. Konradin Medien GmbH, Ernst-Mey-Straße 8, 70771 Leinfelden-Echterdingen
- 17   Zeitschrift „Apotheken Umschau“/ Chefredaktion Dr. med. Ralf Stölting.- Wort & Bild Verlag Konradshöhe GmbH& Co. KG Baierbrunn 2011, 2012.

Учебное издание  
**Пупа Ирина Александровна**

**Немецкий язык.**

**DEUTSCH FÜR MEDIZINER  
TEIL III**

Учебно-методическое пособие

Редактор И.А. Пупа  
Технический редактор И.А. Борисов  
Компьютерная верстка Т.В. Кривец  
Корректоры И.А. Пупа, Т.Г. Олина

Подписано в печать 4.03/14 формат бумаги 64x84 1/16  
Бумага типографская № 2. Гарнитура Таймс. Усл. печ. л. 5,99  
Уч.-изд. л. 6,44. Тираж 300 экз. Заказ № 202  
Издатель и полиграфическое исполнение УО «Витебский  
государственный медицинский университет»  
ЛИ № 02330/0549444 от 08.04.09.

пр-т Фрунзе, 27, 210023, Витебск  
Тел.(8-0212) 261966

Библиотека ВГМУ

